

# Ο ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»

ΕΤΟΣ ΚΓ' | ΛΟΥΝΑΙ, ΙΩΑΝ. ΓΕΝΝΑΙΟΥ 14 | Ι ΜΑΡΤΙΟΥ 1974 | ΑΡΙΘ. 3—5

## ΣΥΜΠΟΣΙΟΝ ΠΑΤΕΡΩΝ

ΚΕΙΜΕΝΟΝ

ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β'.

II. Ενδραγάνθητι, στεῖρα ἡ οὐ τίκτουσα, ὁρῆξον καὶ βόησον ἡ οὐκ ὀδίνουσα, δτι πολλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐρήμου μᾶλλον ἢ τῆς ἔχούσης τὸν ἄνδρα, δ εἶπεν· Ενδραγάνθητι, στεῖρα ἡ οὐ τίκτουσα, ήμᾶς εἶπεν· στεῖρα γάρ ἦν ἡ ἐκκλησία ήμῶν 5 πρὸ τοῦ δοθῆναι αὐτῇ τέκνα. 2. δ δὲ εἶπεν· Βόησον, ἡ οὐκ ὀδίνουσα, τοῦτο λέγει· τὰς προσευχὰς ήμῶν ἀπλῶς ἀναφέρειν πρὸς τὸν θεόν, μὴ ὡς αἱ ὀδίνουσαι ἐγκακῶμεν. 3. δ δὲ εἶπεν· "Οτι πολλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐρήμου μᾶλλον ἢ τῆς ἔχούσης τὸν ἄνδρα· ἐπεὶ ἔρημος ἐδόκει εἶναι ἀπὸ τοῦ θεοῦ δ λαὸς ήμῶν, 10 νυνὶ δὲ πιστεύσαντες πλείονες ἐγενόμεθα τῶν δοκούντων ἔχειν θεόν. 4. καὶ ἐτέρα δὲ γραφὴ λέγει, δτι οὐκ ἥλθον καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἀμαρτωλούς. 5. τοῦτο λέγει, δτι δεῖ τοὺς ἀπολλυμένους σώζειν. 6. ἐκεῖνο γάρ ἐστιν μέγα καὶ θαυμαστόν, οὐ τὰ ἐστῶτα στηρίζειν, ἀλλὰ τὰ πίπτοντα. 7. 15 οὕτως καὶ δ Χριστὸς ἥθελησεν σῶσαι τὰ ἀπολλύμενα, καὶ ἔσωσεν πολλούς, ἐλθὼν καὶ καλέσας ήμᾶς ἥδη ἀπολυμένους.

II. 1. Ἡσ. 54,1. Γαλ. 4,27. 11. Ματθ. 9,13. 15. Λουκ. 19,10.  
Πρβ. Α' Τιμ. 1,15.

7 ἐκκακῶμεν I | 9 τοῦ : λ. I | 11 δὲ Α Σ : λ. I | 15 Χριστὸς  
Α Σ : κύριος I.

## ΚΕΙΜΕΝΟΝ

### ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β'.

('Απόδοσις εἰς ἀπλῆν νεοελληνικὴν γλῶσσαν).

II. 1. «Εὐφράνθητι στεῖρα ἡ οὐ τίκτουσα», (χαῖρε χαρὰν μεγάλην σὺ ποὺ ἡ σου μέχρι τώρα στεῖρα καὶ ἄγονος), «ρῆξον καὶ βόσον ἡ οὐκ ὀδίνουσα», (βγάλε φωνὴν μεγάλην καὶ κραύγασε ἀπὸ ἀγαλλίασιν σὺ ποὺ δὲν ἥσθάνθης τοὺς πόνους τῆς γέννας μέχρι σήμερα), ἐπειδὴ τώρα εἶναι πολλὰ τὰ παιδιά τῆς ἑρήμου μᾶλλον παρὰ ἔκεινης πού εἶχε τὸν ἄνδρα. Ἐκεῖνο δὲ ποὺ εἶπεν (ὁ προφήτης Ἡσαΐας), ἡτοι «Εὐφράνθητι, στεῖρα ἡ οὐ τίκτουσα», δι' ἡμᾶς τὸ εἶπεν· διότι στεῖρα ἦτο ἡ Ἐκκλησία μας προτοῦ νὰ δοθοῦν εἰς αὐτὴν τέκνα (ὑπὸ τοῦ Θεοῦ). 2. Ἐκεῖνο δὲ ποὺ εἶπε· «Βόησον, ἡ οὐκ ὀδίνουσα», τοῦτο σημαίνει· δτι πρέπει τὰς προσευχάς μας ν' ἀναφέρωμεν (μὲ καθαρὰν καρδίαν) μόνον εἰς τὸν (ἀληθινὸν) Θεόν, καὶ νὰ μὴ «ἐγκακῶμεν» (νὰ μὴ δυτανασχετῶμεν καὶ τὸ κάμνωμεν χωρὶς προθυμίαν), δπως αἱ γυναῖκες ποὺ ὑποφέρουν ἀπὸ τὰς ὀδῖνας (τοὺς πόνους τοῦ τοκετοῦ). 3. Ἐκεῖνο δὲ ποὺ εἶπεν (ὁ προφήτης)· «ὅτι πολλὰ τὰ τέκνα τῆς ἑρήμου μᾶλλον ἢ τῆς ἔχούσης τὸν ἄνδρα», (τὸ εἶπεν), ἐπειδὴ ἐνόμιζεν (ἔβλεπεν) δτι εἶναι ἑρημος (ἐγκαταλειπμένος) ἀπὸ μέρους τοῦ Θεοῦ ὁ λαός μας (ὁ λαὸς καὶ τοῦ Ἰσραὴλ καὶ ἡμῶν τῶν ἔθνων ποὺ ἤμεθα ἀμαρτωλοί, προηγουμένως, δηλ., ὅλοι οἱ ἄνθρωποι), τώρα δὲ ποὺ ἐπιστεύσαμεν ἐγίναμε περισσότεροι ἀπὸ ἔκεινους ποὺ ἐνόμιζον δτι ἔχουν τὸν Θεὸν (δηλ. τοὺς Ἰσραηλίτας). 4. Καὶ ἡ ἄλλη δὲ Γραφὴ (ἡ Κ.Δ.) λέγει, δτι (εἶπεν ὁ Κύριος) «οὐκ ἥλθον καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἀμαρτωλούς», (δὲν ἥλθα εἰς τὸν κόσμον διὰ νὰ προσκαλέσω (εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ μόνον) τοὺς δικαίους, ἀλλὰ καὶ τοὺς ἀμαρτωλούς). 5. Τοῦτο λέγει ὁ Κύριος ὡς ἐντολήν, διότι πρέπει (ἔχομεν ὑποχρέωσιν) νὰ σώζωμεν (μὲ κάθε τρόπον) ἔκεινους ποὺ εἶναι διὰ τὴν χπώλειαν (ποὺ ὡς ἀπιστοί καὶ ἀμαρτωλοί πρόκειται νὰ ὑποστοῦν

τὸν πνευματικὸν θάνατον καὶ τὴν αἰωνίαν καταδίκην, ἐὰν δὲν πιστεύσουν εἰς τὸν Χριστὸν καὶ δὲν μετανοήσουν). 6. Διέτι αὐτὸς (ἀκριβῶς) εἶναι τὸ μέγα καὶ θαυμαστόν, δχι μόνον νὰ στηρίζωμεν ἐκείνους ποὺ πιστεύουν (καὶ ἀγωνίζονται νὰ ζοῦν βίον χριστιανικόν), ἀλλὰ ἐκείνους ποὺ πέφτουν εἰς τὴν ἀμαρτίαν (τὰ μέλη τῆς Ἐκκλησίας ποὺ ἀπομακρύνονται τῆς Ἐκκλησίας καὶ χάνουν τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ, ἔνεκα τῆς ἀπιστίας καὶ τῶν ἀμαρτωλῶν πράξεών των). 7. "Ετσι καὶ ὁ Χριστὸς ἡθέλησε νὰ σώσῃ ἐκείνους ποὺ ἐβάδιζον πρὸς τὴν ἀπώλειαν (τὸν πνευματικὸν θάνατον καὶ τὴν αἰωνίαν καταδίκην των) ἕσωσε πολλούς (ἕξ ἐκείνων ποὺ ἐπίστευσαν εἰς Αὐτόν, ὡς Λυτρωτὴν καὶ Κύριον), ἀκόμη καὶ ἡμᾶς ποὺ ἤμεθα χαμένοι (λόγω τῶν ἀμαρτιῶν μας) ἐλθών (διὰ τῆς ἐνανθρωπήσεως Του) καὶ ἀφοῦ μᾶς ἐκάλεσε (νὰ πιστεύσωμεν εἰς Αὐτὸν καὶ νὰ δεχθῶμεν τὰς Ἀληθείας τοῦ Εὐαγγελίου Του), μᾶς ἕσωσεν.

(Συνεχίζεται)

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΜΠΟΝΗΣ

Καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

"Αποφάσει τῆς Ἐπιπτυκῆς Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς (Πρακτικὸν τῆς 23/1/69), διπαντες οἱ Ἱ. Ναοὶ τῆς Χώρας εἰς τοὺς δρούσους ἀπεστέλλετο ἡ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ» δὲν θὰ λαμβάνωσιν εἰς τὸ ἔξης φύλλον καθ' ὃ ποιχρέωσιν. Οἱ Πρόεδροι τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Συμβουλίων ἐκάστου Ἱ. Ναοῦ, ἐφ' ὅσον ἐπιθυμοῦν νὰ συνεχισθῇ ἡ ἀποστολὴ διὰ νὰ ἔχωσι τὴν σειράν τῶν τόμων τοῦ Περιοδικοῦ εἰς τὰς Βιβλιοθήκας τῶν Ἱ. Ναῶν, παρακαλοῦνται νὰ δηλώσωσι τοῦτο ἐγγράφως, συναποστέλλοντες καὶ τὴν ἑτησίαν συνδρομήν, δόδος Ἱωάννου Γενναδίου 14, Ἀθῆναι (140), Περιοδικὸν «ΕΚΚΛΗΣΙΑ».

## ΕΠΙΚΑΙΡΑ

Ἐν ὅψει τῆς Μ. Τεσσαρακοστῆς

Τὸ Τριφδιον, εἰς τὸν πνευματικὸν χῶρον τοῦ ὄποίου εὐδισκό-  
μεθα χάριτι θείᾳ, εἶναι περίοδος κατανύξεως, συντριβῆς καὶ τονώ-  
σεως ψυχικῆς. "Οντως, «τὸ στάδιον τῶν ἀρετῶν ἡγέωφται»,  
ώς ψάλλει ἡ Ἐπικλησία, ἡ ὄποια, διὰ τοῦ ὑμνολογικοῦ της πλού-  
του, κατὰ τὴν περίοδον ταύτην, συναγείρει τὰ τέκνα της εἰς ἀγῶ-  
να οὐσιαστικωτέρας ἀνταποκρίσεως πρὸς τὰς εναγγελικὰς ἐντο-  
λὰς καὶ ἀναζωπύρωσιν τῆς εὐσεβείας των. Διὸ καὶ οἱ κατ' ἐνορίαν  
ποιμένες ἀς ἐντείνονται καὶ αὐτοὶ τὰς προσπαθείας των, κατὰ τὸ χρο-  
νικὸν τοῦτο διάστημα, ὥστε αἱ προσποθέσεις αὗται νὰ δώσουν κα-  
λοὺς καρποὺς μεταξὺ τοῦ ποιμνίου. "Ἄς ἀναθερμάνονται τὴν ὁρόθ-  
δοξον πίστιν του, ἀς διανγάσουν τὸ νόημα τῆς πρὸς τὸν Σωτῆρα  
Χριστὸν εὐλαβείας. Μὲ τὸ κήρυγμά των, μὲ τὰς ἐπὶ μέρονς νονθε-  
σίας, μὲ τὴν λειτουργικήν των ζέσιν. Οὐδέποτε ἀλλο τμῆμα τοῦ λει-  
τουργικοῦ ἐνιαυτοῦ παρουσιάζει περισσοτέρας εὐκαιρίας ἀνα-  
νήφεως καὶ ψυχικοῦ καταρτισμοῦ ἀπὸ ὅ,τι ἡ Ἅγια καὶ Μεγάλη  
Τεσσαρακοστή.

Ἡ ἀργία τῆς Κυριακῆς

Κατὰ τὰς ἡμέρας μας, ὡς ἡ πεῖρα μαρτυρεῖ, ἡ ἀγάπη  
πολλῶν ἐψύχη. Ἐννοοῦμεν ἐνταῦθα τὴν ἀγάπην πρὸς τὴν ἀγίαν  
Θρησκείαν μας, τὴν εὐλαβῆ τήρησιν τῶν ἐντολῶν αὐτῆς. "Ἐν ἀπὸ  
τὰ χρακτηριστικὰ δείγματα τοῦ φαινομένου τούτου εἶναι καὶ ἡ  
ἔλλειψις φωτεινοῦ σεβασμοῦ πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς Κυριακῆς. "Ο  
Ἅγιος Κοσμᾶς ὁ Αἴτωλὸς διδάσκει: «Πρέπει νὰ ἐργαζόμεθα τὰς  
ἔξ ἡμέρας διὰ τὰ γῆραν καὶ τὴν Κυριακὴν νὰ πηγαίνωμεν εἰς τὴν  
ἐκκλησίαν. Νὰ στοχαζόμεθα τὰς ἀμαρτίας μας, τὸν Παράδεισον,  
τὴν ψυχήν μας, ὅποδε εἶναι τιμιωτέρα ἀπὸ δλον τὸν κόσμον. Καὶ  
ὅχι νὰ πολυτρόγωμεν καὶ πολυπίνωμεν τὴν Κυριακήν. Νὰ φυ-

λάττετε τὴν Κυριακήν, ἀδελφοί μου, ὡςὰν ὅπον εἶναι ἀφιερωμένη εἰς τὸν Θεόν». Ὑπὸ τὸ πνεῦμα τοῦτο πρέπει σήμερον, ὅπότε τὸ κακὸν ἔξετάθῃ, ἥ Ἐκκλησία νὰ φωτίζῃ τὰ τέκνα τῆς, διὰ στόματος τῶν ποιμένων τῆς. Εἶναι καθῆκον, τὸ ὅποιον οὗτοι δὲν ἔχουν δικαίωμα νὰ παραλείπουν.

### ‘Ο ἐκκλησιασμὸς τῶν στρατιωτῶν

Δὲν εἶναι περιττὴ ἡ μέριμνα. Πρόκειται δι’ ἐν καθῆκον τῶν ἐφημερίων, πλησίον τοῦ ἐνοριακοῦ ραοῦ τῶν ὅποιων ὑπάρχοντν κατανλισμοὶ στρατιωτικῶν μονάδων. Ὁ καλὸς ποιμὴν, ἔχει χρέος νὰ συνεργάζεται μετὰ τῶν ἀρχηγῶν τῶν στρατιωτικῶν μονάδων διὰ τὸν τακτικὸν ἐκκλησιασμὸν τῶν φροντῶν τῆς Πατρίδος. Μέσα εἰς τὸ κατανυκτικὸν περιβάλλον τοῦ Ὁροθοδόξου ραοῦ ενδίσκει ἡ ψυχὴ τῆς στρατευμένης νεότητος ἀνακούφισιν καὶ πνευματικὴν ἀνανέωσιν. Ὁ στρατὸς εἶναι σχολεῖον τῆς νεότητος εἰς πολλά. Μεταξὺ δὲ τούτων καὶ εἰς τὸ νὰ στρέψῃ αὐτὴν πρὸς τὴν θείαν λατρείαν. Εἶναι λοιπὸν λυπηρὸν νὰ χάνεται μιὰ τοιαύτη καλὴ εὐκαιρία ἀπὸ ἀκηδίαν τῶν ποιμένων μας, οἵ διοῖοι εἶναι πάντοτε οἱ πρῶτοι ὑπεύθυνοι.

### Τὸ “Αγιον” Ὁρος

‘Η ἄνθησις τοῦ μοναχικοῦ βίου, ὡς ἡ πεῖρα μαρτυρεῖ, εἶναι ταυτόσημος πρὸς τὴν γενικωτέραν ἄνθησιν τῆς Ἐκκλησίας. Ὁ Μοναχισμὸς εἶναι ἡ μεγάλη δεξαμενὴ τῶν πνευματικῶν δυνάμεων τῆς Ὁροθοδόξίας. Πρέπει λοιπὸν νὰ χαιρετισθῇ εὐφροσύνως ἡ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη καταβαλλομένη εἰς “Αγιον” Ὁρος προσπάθεια ἀναζωπυρήσεως τοῦ μοναχικοῦ ἰδεώδους. Μονάτινες, ὡς ἐπὶ παραδείγματι ἡ τοῦ Σταυρονικῆτα, ἐπανδροῦνται μὲν ἔξαιρετικῆς ποιότητος στελέχη καὶ ὑπόσχονται πολλὰ διὰ τὸ ἐγγὺς μέλλον. Οἱ κατ’ ἐνορίαν ποιμένες δὲς ἔχουν τοῦτο ὅψιν των. Καὶ δὲς καλλιεργοῦν εἰς τὸ ποίμνιόν των, ἴδιως δὲ μεταξὺ τῶν νέων, τὴν φωτεινὴν συνείδησιν τοῦ μοναχικοῦ ἰδεώδους. Ἔργον των εἶναι νὰ ἀποδώσουν δχὶ μόνον εἰς τὴν ποσμικὴν κοινωνίαν ἐκλεκτὰς ψυχάς, ἀλλὰ καὶ εἰς τὸν Μοναχισμὸν τὰς ἔχοντας τὴν πρὸς τοῦτο κλῆσιν καὶ κλίσιν.

## Η ΠΡΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ

### ΕΒΔΟΜΑΣ

Ἡ πρὸ τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς ἐβδομάς τῆς Τυροφάγου καθιερώθη ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας πρὸς καλυτέραν ὑποδοχὴν ὑπὸ τῶν πιστῶν τῆς νηστείας τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς.

Ἡδη ἐπὶ Ἡρακλείου ἵτο καθιερωμένη ἡ «Τυροφάγος» ἐβδομάς. Ὁ Παλαιστινὸς δσιος Δωρόθεος (ζ' αἰών) καὶ ὁ Ἰωάννης Δαμασκηνὸς (η' αἰών) ἀναφέρουν σαφῶς τὴν προπαρασκευαστικὴν εἰς τὴν Τεσσαρακοστὴν Τυρινὴν ἐβδομάδα, καθ' ἣν ἀπαγορεύεται μόνον ἡ κρεοφαγία «κατὰ συνήθειαν ἔξ ἀγράφου παραδόσεως τῆς Ἐκκλησίας», ἐπιτρέπεται δὲ ἡ κατάλυσις τυροῦ καὶ φῶν (Δωροθέου, Περὶ τῶν ἀγίων νηστειῶν, Migne Ἐ.Π., τόμ. 88, στ. 1788 ἔξ. Ἰωάννου Δαμασκηνοῦ, Περὶ τῶν ἀγίων νηστειῶν, Migne Ἐ.Π. τόμ. 95,2, στ. 64-72). Ωσαύτως ἡ Κυριακὴ τῆς Τυρινῆς μνημονεύεται ὑπὸ παλαιοτάτων κωδίκων, οἵτινες φυλάσσονται ἐν διαφόροις Ἱεραῖς μοναῖς καὶ βιβλιοθήκαις.

Ἀπὸ τῆς Δευτέρας τῆς Ἐβδομάδος τῆς Τυροφάγου παύομεν πλέον κρεοφαγοῦντες μέχρι τοῦ Πάσχα. Ἐπιτρέπεται ἡ χρῆσις τυροῦ, φῶν, γάλακτος κ.τ.τ. Οὕτως ἅρχεται καὶ ἡ ἔξωτερικὴ — ἔξ ἐπόψεως διαίτης — ἐκδήλωσις τῆς μετανοίας, ἥτις διαποτίζει δλόκληρον τὴν περίοδον τοῦ Τριῳδίου. Συμφώνως πρὸς τὰς ἐκφράσεις τῶν ὅμνων, «ἡνέψκται τῆς θείας μετανοίας τὰ πρόθυρα, προσέλθωμεν προθύμως, ἀγιασθέντες τὰ σώματα βρωμάτων καὶ παθῶν τὴν ἀποχὴν ποιοῦντες ὡς ὑπήκοοι Χριστοῦ τοῦ καλέσαντος τὸν κόσμον...». Ἐφθασαν τὰ «φαιδρὰ προεόρτια τῆς ἐγκρατείας», ἡ «προεόρτιος τῶν νηστειῶν εἰσαγωγὴ», «τῶν νηστειῶν αἱ εἰσοδοι καὶ τὰ προπύλαια». Τῇ Τετάρτῃ τῆς «προκαθαρσίου» ταύτης ἐβδομάδος ἀκούονται οἱ περιφημοὶ λόγοι τοῦ προφήτου Ἰωὴλ: «Ἐπιστράφητε πρός με ἔξ δλῆς τῆς καρδίας ὅμδν καὶ ἐν νηστείᾳ καὶ ἐν κλαυθμῷ καὶ ἐν κοπετῷ καὶ διαρρήξατε τὰς καρδίας ὅμδν καὶ μὴ τὰ ἴματα ὅμδν· καὶ ἐπιστράφητε πρὸς Κύριον τὸν Θεόν ὅμδν, δτι ἐλεήμων καὶ οἰκτίρμων ἐστί, μακρόθυμος καὶ πολυέλεος καὶ μετανοῶν ἐπὶ ταῖς κακίαις...» (Ἰωὴλ β', 12-13). Δι' αὐτὸ πρέπει νὰ ἐτοιμασθῶμεν, ἵνα «τὴν Ἀνάστασιν Αὐτοῦ πόθῳ κατίδωμεν», ἀφοῦ «τὸν ἐνεδρεύοντα ἐχθρὸν νεκρῶσαι σπουδάσωμεν» διὰ συντόνου ἀσκήσεως. Τῆς ἀσκῆσεως ταύτης ἡ Ἐκκλησία παρουσιάζει ὡς ἄριστα πρότυπα, «ὑπο-

γραμμόν τινα καὶ ὁδηγὸν» πάντας τοὺς ἐν ἀσκήσει λάμψαντας ἄγιους ἄνδρας τε καὶ γυναικας, ὃν τὴν μνήμην ἐπιτελοῦμεν τῷ Σαββάτῳ τῆς Τυρινῆς. Πάντες οὖτοι, ἐνσαρκοῦντες τὸ περὶ προσευχῆς ἰδεῶδες, δύπερ παρουσιάζεται ὑπὸ τῆς εὐαγγελικῆς περικοπῆς (Ματθ. στ', 1-14), ώς καὶ τὸ ἰδεῶδες τοῦ εἰς αὐτὸὺς ἀναφερομένου ἀποστολικοῦ ἀναγνώσματος τῆς ἡμέρας (Γαλ. ε', 22-26 καὶ στ', 1-2), «τὴν σάρκα ἔσταύρωσαν σὺν τοῖς παθήμασι καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις» καὶ παρουσίασαν ἐν τῇ ζωῇ αὐτῶν τοὺς καρποὺς τοῦ Πνεύματος. Οὕτω «τὸ κατ' εἰκόνα τηρήσαντες ἀλάβητον» καὶ τὸν «νοῦν ἡγεμόνα κατὰ παθῶν ὀλεθρίων ἐνστησάμενοι», ἀνελθόντες δὲ «εἰς τὸ καθ' ὅμοιωσιν, ως δυνατόν», κατώρθωσαν «τὸ χεῖρον καθυποτάξαι τῷ κρείττονι καὶ τὴν σάρκα δουλῶσαι τῷ πνεύματι».

Τὸ κορύφωμα τῆς πρὸ τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς 'Εβδομάδος εὑρίσκεται εἰς τὸ ἑορτολογικὸν περιεχόμενον τῆς Κυριακῆς τῆς Τυροφάγου, ἡτις καλεῖται «Κυριακὴ τοῦ ἀπολεσθέντος Παραδείσου». Ἡ ἡμέρα αὕτη εἶχεν εἰς τὴν ἀρχαίαν Ἑκκλησίαν ἴδιαιτέραν τινὰ σημασίαν. Τότε οἱ ἐκ τῶν μετανοούντων «προσκλαίοντες» ἢ «χειμαζόμενοι» «ἔξεβάλλοντο τῶν ναῶν καὶ ἵσταμενοι πρὸ τῶν πυλῶν αὐτῶν ἐν ὑπαίθρῳ, παρεκάλουν τοὺς προσερχομένους μετὰ δακρύων, ὅπως δεηθῶσιν ὑπὲρ αὐτῶν ἐν τῷ ναῷ πρὸς τὸν Θεόν. 'Υπενθύμιζον οὖτοι τὸν ἐκβληθέντα ἐκ τοῦ Παραδείσου 'Αδάμ» (Χρυσοστόμου Παπαδοπούλου, Τὸ Τριώδιον, περ. «Ἐφημέριος», ἔτος 1954, σ. 68). Διὰ νὰ μετάσχωμεν τοῦ καθ' ὅλου ἀπολυτρωτικοῦ ἔργου τοῦ Κυρίου καὶ διὰ νὰ βιώσωμεν τὸ νόημα τοῦ «σταυρωσίμου» καὶ «ἀναστασίμου» Πάσχα, πρὸς τὸ ὄποιον ἡ Μεγάλη Τεσσαρακοστὴ κατευθύνει ἡμᾶς, ἡ Ἑκκλησία κατὰ τὴν Κυριακὴν τῆς Τυροφάγου ὑπομιμήσκει εἰς ἡμᾶς ἀφ' ἐνὸς τὴν σατανικὴν συνεργίᾳ «ἄπὸ τοῦ Παραδείσου τῆς τρυφῆς ἔξορίαν» τῶν Πρωτοπλάστων καὶ τὴν ὑπ' αὐτῶν ἀπώλειαν τῆς «θεοῦφάντου» καὶ «φωταυγοῦς» στολῆς αὐτῶν καὶ ἀφ' ἐγέρου τὸν δεύτερον 'Αδάμ, τὸν ἡμᾶς «ἐνδυσάμενον» καὶ «τῆς πρώην κατάρας τὸν 'Αδάμι ἐλευθερώσαντα». Οὕτως ἡ Ἑκκλησία δ.ακηρύττει, δτὶ «ἀμαρτία δι' ἡμῶν ἀπολύτρωσις δ.ὰ τοῦ Θεοῦ. Διὰ τοῦ 'Αδάμι ἀπωλέσαμεν τὸν Παράδεισον. Διὰ τοῦ Χρ.στοῦ ἀπεκτήσαμεν αὐτόν. Διὰ τῆς ἡδονῆς ἐγενόμεθα ἀνέστιοι. Διὰ τῆς νηστείας ἐπιστρέφομεν εἰς τὴν ἐστίαν μας» (Josef Casper, Weltverklärung im liturgischen Geiste der Ostkirche, Freiburg im Breisgau 1939, σελ. 54). 'Εφ' ὅσον δὲ ὁ Θεός συνεχώρησεν ἡμᾶς, πρέπει καὶ ἡμεῖς νὰ συγχωρῶμεν τὰ παραπτώματα τῶν ὀδελφῶν ἡμῶν, ως τονίζει ἡ εὐαγγε-

## ΑΘΕΡΑΠΕΥΤΟΣ ΑΠΙΣΤΙΑ \*

2. Ἡ ἀπιστία τῶν Ἰουδαίων ὡς πρὸς τὴν  
Μεσσιακὴν ἴδιότητα τοῦ Χριστοῦ ἦτο ἀδι-  
καιολόγητος.

Ἄλλα μήπως ἡ τοιαύτη στάσις καὶ ἡ δυσπιστία τῶν Ἰουδαίων  
ἐναντὶ τοῦ Ἰησοῦ ἦτο δεδικαιολογημένη λόγω πλάνης; Μήπως  
δὲν εἶχον ἐπαρκεῖς μαρτυρίας περὶ τῆς Θεότητός του καὶ, ἔχομενοι  
τῆς πατρίου θρησκείας, ἔβαλλον ἐναντίον του ἐξ εὐσεβοῦς θρησκευ-  
τικοῦ φανατισμοῦ; "Οχι, βεβαίως. Ο Μεσσιακὸς χαρακτήρας τοῦ  
Ἰησοῦ ἔφερεν ἀνάγλυφον τὴν εἰκόνα τοῦ προεικονιζομένου εἰς τὰς  
Γραφὰς Μεσσίου. Ἡτο ράβδος καὶ δίνθος ἐκ τῆς ρίζης Ἰεσσαί.  
Εἶχε πνεῦμα Θεοῦ, πνεῦμα σοφίας καὶ συνέσεως, πνεῦμα βουλῆς  
καὶ ἰσχύος. Ἡτο ἀναμάρτητος καὶ οὐδεὶς ἥδυνατο νὰ ἐλέγξῃ αὐτὸν  
περὶ ἀμαρτίας. Ἡτο κατὰ τὴν πρόσφατον τοῦ Προφήτου Προδρό-  
μου διακήρυξεν «ὅτι διὸ τοῦ Θεοῦ, ὅτι ἀμνὸς τοῦ Θεοῦ ὁ αἴρων τὴν  
ἀμαρτίαν τοῦ κόσμου» (Ιωάν. α' 34 καὶ 29). Καὶ εἰς τὰς μαρτυ-  
ρίας ταύτας προσετέθη ὁ θεῖος λόγος του, τὰ θαυμάσια ἔργα του.  
Αὕτη αὕτη ἡ ὄμοιογία του, ἡ δύοια πλειστάκις ἐπαναλαμβάνεται,  
οὐχὶ πρὸς ἔμφασιν τῆς ἴδιότητός του, ἀλλὰ πρὸς ἀρσιν πάσης πλά-  
νης.

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 13 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1-2 τεύχους.

---

λικὴ περικοπὴ τῆς ἡμέρας (Ματθ. στ', 14-21), ἥτις ὠσαύτως  
διμιλεῖ καὶ περὶ τῆς νηστείας, δοθέντος, ὅτι τὸ «στάδιον τῶν ἀρε-  
τῶν ἡνέψκται», «ἔφθασε καιρός, ἡ τῶν πνευματικῶν ἀγώνων  
ἀρχή, ἡ κατὰ τῶν δαιμόνων νίκη, ἡ πάνοπλος ἐγκράτεια»,  
«ὅ καλὸς τῆς νηστείας ἀγών». Λίαν ἐπικαίρως δὲ καὶ τὸ ἀποστο-  
λικὸν ἀνάγνωσμα τῆς ἡμέρας (Ρωμ. ιγ', 11-14 καὶ ιδ', 1-4) το-  
νίζει: «Ἀποθύμεθα τὰ ἔργα τοῦ σκότους καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὅπλα  
τοῦ φωτός».

Τούτων οὕτως ἔχόντων, καθίσταται φανερόν, ὅτι ἡ Ἐβδο-  
μὰς τῆς Τυροφάγου εἶναι ἀρίστη εἰσαγωγὴ εἰς τὴν Ἀγίαν καὶ  
Μεγάλην Τεσσαρακοστήν.

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ

Καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

Οι ἀπιστοι εἶναι ὑποχείριοι τοῦ διαβόλου, υἱοὶ τῆς ἀπειθείας (Πρβλ. Ἐφεσ. β' 2). Δὲν θέλουν νὰ ἔννοήσουν καὶ νὰ ὑποδεχθοῦν τὸν λόγον τοῦ Μεσσίου Χριστοῦ, διότι ὁ λόγος αὐτὸς εἶναι σκληρός, ἐφ' ὅσον ἀποβλέπει εἰς τὴν ἐκρίζωσιν τῶν παθῶν. Καὶ ἡ ἐκρίζωσις αὐτὴ προκαλεῖ τὸν πόνον καὶ τὴν ἀντίδρασιν. Εἰς τὰ θαύματα τοῦ Χριστοῦ βλέπουν οὐχὶ τὴν θείαν δύναμιν του, ἀλλὰ δαιμονικήν τινα ἐνέργειαν. Εἰς τὴν θεραπείαν τοῦ ἐκ γενετῆς τυφλοῦ εἶναι τόση ἡ δυσπιστία των, ὥστε ἀναζητοῦν τοὺς γονεῖς του διὰ νὰ διαπιστώσουν τὸν τρόπον τῆς λάσεως. Ἀναζητοῦν καὶ «έκεινον», τὸν δράστην. Καὶ ὑποβάλλουν εἰς ἀνεξέτασιν τὸν ιαθέντα, ἡ μαρτυρία τοῦ ὄποιου δὲν τοὺς ἱκανοποιεῖ, καὶ χολωθέντες διὰ τοῦτο καὶ κυρίως ἐκ τῆς διατυπωθείσης γνώμης του «εἰ μὴ ἦν οὗτος παρὰ Θεοῦ, οὐκ ἡδύνατο ποιεῖν οὐδὲν» (Ιωάν. θ' 33), «ἔξεβαλον αὐτὸν ἔξω» (Ιωάν. η' 44).

Εἶναι φυσικόν, οἱ ἀνθρώποι οἱ ἀπομακρυνθέντες ἐκ τοῦ Θεοῦ, μὴ ζητοῦντες δὲ τὴν δόξαν αὐτοῦ, ἀλλὰ «δόξαν παρὰ ἀλλήλων λαμβάνοντες» (Ιωάν. ε' 44), νὰ μὴ πιστεύουν. Εἶναι τόσον προσκεκολλημένοι εἰς τὰ τοῦ κόσμου, ὥστε νὰ μὴ δύνανται νὰ ὑψωθοῦν ὑπεράνω τῆς γῆς καὶ νὰ μετεωρισθοῦν εἰς τὴν σφαῖραν τοῦ Θείου. 'Ο σκῶληξ ὁ γῆτης δὲν ἡμπορεῖ νὰ ζήσῃ μακράν τῆς θάνατος. Τοιοῦτοι εἶχον καταντήσει καὶ οἱ ἡγέται τοῦ Ἰουδαϊκοῦ λαοῦ. "Έχουν σαφεῖς καὶ κατηγορηματικάς δηλώσεις αὐτοῦ τοῦ Ἰησοῦ περὶ τῆς θείας καταγωγῆς του· «Ἐγὼ ἐκ τῶν ἀνω εἰμί· οὐδεῖς ἐκ τοῦ κόσμου τούτου ἐστέ, οὐκ ἔγώ εἰμι ἐκ τοῦ κόσμου τούτου» (Ιω. η' 23). Καὶ ἐν συνεχείᾳ· «Ἐγὼ γάρ ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐξῆλθον καὶ ἦκα· οὐδὲν γάρ ἀπ' ἔμαυτοῦ ἐλήλυθα, ἀλλ' ἐκεῖνός με ἀπέστειλε» (Ιω. η' 42). 'Η ἀπροκάλυπτος μαρτυρία τοῦ Ἰησοῦ ὅτι καταβέβηκεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἵνα ποιῇ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντος αὐτὸν πατρὸς καὶ ἰδίᾳ ἡ φράσις του «έγώ εἰμι ὁ ἀρτος ὁ καταβάς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ» (Ιω. στ' 41) προσκαλεῖ ὅχι τὸν θαυμασμόν, ἀλλὰ τὸν γογγυσμὸν τῶν Ἰουδαίων.

Οὐδεμίαν εὐκαιρίαν παραλείπει ὁ Κύριος διὰ νὰ ἀπολλάξῃ τοὺς Ἰουδαίους ἐκ τῆς ἀθεραπεύτου δυσπιστίας των καὶ νὰ τοὺς ὁδηγήσῃ εἰς ἐπίγνωσιν τῆς ἀληθείας. Τοῦτο τὸ πράττει διὰ νὰ τοὺς ἀφοπλίσῃ πάσης δικαιολογίας, διὰ ἀπέκρυψεν ἢ ἀπεσιώνη σε τὴν θείαν καταγωγὴν του, ἀν καὶ γνωρίῃ ὅτι ὅμιλει εἰς ὅταν μὴ ἀκουοῦντων. Καὶ ὅταν ταυτίζῃ ἑαυτὸν πρὸς τὸν Πατέρα Θεόν, «έγώ καὶ ὁ πατὴρ ἐν ἐσμεν» (Ιω. ι' 30), δὲν περιμένει ν' ἀκούσῃ ὅτα πλήρη πικρίας καὶ ίοῦ στόματά των τὸ «εὐλογγυμένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὄνδριαι Κυρίου· ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις» (Ματθ. κα' 9). 'Αλλὰ

περιμένει νὰ δεχθῇ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς του τοὺς λίθους, τοὺς δόποιους ἔκεῖνοι ἐφρόντισσον νὰ προμηθευθοῦν καὶ ἐβάσταξαν εἰς τὰς χεῖρας των (Πρβλ. Ἰω. ι' 31). Εἶναι ἔτοιμοι νὰ λιθάσωσι τὸν Μεσσίαν, ὡς καὶ προηγουμένως ἐν τῷ ἵερῷ ἐπεχείρησαν τοιοῦτό τι (πρβλ. Ἰωάν. η' 59) καὶ δύος ἀργότερον ἐπραξαν διὰ τὸν πρωτομάρτυρα Στέφανον.

Ἄντι τοῦ προσκυνήματος, ὁ λιθοβολισμός. Διατί; "Ηρεμος καὶ γαλήνιος δὲ Ἰησοῦς τοὺς ἔρωτας· «Πολλὰ καλὰ ἔργα ἔδειξαν ὑμῖν ἐκ τοῦ πατρός μου· διὰ ποῖον αὐτῶν ἔργον λιθάζετε με;»" (Ἰω. ι' 32). Δὲν σᾶς ἔθιξα, λέγει, εἰς τέποτε. Ποία εἶναι ἡ σιτία τοῦ παροργισμοῦ σας; Οἱ κακεντρεχεῖς εὑρίσκουν ἐπιχειρήματα διὰ νὰ δικαιολογήσουν καὶ τὰς πλέον ἀπεχθεῖς πράξεις των. Καὶ οἱ Ἰουδαῖοι προβάλλουν τὸ ἐπιχειρημά των· «Περὶ καλοῦ ἔργου οὐ λιθάζομέν σε, ἀλλὰ περὶ βλασφημίας, καὶ ὅτι σὺ ἀνθρώπος δὲν ποιεῖς σεαυτὸν Θεόν» (Ἰω. ι' 33). Τὸ ἐγκλημα ἐπικαλύπτεται μὲ τὸν μανδύαν τοῦ πονηροῦ. Διότι τὸ ἐπιχειρημά των προήρχετο ἐκ τοῦ πονηροῦ. Ἐὰν οἱ Ἰουδαῖοι ἐπίστευον εἰς τὰ ἔργα τοῦ Χριστοῦ, τὰ δύοντα ἀφ' ἔαυτῶν ἐμαρτύρουν κατὰ τρόπον πειστικὸν καὶ εἴγλωττον περὶ τῆς θείας ἰδιότητός του, θὰ ἦτο εὔκολον νὰ προαχθοῦν μέχρι τῆς πίστεως ὅτι οὗτος ἦτο ὄντως Γέλος Θεοῦ. Θὰ ἦτο τοῦτο τὸ πρῶτον βῆμα πρὸς τὴν πίστιν. Ἀλλὰ καὶ ἀν ἀκόμη δὲ Ἰησοῦς παρέμενεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐν τῷ μέσῳ αὐτῶν ἐπὶ χίλια ἔτη καὶ ἐπετέλει πολλαπλάσια τῶν ὅσων, κατὰ τὴν τριετῆ δημοσίαν δρᾶσιν του, θαυμάτων ἐπετέλεσεν, οὐδὲ κατ' ἐλάχιστον καὶ πάλιν αἱ διαθέσεις τῶν Ἰουδαίων θὰ μετεβάλλοντο. Καὶ πάλιν αἱ ψυχαί των θὰ ἔξανταντο. Διότι ἡ ψυχὴ αἱρεται οὐχὶ ἐξ ἀμφιβολιῶν ἡ δισταγμῶν λόγῳ τυχὸν μὴ ἐπαρκῶν ἀποδείξεων περὶ τῆς μεσσιακῆς ἰδιότητος τοῦ Χριστοῦ. Αἱρεται καὶ κλυδωνίζεται ὑπὸ τῆς ἀπιστίας, ἡ ἀγλὺς τῆς δόποιας ἔχει καλύψει πλήρως τοὺς ὀφθαλμούς των. Ἡ ἀπιστία τίκτει τὸ μῆσος, ἐν μῆσος θανάσιμον, τὸ δόποιον ἀποκορυφοῦται εἰς τὰς σκοτεινὰς καρδίας των μετὰ τὸ γεγονὸς τῆς ἀναστάσεως τοῦ Λαζάρου. Διότι «ἀπ' ἐκείνης οὖν τῆς ἡμέρας συνεβούλεύσαντο, ἵνα ἀποκτείνωσιν αὐτόν» (Ἰω. ια' 53). Δὲν ἦτο ἄρα ἡ στάσις τοῦ Κυρίου ἡ αἱρουσσα τὰς ψυχάς των. Ἡτο κάτι βαθύτερον καὶ ἀθεράπευτον. Ἡ ἔχθρα τοῦ σκότους πρὸς τὸ φῶς.

## Ο ΜΟΝΑΧΙΚΟΣ ΒΙΟΣ

### ΕΙΣ ΤΗΝ ΝΕΩΤΕΡΑΝ ΕΛΛΑΔΑ\*

Οι άνωμαλίες αυτές, όπως ήταν φυσικό, είχαν τις προεκτάσεις των στήν օλη ἐκκλησιαστική ζωή, καθώς και στη μοναστική, που παρέμεινε στὰ ἵδια σχεδὸν ἐπίπεδα τοῦ παρελθόντος. Ἡ πολυχρόνιος ὑστερα ἀσυδοσία καὶ τῶν δργάνων τῆς Πολιτείας καὶ τῶν μοναχῶν δὲν ήταν δυνατὸν μέσα σὲ λίγο χρονικό διάστημα νὰ περιορισθῇ. Γ' αὐτὸν καὶ κατὰ τὴν περίοδον αὐτὴν πολλὰ πράγματα ἐξηκολούθησαν νὰ γίνωνται παρὰ τοὺς μοναχικοὺς κανόνες, γεγονός ποὺ ἦνάγκασε τὴν Ἰ. Σύνοδο ἐκδώσῃ αὐστηρές διαταγές ἢ νὰ ἐπέμβῃ στὴν Πολιτεία γιὰ τὴν περιστολὴ τῶν ἀτόπων. Ἐτσι μὲ τὴν ὑπὸ ἀριθμ. 10640/19-3-1860 Ἐγκύλιον της ἡ Ἰ. Σύνοδος ἐκοινοποίησε σὲ ὄλους τοὺς Ἀρχιερεῖς τρεῖς ἐγκυκλίους διαταγὰς τῶν Ὑπουργῶν Ἐσωτερικῶν, Οἰκονομικῶν καὶ Στρατιωτικῶν πρὸς τοὺς ὑπὸ αὐτοὺς ὑπαλλήλους, ἐντελλομένους ὅπως ἐφεξῆς ἀποφεύγουν μὲν «πᾶσαν ἄνευ ἀνάγκης μετάβασιν εἰς μονάς» καὶ μάλιστα γιὰ λόγους ψυχαγωγικούς, κυρίως ὅμως ὅπως μὴ ἐπιζητοῦν ἀπὸ τοὺς μοναχοὺς νὰ τοὺς παραθέτουν τράπεζες μὲ ἀρτήσιμα φαγητὰ σὲ περιόδους νηστείας, πράγμα πού, ὅπως φαίνεται, γινόταν πολὺ συχνὰ τότε<sup>89</sup>. Στὶς 28 Αὐγούστου δὲ τότε Μητροπολίτης Ἀθηνῶν Θεόφιλος, λαμβάνοντας ἀφορμὴν ἀπὸ παρεκτροπὲς διαφόρων μοναχῶν καὶ κληρικῶν στὴν πρωτεύουσα, ἐξέδωσεν αὐστηρὰν Ἐγκύλιον, μὲ τὴν δοποίᾳ ὥριζε πῶς κάθε μοναχὸς ἢ κληρικὸς ἢ δόκιμος παρεπιδημῶν εἰς Ἀθήνας θὰ ἔπρεπε νὰ τοῦ παρουσιάσῃ ἐντὸς τακτῆς προθεσμίας τὴν πρὸς τοῦτο ἀδειαν τοῦ Ἅγιου μενοσυμβουλίου του, καὶ ὥφειλεν ἐπίσης, παραμένων ἐδῶ, νὰ μὴ συχνάζῃ σὲ καφενεῖα ἢ λέσχες ἢ οἰνοπωλεῖα, νὰ μὴ φέρῃ ἄκοσμον περιβολὴν οὔτε νὰ καλλωπίζεται περίτεχνα, νὰ μὴ περιδιαβάζῃ σὲ δημοσίους περιπάτους, νὰ μὴ παρακολουθῇ συναυλίες, νὰ μὴ πηγαίνῃ στὰ θέατρα οὔτε στὰ συμπόσια, νὰ ἐκκλησιάζεται ἀνελλιπῶς, ἄλλως δὲ παραβάτης ἥθελεν «ἀδυσωπήτως» τιμωρηθῆ κατὰ τοὺς Ἰ. Κανό-

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 20 τοῦ ὑπὸ ἀριθ. 1-2 τεύχους.

89. Ἀρχιμ. Θεοκλήτου Στράγκα: ἔνθ' ἀνωτ. τ. Α'. σ. 313 ἐπ. Εἶναι προφανές, πῶς γιὰ τὶς παρεκτροπὲς αὐτὲς ἔφταιγαν βέβαια οἱ ὑπάλληλοι, μὰ μαζί τους ἔφταιγαν ἀσφαλῶς καὶ οἱ ἐκ τῶν μοναχῶν ἐκεῖνοι ποὺ μὲ τὴ διαγωγὴ τους ἔδιδαν τὸ δικαίωμα στοὺς κοσμικοὺς νὰ φέρωνται μὲ τρόπο ἀσεβῆ καὶ νὰ καταπατοῦν θεσμοὺς Ἱερούς.

νας καὶ τοὺς νόμους. Μάλιστα γιὰ νὰ μὴ ὑπάρχῃ ἀπὸ κανένα ἡ δικαιολογία ὅτι δὲν ἔλαβε γνῶσιν τῆς διαταγῆς αὐτῆς, ὁ Μητροπολίτης ὤρισε νὰ ἐπιδοθῇ ἡ Ἐγκύκλιος σὲ κάθε σπουδαστὴν κληρικὸν ἢ δόκιμον ἐπὶ ἀποδείξει. Στὶς 25 Ἀπριλίου 1867 ἐξεδόθη ἡ ὑπ' ἀριθμ. 7141 Ἐγκύκλιος τῆς Ἱ. Συνόδου, ἡ ὥσπεια ἀπηγόρευσεν αὐστηρὰ τὸ νὰ περιφέρωνται μὲ ἄγια λείψανα ἢ εἰκόνες μοναχοὶ καὶ κληρικοί, παρεκτὸς τῆς περιπτώσεως ποὺ θὰ εἶχαν εἰδικὴν ἄδεια τοῦ Ἡγουμενοσυμβουλίου ἔπειτα ἀπὸ αἴτησιν κατοίκων ώρισμένου χωρίου, ἀπειλώντας, σὲ περίπτωσι αὐθαιρέτου περιφορᾶς, τὴν ἄμεσο σύλληψι καὶ παραπομπὴ τοῦ ἐνόχου ἐνώπιον αὐτῆς.

Στὶς 3 Ὁκτωβρίου 1869 μὲ τὴν ὑπ' ἀριθμ. 582 Ἐγκύκλιον τῆς ἡ Ἱ. Σύνοδος ἀπηγόρευσε τὴν πρόσληψιν δοκίμων στὶς Μονὲς χωρὶς τὴν ἔγκρισι τοῦ Ἡγουμενοσυμβουλίου καὶ τοῦ οἰκείου Ἐπισκόπου, διότι παρετηρεῖτο τὸ φαινόμενον Γερόντων ποὺ ἔπαιρναν ὑποτακτικὸν «ὅν καὶ δσους ἃν θελήσωσιν ἀνευ προηγούμενης ἀδείας τῆς προϊσταμένης μοναστηριακῆς Ἀρχῆς καὶ εἰδήσεως τοῦ ἀρμοδίου Ἐπισκόπου». Ἐπειδὴ δέ, ὅπως φαίνεται, ἡ ἀπαγόρευσις τῆς ἔξοδου τῶν μοναχῶν ἀπὸ τὶς Μονὲς των, πλὴν ἀν οὗτοι εἶχαν τὴν πρὸς τοῦτο ἄδειαν, δὲν ἐτηρεῖτο πιστὰ καὶ τὸ ἀποτέλεσμα ἵτο νὰ περιφέρωνται σὲ ξένα μέρη κληρικοὶ καὶ μοναχοὶ ἄλλων ἐπαρχιῶν σκανδαλίζοντες μὲ τὴν διαγωγὴ των τοὺς χριστιανούς, ἡ Ἱ. Σύνοδος ἐξέδωσε τὴν ὑπ' ἀριθμ. 1624/27-10-1889 Ἐγκύκλιον τῆς καὶ ἐπανελάμβανε δ.τι καὶ προηγούμενως εἶχε διατάξει σχετικὰ μὲ τὸ ζῆτημα τοῦτο.

Ἐπὶ Μητροπολίτου Ἀθηνῶν Γερμανοῦ Καλλιγᾶ ἐξεδόθη καὶ ὁ νόμος ΒΡΑΓ' τῆς 20-1-1893, διὰ τοῦ δποίου ἐπεβάλλετο στὶς μονὲς ἐ-ησία εἰσφορά, ἀνάλογος πρὸς τὰ ἔσοδα ἑκάστης, καταβαλλομένη στὸ Δημόσιον «πρὸς ἐπικουρίαν αὐτοῦ ἐν ταῖς δαπάναις τῆς θρησκευτικῆς τοῦ λαοῦ δ.δασκαλίας». Ἡ εἰσφορά ἐκυμαίνετο μεταξὺ 1-3%. Εἶναι γνωστὸ πῶς ὁ Γερμανὸς Καλλιγᾶς ἐμερίμνησε ἰδιαιτέρως γιὰ τὴν ἔξαπλωσι τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ καὶ γιὰ τὴν ἐπάνδρωσι τοῦ σώματος τῶν Ἱεροκηρύκων. Ἡ δργάνωσι αὐτοῦ τοῦ Ἱεραποστολικοῦ σώματος ἀπαιτοῦσε καὶ οἰκονομικὲς δυνάμεις, καὶ γι' αὐτὸ ἐκλήθησαν οἱ Μονὲς νὰ συνεισφέρουν. Ἐννοεῖται, πῶς τὸ μέτρο αὐτὸ Ἰσχυε γιὰ τὶς διατηρούμενες μονές, γιατὶ τῶν καταργηθέντων μοναστηρίων τὶς περιουσίες εἶχεν ἥδη πάρει τὸ Κράτος.

(Συνεχίζεται)

Ἀρχιμ. ΧΡΙΣΤΟΔ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΪΔΗΣ

Ἐπὶ τῷ νέῳ ἔτει

## ΣΤΑΣΙΜΟΤΗΣ — ΠΑΡΟΔΙΚΟΤΗΣ

Τώρα, ποὺ πέρασε ἡ ἔντασι τῆς ἑορταστικῆς ὀτμοσφαίρας γιὰ τὴν ἀνατολὴ τοῦ καινούργιου χρόνου καὶ ὅλα ξαναβρῆκαν τὸν καθημερινὸν τοὺς ρυθμὸν καὶ μόνον καμμιὰ καθυστερημένη κάρτα μὲ εὐχὲς μᾶς θυμίζει τὴν ἀλλαγὴ τοῦ ἔτους, δὲν θὰ ἥταν ἀσκοπο νὰ κάνουμε μερικὲς σκέψεις. Λίγες σκέψεις γύρω ἀπὸ τὸ μυστήριο τοῦ χρόνου. Γιατὶ πραγματικὸ ἀρχόντος εἶναι ἔνα μυστήριο. Μυστήριο, ποὺ πολλοὶ θέλησαν νὰ τὸ διερευνήσουν. Ἀνάμεσα στοὺς θεολόγους πρῶτος ὁ Ἱερὸς Αὐγουστῖνος. Γράφει: « Ἄν κανεῖς μὲ ἐρωτήσῃ τί εἶναι χρόνος, ξέρω τί εἶναι χρόνος. Ἄν ὅμως πρέπει νὰ πῶ τί εἶναι χρόνος, δὲν μπορῶ ». Καὶ ὅσοι θέλησαν νὰ ἔξηγήσουν τὸ μυστήριο τοῦ χρόνου, εἶδαν μόνον μερικὲς πλευρές του. Κι ὅμως κάθε ἄνθρωπος, κι ὁ πιὸ ἀπλοϊκὸς ξέρει, ἔστω κι ἀν δὲν μπορῇ νὰ τὸ ἐκφράσῃ, πόση σημασία ἔχει ὁ χρόνος. Γνωρίζει ἀκόμη πώς ὁ χρόνος εἶναι ἔνα αἰνιγμα. Ἐρχόμαστε ἀπὸ ἔνα παρελθόν, ποὺ δὲν ὑπάρχει πιά. Πορευόμαστε πρὸς ἔνα μέλλον, ποὺ δὲν ὑπάρχει ἀκόμη. Δικό μας εἶναι τὸ παρόν. Τὸ παρελθόν δὲν μᾶς ἀνήκει πιά. Κρατοῦμε μόνον τὴν ἀνάμνησι. Τὸ μέλλον δὲν μᾶς ἀνήκει ἀκόμη. Τρέφουμε μόνον τὶς προσδοκίες ἡ τοὺς φόρους. Τὸ παρόν μᾶς ἀνήκει. Ἀλλὰ τί εἶναι τὸ παρόν; Εἶναι ἔνα σημεῖον χωρὶς ἔκτασι. Τὸ σημεῖο στὸ ὄπιο τὸ μέλλον γίνεται παρελθόν. Μέχρι νὰ ποῦμε, «αὐτὸς εἶναι τὸ παρόν», ἔγινε ἀμέσως ἡ στιγμὴ αὐτὴ παρελθόν. Τὸ παρόν ἔξαφανίζεται τὴν ἴδια στιγμὴ ποὺ προσπαθοῦμε νὰ τὸ συλλάβουμε. Δὲν μποροῦμε ποτὲ νὰ τὸ σταματήσωμε. Γίνεται διαρκῶς παρελθόν. «Ετσι μοιάζει σὰν νὰ μὴν ἔχωμε τίποτε δικό μας. Οὔτε τὸ παρελθόν, οὔτε τὸ μέλλον ἀλλὰ οὔτε τὸ παρόν. Γ' αὐτὸ μοιάζει ἡ ζωὴ μας σὰν ἔνα ὄνειρο. «Σκιᾶς ὄναρ», διποτε λέγει ἡ Γραφὴ.

Κι ὅμως ὁ χρόνος μὲ τὴν ἀσταμάτητη ροή του τοποθετεῖ τὴν ὑπαρξί μας μπροστὰ σὲ ἔντονα προβλήματα καὶ φόρους. Κι ἔτσι κάθε καινούργια χρονιά, ὅσο κι ἀν εἶναι συμβατικὸ αὐτὸ ποὺ λέμε καινούργια χρονιά, ἀλλαγὴ τοῦ χρόνου, ἀνατολὴ τοῦ νέου ἔτους, μᾶς τοποθετεῖ ἐν τούτοις μπροστὰ σ' ἔνα διπλὸ φόρο. Τὸν φόρο τῆς στασιμότητος καὶ τὴν ἀγωνία τῆς παροδικότητος.

Καθὼς ἀντηχοῦν οἱ εὐχὲς γιὰ νὰ χαιρετίσουν τὸν καινούργιο χρόνο, μέσα μας νοιώθουμε ἔνα νυγμό. Μιὰ κρυφὴ ἀγωνία, ἔνας φόρος ποὺ δὲν θέλουμε νὰ τὸν συνειδητοποιήσωμε ξυπνᾶ. Εἶναι ἡ ἀγωνία τῆς παροδικότητος.

Γιατὶ ξέρουμε, ὅταν λέμε, «πέρασε κι αὐτὸς ὁ χρόνος», ὅτι δὲν πέρασεν ὁ χρόνος. «Ο χρόνος δὲν περνᾶ, δὲν φεύγει. Ἐμεῖς περνᾶμε, ἔμεῖς φεύγομε. Κι αὐτὴ ἡ σκέψη μᾶς γεμίζει μὲ ἀγωνία. Περνᾶμε.

‘Η δύμορφιά φυλλορροεῖ. ‘Η ύγεια φθίνει, οἱ δυνάμεις ἀτονοῦν. Καὶ προσπαθεῖ καθ’ ἔνας κάπου νὰ πιασθῇ. Ν’ ἀποφύγῃ αὐτὴν τὴν ροή. Νὰ σταματήσῃ τὴν παροδικότητά του. Καὶ στηρίζεται εἴτε στὴν ἀγάπη ἐνὸς προσώπου, γιὰ νὰ νοιώσῃ σιγουριά, εἴτε σὲ περιουσιακὰ στοιχεῖα γιὰ νὰ ἐπιδιώξῃ μιὰ ἔξασφάλισι. Εἴτε προσκολλᾶται σ’ ὅ, τι παλιό, φοβᾶται τὸ νέο, τὴν ἀλλαγὴ ποὺ τοῦ θυμίζει τὴν παροδικότητά του. Μάταια ὅμως. Περνοῦμε. Καὶ μαζί μας περνοῦν ὅλα. Ἀλλάζουν ὅλα. Τίποτα δὲν μένει ἀκίνητο. «Τὰ πάντα ρεῖ».

Καὶ συγχρόνως, μαζὶ μὲ τὴν ἀγωνία τῆς παροδικότητος, ἔχομε τὸν φόρο τῆς στασιμότητος: βλέπομε δηλαδὴ πώς ὁ χρόνος περνᾶ κι ἐμεῖς μένομε στάσιμοι. Στάσιμες οἱ ἐπιδιώξεις μας. Ἀπραγματοποίητα τὰ ὄνειρα. Πόσες ἐλπίδες ἀνέτειλαν ἵσως στὴν ἀρχὴ τοῦ περασμένου χρόνου. Ἐλπίδες ποὺ τὶς πάγωσε ἡ στασιμότης. Στάσιμοι μείναμε ἵσως στὸν χαρακτῆρα. Καμμιὰ πρόδοσις. Τὰ ἴδια ἐλαττώματα μᾶς στιγματίζουν. Τὰ ἴδια πάθη μᾶς τυραννοῦν. Οἱ ἴδιες ἀδυναμίες μᾶς ἀπογοητεύουν. Ἐνῶ ἡ ἀγωνία τῆς παροδικότητος μᾶς κάνει νὰ προσκολλώμεθα στὸ παλιό, ὁ φόρος τῆς στασιμότητος μᾶς ρίχνει στὴν ἀναζήτησι τοῦ καινούργιου. Γ’ αὐτὸ οἱ πιὸ ἡλικιωμένοι, ποὺ ἀγωνιοῦν γιὰ τὴν παροδικότητα, φοβοῦνται τὸ νέο καὶ οἱ πιὸ νέοι, ποὺ φοβοῦνται τὴν στασιμότητα, ἀποστρέφονται τὸ παλιό. Κουρασμένος ὁ ἀνθρωπὸς ἀπὸ τὴν ἀναζήτησι τοῦ καινούργιου καταλαβαίνει κάποτε ὅτι κάθε καινούργιο εἶναι καταδικασμένο νὰ γίνη μιὰ μέρα παλιό. Κι ὁ φόρος τῆς στασιμότητος ξαναθεριεύει.

Καὶ ἡ λύσι; ‘Η λύτρωσι ἀπ’ αὐτὸ τὸν διπλὸ φόρο; τὴν διπλῆ ἀγωνία τῆς παροδικότητος καὶ στασιμότητος; Γιὰ τὸν πιστὸ ἡ λύσι βρίσκεται σὲ δύο λέξεις: «ἐν Χριστῷ», ποὺ ἐκφράζουν μία πραγματικότητα.

‘Ο πιστὸς ποὺ ἐνσωματωμένος μέσα στὸ σῶμα τοῦ Χριστοῦ, τὴν Ἐκκλησία, ζῆ «ἐν Χριστῷ», ὑπερνικὰ τὸν φόρο τῆς παροδικότητος. ‘Ο Ἰησοῦς Χριστὸς «μένει εἰς τὸν αἰῶνα». «Χθές καὶ σήμερον ὁ αὐτὸς καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας». Καὶ ὁ πιστός, ἐνωμένος ὀργανικὰ μὲ τὸν Χριστόν, ἀναπνέει μέσα στὴν Ἐκκλησία τὴν σιγουριά τῆς αἰωνιότητος. ‘Ο χρόνος του δὲν ἔχει τελεῖται στὶς τρεῖς διαστάσεις: παρελθὸν παρόν, μέλλον. Προστίθεται ἡ τετάρτη διάστασις: αἰωνιότης. Κι αὐτὴ δίδει νόημα στὸν χρόνο τῶν τριῶν διαστάσεων.

Μέσα στὴν ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας ἡ αἰωνιότης γίνεται παρὸν καὶ τὸ παρὸν ἀποκτᾶ μιὰ σπουδαιότητα ἀπροσμέτρητη. Βεβαίως καὶ γιὰ τὸν πιστὸ ὑπάρχει ἡ φθορά, ποὺ φέρνει ὁ χρόνος. Ἀλλὰ ὑπάρχει καὶ μία ἀλλή πραγματικότης. ‘Η ἀνακαίνισι. Γ’ αὐτὸν ἰσχύει τὸ «εἰ καὶ ὁ ἔχωθεν διαφθείρεται, ἀλλ’ ὁ ἔσωθεν ἀνακαίνυται ἡμέρᾳ τῆς ημέρᾳ». ‘Ο πιστὸς γνωρίζει ἀκόμη ὅτι γιὰ κάθε περίοδο τῆς ζωῆς

του δὲ Θεὸς ἐπιφυλάσσει νέα δείγματα τῆς ὁγάπης Του. Δηλαδὴ ξέρει ὅτι κάθε ἐποχὴ τῆς ζωῆς του ἔχει τὶς ὁμορφιές της. Γι' αὐτὸ δὲν προσκολλᾶται στασιμωδικὰ στὰ περασμένα. Ἀλλὰ ἔχει ἀνοικτὲς τὶς κεραῖες τῆς ψυχῆς του στὸ νέο πού θὰ τοῦ ἀποκαλύψῃ ὁ Θεός. "Ἐτοι ἡ «ἀποκαραδοκία» αὐτή, ὅπως τὴν λέει ἡ Γραφή, νικᾷ τὴν ἀγωνία τῆς παροδικότητος.

Ἄλλα καὶ ἡ στασιμότης ὑπερνικᾶται «ἐν Χριστῷ». Ὁ πιστὸς εἶναι τὸ δένδρον «τὸ πεφυτευμένον παρὰ τὰς διεξόδους τῶν ὑδάτων». Τὸ νερὸ τρέχει ἀσταμάτητα, τὸ δένδρο μένει σταθερὸ στὴν ὅχθη τοῦ ποταμοῦ. "Ὑπερνικᾶ τὴν παροδικότητα τοῦ ρεύματος, τοῦ χρόνου. Μήπως ὅμως μένει στάσιμο; "Οχι. Γιατὶ μέσα στὸ δένδρο ὑπάρχει ζωή. Καὶ ζωὴ σημαίνει ὑπερνίκησι τῆς στασιμότητος. Σημαίνει αὔξησι, ἀνθοφορία, καρποφορία. «Τὸν καρπὸν αὐτοῦ δώσει ἐν καιρῷ αὐτοῦ καὶ τὸ φύλλον αὐτοῦ οὐκ ἀπορρυθήσεται».

Καὶ μέσα στὸν πιστὸ γίνεται διαρκῶς μία ζύμωσι. Ὁ πιστὸς ποὺ ἐγκεντρισμένος στὸν Χριστὸ ἀντλεῖ μέσα στὴν Ἑκκλησία τοὺς χυμοὺς τοῦ Ἅγ. Πνεύματος δὲν εἶναι στάσιμος. Μία «ἀλλοίωσις» πραγματοποιεῖται σ' αὐτὸν. Μία μεταμόρφωσις «ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν». Ἐπισημαίνει βέβαια καὶ αὐτὸς τὶς πληγές του. Βλέπει τὴν σῆψι τῆς στασιμότητος νὰ τὸν ἀπειλῇ. Φοβεῖται τὸ τέλμα τῆς ὀκινησίας. Ἀλλὰ σὰν ἔνας δρομέυς, ποὺ βλέπει μπροστά του ἀπερίσπαστα «τοῖς μὲν ὅπισθεν ἐπιλανθανόμενος, τοῖς δὲ ἔμπροσθεν ἐπεκτεινόμενος», δὲν σταματᾷ. Τρέχει. Ἀγωνίζεται. Ζεῖ. Ζέρει ὅτι δὲ ἀγώνια εἶναι ἡ διαλεκτικὴ τῆς ζωῆς. Καὶ ἀγωνίζεται «οὐκ ἀέρα δέρων ἀλλὰ κατὰ σκοπὸν διώκει». Ἡ ζωὴ του ἔχει μία κατεύθυνσι, ἔνα νόημα, ἔνα σκοπό. Γι' αὐτὸ κι ὅταν κοιτάζῃ τὰ χρόνια ποὺ πέρασαν, δὲν θρηνεῖ τὰ σβησμένα κεριά τῆς ζωῆς του, ποὺ διάβηκαν μέσ' τὴν ὄμαρτία, ἀλλὰ βλέπει τὰ ἵχνη μιᾶς πορείας. Πορείας ἀνοδικῆς. Ἡ πτῶσι δὲν ἥταν ἀγνωστή. Στασιμότης ὅμως ποτέ.

Βεβαίως καὶ ἐμεῖς οἱ πιστοὶ καὶ κατὰ τὴν φετεινὴ χρονιὰ θὰ ἔλθουν ἴσως στιγμές, ποὺ θὰ ἀντιμετωπίσωμε καὶ τῆς παροδικότητος τὴν ἀγωνία καὶ τῆς στασιμότητος τὸν φόβο.

Τότε ἀς ἐπανεξετάσωμε τὸ «ἐν Χριστῷ». Καὶ ἀς ἀνανεώσωμε τὴν σχέσι. Καὶ μὲ ἐμπιστοσύνη στὴν ὁγάπη τοῦ Θεοῦ ἀς ἀφήσωμε τὴν σαΐτα τῆς ζωῆς μας νὰ ὑφάνη μέσα στὸ στιμόνι τοῦ χρόνου τὸ προανάκρουσμα τῆς αἰωνιότητος.

"Ἄς εὐχηθοῦμε αὐτὴ τὴν χρονιὰ δὲ Θεὸς νὰ κάνῃ τὴν ζωὴ μας ἔνα πρᾶγμα ἀληθινὸ καὶ ἀπλό, ὅμοιο μὲ μία καλαμένια φλογέρα, ποὺ θὰ τὴν γεμίζῃ Ἑκεῖνος μὲ τὴν ὄρμονία τῆς μουσικῆς Του! Μία ὄρμονία ποὺ ὑπερνικᾶ τὴν δυσαρμονία τῆς παροδικότητος καὶ στασιμότητος.

Αρχιμ. ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΩΝ ΚΑΘΡΕΠΤΙΔΗΣ

## ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

### ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΙΝ ΤΟΥ ΧΙΛΙΑΣΜΟΥ\*

Βεβαίως, θὰ ἡδυνάμεθα νὰ ὑποστηρίξωμεν, δτι ἡ ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας ἔδρυσις μᾶς ἀντιαιρετικῆς σχολῆς, ἔχούσης ὡς κύριον σκοπὸν τὴν κατάρτισιν καὶ ὑπόδειξιν συγκεκριμένων μέσων διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τοῦ χιλιασμοῦ, τῶν λοιπῶν αἱρέσεων καὶ ἔξιν προπαγανδῶν, θὰ ἡδύνατο θετικῶς νὰ συμβάλῃ εἰς τὸ ἐν λόγῳ ἔργον, ἐὰν σὺν τοῖς ἄλλοις εἰς τοὺς ἐκπαιδευομένους καθίστατο δυνατόν νὰ ἀναπτυχθῇ ὁ πόνος, ἡ ἀγωνία καὶ ἡ σφοδρὰ ἐπιθυμία διὰ τὴν συμπαράστασιν εἰς τὴν ἀνάγκην καὶ τὸν πόνον τοῦ πάσχοντος συνανθρώπου, καθ' δτι καὶ ὁ ὑπὸ τοῦ χιλιασμοῦ ἐπηρεαζόμενος ὑποφέρει, μὴ γευόμενος τῆς παρουσίας, κοινωνίας καὶ Χάριτος τοῦ Χριστοῦ.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον προτείνομεν διὰ τὴν καθ' ὅλου ποιμαντικὴν ἀντιμετώπισιν τοῦ ἀπασχολοῦντος ἡμᾶς ἐνταῦθα προβλήματος συγκεκριμένας τινὰς λύσεις, ὅπως:

‘Ἡ παρὰ τῇ Ἱερῷ Συνόδῳ ὑπάρχουσα Ὑποεπιτροπὴ ἀντιμετωπίσεως ἔνινων Προπαγανδῶν δέον κατὰ καιροὺς νὰ ἐκδίδῃ φυλλάδια, εἰς τὰ δόποια νὰ περιλαμβάνωνται τὰ χωρία ἐκεῖνα τῆς Ἀγ. Γραφῆς, ἄτινα ὑποστηρίζουν τὰς ὑπὸ τῶν χιλιαστῶν καταπολεμούμενας βασικὰς θέσεις τῆς ὁρθοδόξου χριστιανικῆς πίστεως, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ νὰ ὑπερτονίζωνται εἰς τὰ ἐν λόγῳ ἔντυπα αἱ βασικαὶ αὗται θέσεις τῆς εἰς Χριστὸν πίστεως καὶ νὰ παρατίθενται συγκεκριμένα ποιμαντικὰ μέτρα ἐνεργίας, ὥστε νὰ δύνανται οἱ πιστοὶ νὰ ἀντιμετωπίζωσι τοὺς χιλιαστάς.

Τὰ ἐν λόγῳ ἔντυπα δέον κατὰ καιροὺς νὰ διατίθενται ὑπὸ εἰδικῶν συνεργείων εὐσεβῶν χριστιανῶν—ἄτινα συνεργεῖα, θὰ προετοιμάζωνται ὑπὸ τοῦ Ἱερέως δεόντως—εἰς τὰς οἰκείας τῶν ἐνοριτῶν, ἵνα οὕτω οἱ ἐνορίται ἐνημερώνωνται καὶ στηρίζωνται εἰς τὴν ὁρθόδοξον πίστιν.

Ἐπὶ πλέον καλὸν εἶναι, ὅπως ὑπὸ τῆς Διοικούσης Ἐκκλησίας προωθηθῶσιν εἰς τὰς δικαστικὰς καὶ ἀστυνομικὰς Ἀρχὰς ἀντιχιλιαστικὰ βιβλία καλῶς ἐνημερωμένα ἐπὶ τῆς ὅλης θεωρίας καὶ μεθοδολογίας τῆς καταλυτικῆς προσπαθείας τοῦ χιλιασμοῦ,

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 686 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 23-24 τεύχους.

ἐπὶ τῷ σκοπῷ ὅπως δρθῶς πληροφορήσωσι τὰς ἐν λόγῳ Ἀρχὰς περὶ τῆς ἀντιχριστιανικῆς καὶ ἀντεθνικῆς τῶν χιλιαστῶν προσπαθείας, ὡστε αἱ ἀστυνομικαὶ καὶ δικαστικαὶ Ὅπηρεσίαι νὰ συμπαρίστανται ἐνεργῶς εἰς τὸ καθ' ὅλου ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας ἐπιτελούμενον ποιμαντικὸν ἀντιχιλιαστικὸν καὶ ἐν γένει ἀντιαρετικὸν ἔργον.

Νὰ βοηθηθῶσι, δι' εἰδικῆς ποιμαντικῆς ἐνεργείας, αἱ ἐνορίαι, ἐντὸς τῶν ὁποίων δροῦν χιλιασταί, ὡς λ.χ. δι' ἀποστολῆς ἐμπειρου καὶ καλοῦ ποιμένος, δημιουργίας ἐνοριακοῦ Κέντρου, οἰκονομικῆς ἐνισχύσεως, ἐν ἀνάγκῃ ἐκ περιτροπῆς, τῶν ἀντιμετωπίζουσῶν δυσχερῆ προβλήματα οἰκογενειῶν, αἵτινες εὐχερῶς δύνανται νὰ ἐπηρεασθῶσιν ὑπὸ τῶν χιλιαστῶν.

Διὰ τὴν πραγμάτωσιν τοῦ ἀνωτέρω σκοποῦ καλὸν εἶναι νὰ συσταθῇ ἐν Ἀθήναις, προτιμότερον, ἢ ἐν ταῖς ἔδραις τῶν Ἱερῶν Μητροπόλεων, εἰδικὴ οἰκονομικὴ Ὅπηρεσία, ἔχουσα ὡς σκοπὸν τὴν οἰκονομικὴν συμπαράστασιν τῶν ἀνὰ τὰς Ἱεράς Μητροπόλεις τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος πτωχῶν οἰκογενειῶν, αἵτινες εὐχερῶς ἐπηρεάζονται ὑπὸ τῶν χιλιαστῶν.

Αἱ ἐνορίαι νὰ χωρισθῶσιν εἰς τομεῖς, ἐντὸς δ' ἐκάστου τομέως δὲ φημέριος δέον νὰ ἀναθέσῃ εἰς δύο κατοικοῦντα εἰς τὸν αὐτὸν τομέα ἐμπιστα αὐτῷ πρόσωπα τὴν συνεχῆ ἐπαγρύπνησιν πρὸς ἐνημέρωσιν αὐτοῦ περὶ τῶν ἐνδεχομένων ἐστιῶν, κινήσεων καὶ προσηλυτιστικῶν ἐνεργειῶν τῶν χιλιαστῶν ἐπὶ συγκεκριμένων ἐνοριτῶν του ἢ οἰκογενειῶν.

Οὗτοι οἱ συνεργάται θὰ ἐνημερώνωσι τὸν Ἱερέα περὶ τῶν κινήσεων τῶν χιλιαστῶν, δὲ Ἱερεὺς θὰ ἐνεργῇ δεόντως-δραστικῶς- καὶ ἔναντι ἐκείνων τῶν δρθιδόξων, οἵτινες ἀντιμετωπίζουσι προβλήματα, ίδια οἰκονομικά, καὶ ἔναντι τῶν χιλιαστῶν.

Κρίνομεν ἀπολύτως ἀναγκαίαν τὴν εἰλικρινῆ συμπαράστασιν τῆς Ἐκκλησίας εἰς τὰ προβλήματα τῶν πασχόντων, ὡς τρόπου ἐκδηλώσεως ἀγάπης καὶ στοργῆς, ἀλλὰ καὶ ὡς μέσου καπαπολεμήσεως καὶ ἀντιμετωπίσεως τῆς φοβερᾶς μάστιγος τοῦ χιλιασμοῦ.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον δέον ἔκαστος ἐνοριακὸς Ἱερὸς Ναός, ίδια τῶν πόλεων, νὰ συντάξῃ κατάστασιν τῶν πτωχῶν οἰκογενειῶν, τὰς ὁποίας νὰ βοηθῇ οἰκονομικῶς, ἔστω καὶ ἐκ περιτροπῆς, πρὶν ἢ αὗται ἐκ τῆς ἀνάγκης δεχθῶσι τὴν φθοροποιὸν τῶν χιλιαστῶν ἐπίδρασιν.

Οἱ Σεβασμ. Ἱεράρχαι, καλὸν εἶναι, ὅπως καλῶσι τοὺς ἐφημερίους των καὶ πληροφορῶνται παρ' αὐτῶν περὶ τῶν ἐπὶ μέρους συγκεκριμένων αἰτίων, ἄτινα ὠδήγησαν ἄτομα ἢ καὶ οἴκογνείας εἰς τὸν χιλιασμὸν καὶ ἀναλόγως νὰ ἐνεργῶσιν ἐφ' ἔξῆς διὰ τὴν πρόληψιν καὶ ἀντιμετώπισιν παρομοίων αἰτίων χιλιαστικῆς ἐπιδράσεως, νουθετοῦντες καὶ κατευθύνοντες τοὺς Πρεσβυτέρους των, ὡς συμπρεσβύτεροι, εἰς τὸ ὑπ' ὅψιν ἀντιαιρετικὸν ποιμαντικόν των ἔργον.

Παρ' ἐκάστῃ Ἱερῷ Μητροπόλει νὰ συγκροτηθῶσιν ὁμάδες ἐκ κατηρτισμένων εἰς τὰ περὶ τὸν χιλιασμὸν πράγματα ἀνθρώπων, διὰ τὴν δραστικὴν καὶ οὐσιαστικὴν ἀντιμετώπισιν τῶν δρώντων καὶ διάλυσιν διὰ παντὸς νομίμου καὶ ἡθικοῦ μέσου τῶν ἐστιῶν τῶν χιλιαστῶν.

Χρειάζεται εἰς τὸ ἐν λόγῳ ἔργον μεγίστη προσοχὴ, χωρὶς φανατισμόν, καθ' ὃσον ὑπάρχει κίνδυνος, ἀντὶ νὰ ἐπιτύχωμεν εἰς τὴν ἀντιχιλιαστικὴν ἡμῖν προσπάθειαν, νὰ προβάλωμεν καὶ διαφημίσωμεν τὸ ἔργον τῶν χιλιαστῶν, ἐμφανίζοντες τούτους ἔναντι τοῦ κόσμου ὡς διωκομένους «μάρτυρας», ἔχοντας ἐφ' ἔξῆς μεγαλυτέρας πιθανότητας ἐπιδράσεως ἐπὶ τὴν συνείδησιν τοῦ κόσμου.

Ἐπομένως, θὰ πρέπῃ μετὰ συνέσεως, προσοχῆς καὶ προγραμματισμοῦ, οὐχὶ ἀοριστολογοῦντες, ἀλλὰ θετικῶς ἀναιροῦντες τὰς πλάνας των καὶ προτρέποντες ἐν ἀγάπῃ, νὰ ἔργασθῶμεν ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου.

Αἱ προαναφερθεῖσαι ὁμάδες δύνανται νὰ παρακολουθῶσι τὰς συνάξεις, ἔνθα ἐργάζονται καὶ διδάσκουν οἱ χιλιασταί, ὡς ἀπλοὶ ἀκροαταί, καί, εἰς τὴν διαλογικὴν μετὰ τῶν χιλιαστῶν συζήτησιν, νὰ ἀναιρῶσι τὰς αἱρετικάς των θέσεις καί, προβάλλοντες τὴν χριστιανικὴν δρθόδοξον ἀλήθειαν, νὰ στηρίζωσι τοὺς πιστούς, ἀποδεικνύοντες οὕτω τὰ βαθύτερα τῶν Χιλιαστῶν σχέδια.

Εἰς τὸ ἔργον τοῦτο θὰ ἡδύνατο, εἰδικώτερον ὑπὸ τῶν μεγαλυτέρων Ἱ. Μητροπόλεων, νὰ χρησιμοποιηθῶσι καὶ τινες ἐκ τῶν ἀδιορίστων θεολόγων.

Αἱ ὁμάδες αὗται θὰ ἐπισκέπτωνται τοὺς οἴκους τῶν δεχομένων τὴν ἐπιδρασιν τῶν χιλιαστῶν καὶ θὰ διαφωτίζωσι προτρέποντες εἰς ἐμμονὴν εἰς τὴν δρθόδοξον πίστιν καὶ συμμετέχοντες εἰς τὰ προβλήματα τοῦ δρθοδόξου πληρώματος.

(Συνεχίζεται)      Ἀρχιμ. ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΤΡΙΒΙΖΑΣ, πτ. Θ. Μ. Ph.

## Ποιμαντικά θέματα

### Ο ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ ΗΓΟΥΜΕΝΟΣ\*

Ἐν τοιαύτῃ ὅμως περιπτώσει ἀποκαρδιοῦται εἰσέτι καὶ ὁ καλοπροαίρετος ποιμὴν καὶ αἰσθάνεται τὴν ἀνάγκην νὰ παραιτηθῇ ἐνδὸς τόσον δυσχεροῦς ἔργου. Ἐὰν δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀνοίξῃ τὰς πύλας τοῦ προσώπου τοῦ ποιμαινομένου, τότε φρονεῖ ὅτι ὀφείλει νὰ ἐγκαταλείψῃ τὴν ποιμαντικήν του προσπάθειαν ἢ νὰ περιορίζεται εἰς τυπικὴν ἀσκησιν αὐτῆς. Ἀλλ’ ὁ ὄσιος Νεῦλος προλαμβάνει τὴν σκέψιν αὐτὴν τοῦ ποιμένος. «Ταῦτα δέ φημι οὐκ ἀποτρέπων ἡγεῖσθαι τινῶν, οὐδὲ κωλύων δδηγεῖν τινας τῶν νέων ἐπὶ τὴν θεοσέβειαν· ἀλλὰ παρακαλῶν πρῶτον ἀναλαβεῖν ἔξιν ἐπὶ τὴν ἀρετήν, ἀναλογοῦσαν τῷ μεγέθει τοῦ πράγματος καὶ μὴ προχείρως ἐπιδιδόνται ἔαυτοὺς τῷ σκοπῷ»<sup>4</sup>. Τὸ ἔργον τῆς γνωριμίας τοῦ βάθους τῆς προσωπικότητος τοῦ πιστοῦ εἶναι ἀναμφιβόλως δυσχερές καὶ ἐπίπονον. Ἀλλὰ τοῦτο δὲν σημαίνει, κατὰ τὸν ὄσιον πατέρα, ὅτι πρέπει νὰ ἐμποδίζεται κανεὶς νὰ ἀναλάβῃ ἔνα τένοιο ἔργον. Σημαίνει μόνον ὅτι ὀφείλει νὰ φροντίζῃ νὰ κατέχῃ τὴν προϋπόθεσιν τῆς ἐκτελέσεως τοῦ ἔργου τούτου, ἡ δποία εἶναι «ἡ ἔξιν ἐπὶ τὴν ἀρετήν», ἡ ἀναλογοῦσα εἰς τὸ μέγεθος τοῦ ἔργου αὐτοῦ.

Ἐξ ἄλλου ὅμως ἡ ἔξιν ἐπὶ τὴν ἀρετήν, ὡς ποιμαντικὸν προσόν, εἶναι προϊόν, κατὰ τὸν ὄσιον Νεῦλον, μιᾶς σειρᾶς προσπαθειῶν ἀτομικῆς καλλιεργείας τοῦ ποιμένος, τὰς δποίας οὗτος καταβάλλει πρὸν ἀναλάβῃ τὸ ἔργον τῆς πνευματικῆς καλλιεργείας τῶν πιστῶν. Διὰ τοῦτο συνιστᾷ ὁ ὄσιος πατέρος «μὴ πρὸ τῆς εἰρηνικῆς καταστάσεως τὰ πολεμικὰ ὅργανα σκεύῃ ποιεῖν γεωργικά». Ἄναφερόμενος δηλαδὴ ὁ ὄσιος Νεῦλος εἰς τὸ ψυχολογικὸν καὶ πνευματικὸν νόημα τῆς γνωστῆς προφητείας τοῦ Ἡσαΐου 2,4 συνδέει αὐτὴν μὲ τὴν ὅλην πορείαν τῆς ποιμαντικῆς τέχνης. Οὕτως, ἀφοῦ ὁ ποιμὴν γεωργῆσῃ ἔαυτὸν καὶ εἰρηνεύσῃ ἑστατερικῶς τῇ βοηθείᾳ τῶν πνευματικῶν του ὅπλων (τῶν ψυχικῶν καὶ πνευματικῶν του δυνάμεων—τῶν ἀρετῶν), τότε δύναται νὰ στραφῇ εἰς τὸ ἔργον τῆς καλλιεργείας τοῦ ψυχικοῦ καὶ πνευματικοῦ κόσμου τοῦ πιστοῦ. «Μετὰ γάρ τὸ πάντα ὑποτάξαι τὰ πάθη καὶ μηδαμόθεν ἔτι πολέμους ὀχλεῖν, μηδὲ εἰς ἀνάγκην χρήσεως ἀμυντηρίων ὅργάνων ἔλκεσθαι, καλὸν τὸ γεωργεῖν ἐτέρους». Τότε «φησί προτρεπτικῶς ὁ λόγος, συγκόψατε τὰς

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 18 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1-2 τεύχους.

4. Ἀνωτ. σελ. 208-209.

## ΔΙΚΑΙΑ ΕΠΙΒΡΑΒΕΥΣΙΣ

‘Ο ’Αρχιεπίσκοπος πρ. ’Αθηνῶν καὶ πάσης Ἐλλάδος κ. ’Ιερώνυμος, λαβὼν ὑπὲρ δψιν τὰς 47ετεῖς εὐδοκίμους ’Ιεραπιὰς ὑπηρεσίας τοῦ ἐκ Σκούπας ’Ηπείρου (80 ἔτῶν) ἱερέως Θεολόγου Θεοδώρου Κ. Παπαθεοδώρου, τέως Διαικόνου τῶν ’Ιερῶν Ναῶν ’Αγίας Εἰρήνης, Αἰόλου καὶ ’Αγ. Παντελεήμονος ’Αχαρωνῶν καὶ ἀπὸ τοῦ 1933 Ἐφημερίου τῶν ’Ιερῶν Ναῶν ’Αγίου Παύλου Ψαρρῶν καὶ ’Οσίου Μελετίου Σεπολίων καὶ ἡδη ἐφημερίου εἰς τὸν ’Ιερὸν Ναὸν τῆς ’Αγίας Σοφίας Μεροπείου, τὰς ὑπηρεσίας τὰς ὅποιας προσέφερε:

α'. Εἰς τὴν ’Εκκλησίαν, α) ὡς λειτουργὸς τῶν θείων Μυστηρίων ἀπὸ τὸ 1926, β) ὡς κηρυξ τοῦ θείου λόγου ἀπὸ τὸ 1930, γ) ὡς πνευματικὸς πατὴρ καὶ ἔξομολόγος ἀπὸ τὸ 1937, δ) ὡς Κατηχητὴς τοῦ Μέσου καὶ Κατωτέρου Κατηχητικοῦ Σχολείου, ε)

---

μαχαίρας ὑμῶν εἰς ἄροτρα καὶ τὰς ζηρίνας ὑμῶν εἰς δρέπανα»<sup>5</sup>. ’Αντιθέτως δέ, εἰς ἐκείνους οἱ ὅποιοι δὲν πληροῦν τὴν προϋπόθεσιν τῆς ψυχικῆς καὶ πνευματικῆς των συγκροτήσεως καὶ καλλιεργείας ὁ λόγος συνιστᾶ: «συγκόψατε τὰ ἄροτρα ὑμῶν εἰς ρομφαίας καὶ τὰ δρέπανα ὑμῶν εἰς σειρομάστας» (’Ιωὴλ 4,10). ’Αντὶ δηλαδὴ νὰ χρησιμοποιεῖτε τὴν ποιμαντικὴν σας ἐπιστήμην καὶ τὰς πνευματικὰς σας δυνάμεις διὰ νὰ γεωργῆτε τοὺς ἄλλους, ἀγωνισθῆτε νὰ εἰρηνεύσετε τὸν ἑαυτόν σας καὶ νὰ καταστήσετε αὐτὸν ἴκανὸν διὰ τὸ ἔργον, διὰ τὸ ὄποιον ἔχετε προορισθῆ. ’Ο ποιμὴν ἐπομένως, δὲν ὄποιος θέλει νὰ ἀσκῇ μετ’ ἐπιστήμης τὸ ἔργον του, διφεύλει αιμὴ ἀπὸ τοῦ τέλους ἐπὶ τὰς ἀρχὰς κατάγεσθαι, ἀλλ’ ἀπὸ τῆς ἀρχῆς προκόπτειν ἐπὶ τὴν τελειότητα· οὕτω γάρ καὶ αὐτὸς ἐπιτεύξεται τοῦ σπουδαζούμενου καὶ τοὺς γνωρίμους ἀμέμπτως ὀδηγήσει πρὸς τὸ τέλος τῆς ἀρετῆς»<sup>6</sup>.

Κατὰ τὸν δσιον λοιπὸν Νεῦλον τὸν ’Ασκητήν, ἡ ἐμπρακτος ἐπιστήμη τῆς πνευματικῆς ὀλοκληρώσεως τοῦ ποιμένος θὰ χειραγωγήσῃ αὐτὸν εἰς τὸ δαιδαλῶδες βάθος τῆς προσωπικότητος τοῦ ποιμανομένου καὶ εἰς τὴν ἐπιτυχῆ ἀσκησιν τοῦ ἔργου τῆς πνευματικῆς τελειώσεως αὐτοῦ. Αἱ δύο αὐταὶ δψεις τῆς ποιμαντικῆς ἐπιστήμης ἀποκαλύπτουν ζωηρῶς δτι πράγματι τὸ ἔργον τοῦ ἐπιστήμονος ποιμένος εἶναι ἀκρωτας δυσχερές. «Πάντων γάρ ἐστιν ἐπιπονώτερον τὸ ἄρχειν ψυχῶν»<sup>7</sup>.

I. K.

5. ’Ανωτ. σελ. 209.

6. ’Ανωτ. σελ. 209 ἐξ.

7. ’Ανωτ. σελ. 207.

ώς Ιερατικός Προϊστάμενος καὶ Πρόεδρος τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Συμβουλίου, στ) ως Πρόεδρος τοῦ Φιλοπτώχου Ταμείου καὶ ζ) ως Πρόεδρος τῆς Κοινωνικῆς Προνοίας.

β'. Εἰς τὴν Κοινωνίαν, α) δταν ἡ Ἀρχιεπισκοπὴ διενήργησεν ἔρανον διὰ τὰ δέματα ἐπαναπατρισμοῦ τῶν συμμοριοπλήκτων, β) δταν διενήργησεν ἔρανον ὑπὲρ τῶν κατεστραμμένων Ἱερῶν Ναῶν, γ) δταν διεξήγαγεν ἔρανον ὑπὲρ τῆς Κύπρου, καὶ δ) δταν δεκάκις ἑξαπεστάλη ὑπὸ τῆς Ιερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς πρὸς διανομὴν δεμάτων εἰς τοὺς κατοίκους κατεστραμμένων χωρίων ὑπὸ τῶν Συμμοριτῶν, εἰς τὰ δόποια διεμοίρασε τοσοῦτον ἐπιδεξίως καὶ ἀμερολήπτως μετὰ τῆς Πρεσβυτέρας του κ. Γεωργίας τὰ εἰδή ίματισμοῦ καὶ ὑποδήσεως, ὥστε ἔλαβεν εὐφήμους μνείας τόσον ἀπὸ τὸν Ἀρχιεπίσκοπον Ἀθηνῶν Σπυρίδωνα, ὃσον καὶ ἀπὸ τοὺς Προέδρους τῶν Κοινοτήτων, ὃσον ἀκόμη καὶ ἀπὸ τὸ Ὅπουργεῖν Κοινωνικῆς Προνοίας, καὶ

γ'. Εἰς τὴν Πατρίδα, εἰς τὰς Ἐθνικὰς Ἐνόπλους Δυνάμεις ἀπὸ τὸ 1949-1958 καὶ μάλιστα κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦ συμμοριοπολέμου, μὲ ἀποτελέσματα ἀκρως ἴκανον ποιητικά, «ὑπέροχα», «Ὄλιαν καλὰ καὶ ἀριστα». Προσέφερεν τὰς Ιερατικάς του ὑπηρεσίας εἰς τὰς Ἐνόπλους Δυνάμεις ἀφίλοκερδῶς μετὰ τοσούτους ζῆλου, πίστεως καὶ φανατισμοῦ, ὥστε ἡ Πολιτεία ἐπαρασημοφόρησε τοῦτον τρίς, ἵτοι:

α) Τὴν 24.3.1952 μὲ τὸ Μετάλλιον τῶν ἑξαιρέτων πράξεων, διότι ἐν τῷ κύκλῳ τῆς ἀρμοδιότητός του προσέφερεν ἑξαιρετικάς ὑπηρεσίας πρὸς τὴν Πατρίδα, ὑποβοηθῶν τὸ ἔργον τοῦ Στρατοῦ κατὰ τὰς ἐναντίους τῶν Ἀναρχικῶν Συμμοριτῶν Ἐπιχειρήσεις.

β) Τὴν 20.7.1955 μὲ τὸν Ἀργυροῦν Σταυρὸν τοῦ Βασιλικοῦ Τάγματος Γεωργίου τοῦ Α', καὶ

γ) Τὴν 20.12.1959 μὲ τὸν Χρυσοῦν Σταυρὸν τοῦ Βασιλικοῦ Τάγματος τοῦ Φοίνικος.

Τὰς ἀνωτέρω λοιπὸν εὐδοκίμους καὶ ἑξαιρετικὰς Ιερατικὰς ὑπηρεσίας λαβὼν σοβαρῶς ὑπὸ δψιν του δ Μακαριώτατος Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν ἀπένειμεν εἰς τοῦτον διὰ δευτέραν ἥδη φοράν διὰ τοῦ ἀπὸ 30.11.1973 Ἀρχιεπισκοπικοῦ Γράμματός του τὸ ὁφίκιον τοῦ Πρωτοπρεσβυτέρου, συνοδευόμενον μὲ ἐπιστήθιον Σταυρὸν «πρὸς ἐπιβράβευσιν τῆς πιστῆς ἑκπληρώσεως τῶν Ιερατικῶν του καθηκόντων» καὶ πρὸς παραδειγματισμὸν καὶ μίμησιν τῶν ἄλλων.

Δέον νὰ σημειωθῇ, ὅτι ἡ πρώτη ἀπονομὴ τοῦ ὡς ἄνω ὁφικίου εἰς τὸν π. Θεόδωρον Κ. Παπαθεοδώρου ἐγένετο τὴν 31.8.1963 ἰδιοχείρως ὑπὸ τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν Χρυσοστόμου τοῦ Β', κατόπιν μακρᾶς προσφωνήσεώς του εἰς τὸν ἑορτάζοντα Ιερὸν Ναὸν τοῦ Ὅσιου Μελετίου, Σεπολίων.

## ΕΝΟΡΙΑΚΑ

### ΠΡΟΣΚΛΗΤΗΡΙΟΝ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ\*

3. Η συμβολὴ τοῦ Ὑπουργείου Κοινωνικῶν ἡ πηρεσιῶν.

Τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἰδρύσεως τῆς «Σχολῆς Ἐθελοντῶν Διακονίας» ἐνίσχυσε τὰ μέγιστα ἡ πολύτιμος συμπαράστασις ἐκλεκτῶν συνεργατῶν τοῦ Ὑπουργείου Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν, καὶ κυρίως τῶν τομεαρχῶν κοινωνικῶν λειτουργῶν, οἱ δόποιοι παρέχουν μετά μεγάλης προθυμίας καὶ πραγματικοῦ ἐνδιαφέροντος οὐσιαστικὴν βοήθειαν.

Τὰ καλὰ αἰσθήματα τοῦ Ὑπουργείου πρὸς τὴν Ἰδικήν μας προσπάθειαν καὶ τὸ πνεῦμα συνεργασίας μετὰ τῆς Ἐκκλησίας διερμήνευσεν ὁ ἄλλοτε Ὑπουργὸς Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν κ. Πάτρας τὸ ἔτος 1969 κατὰ τὴν τελετὴν ἐπὶ τῇ ἐνάρξει τῶν μαθημάτων τῆς Σχολῆς μας. «Αἰσθάνομαι καὶ τιμὴν καὶ συγκίνησιν, ἀνέφερεν ὁ κ. Ὑπουργός, διότι παρίσταμαι κατὰ τὴν ἐναρκτήριον σημερινὴν συγκέντρωσίν σας καὶ διότι μοῦ ἐκάνατε τὴν τιμὴν νὰ μὲ προσκαλέσετε νὰ χαιρετίσω τὴν ἑργασίαν, τὴν ὅποιαν ἀναλαμβάνετε ἀπόψε.

Αἰσθάνομαι τιμὴν, διότι μὲ κάνετε κοινωνὸν κατὰ τὴν ἐναρκτήριον συνεδρίασιν τῆς ἐνάρξεως ἐνὸς σημαντικοῦ ἔργου. Ἀντελήφθην, καὶ δὲν χρειάζεται πολλὰ νὰ ἀντιληφθῇ κανέίς, πόσον σημαντικὸν εἶναι τὸ ἔργον αὐτό, ἀπὸ τὰ δύο ἐλέγχησαν καὶ ἀπὸ τὰ δύο ἐπὶ πλέον ἔχω πληροφορηθῆ. Νέοι οἱ άνθρωποι, εἴπεις ὁ πατέρος, ὁ δόποιος πρὶν ἀπὸ λίγο ὡμίλησεν<sup>20</sup>, δτὶ κατὰ πλειοψηφίαν εἶναι νέοι ἐκεῖνοι, οἱ δόποιοι ἔχουν ἔλθει νὰ φοιτήσουν εἰς τὸ Φροντιστήριον αὐτό, ἔρχονται δὲ ἐθελοντικῶς νὰ προσφέρουν τὰς ὑπηρεσίας των εἰς τὴν διακονίαν τῆς Ἐκκλησίας. Καὶ καθηγηταὶ ἀπὸ Σχολὰς Κοινωνικῆς Προνοίας, καθηγηταὶ ἀπὸ ἄλλας Σχολάς, ἐκλεκτοὶ ἐπιστήμονες, ἔρχονται ἐπίσης ἐθελοντικῶς νὰ προσφέρουν τὴν ἑργασίαν των εἰς τὴν κατάρτισιν τῶν νέων αὐτῶν, οἱ δόποιοι προσφέρονται ἐθελοντικῶς νὰ ἑργασθοῦν εἰς τὴν διακονίαν τῆς Ἐκκλησίας. Καὶ ἡ Ἐκκλησία εὐλογεῖ καὶ ὀθεῖ εἰς τὸ μέγα

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 692 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 23-24 τεύχους.

20. Ἐνταῦθα ὑπονοεῖται ὁ Διευθυντὴς τῆς Σχολῆς Ἐθελοντῶν Διακονίας.

αύτὸν ἔργον. Δι' αὐτὸν εἶπα ὅτι αἰσθάνομαι τιμήν, διότι παρίσταμαι κατὰ τὴν ἐναρκτήριον αὐτὴν συγκέντρωσιν.

Αἰσθάνομαι ταυτοχρόνως καὶ συγκίνησιν, διότι τὸ ἔργον αὐτὸν εἶναι ἔργον ἀνανεωτικὸν καὶ ἀναγεννητικὸν τῆς Ἐκκλησιαστικῆς προνοίας...

Θὰ πρέπῃ ἐδῶ νὰ ὅμοιογήσω, ὅτι ἡ κυρία, ἡ ὄποια πρώτη ὠμίλησε<sup>21</sup>, μοῦ ἔκανε ἐντύπωσιν, διὰ τὸ πόσον ἀντιλαμβάνεται τὸν τρικυμισμὸν καὶ τὸν κλειδωνισμὸν τῆς ἐποχῆς μας. Ὡμίλησε σὰν ἔνας διάθρωπος σύγχρονος καὶ δι' αὐτὸν εἶναι μια ἀκόμη ἀπόδεξις τοῦ πόσον ἡ Ἐκκλησία μας εἰς αὐτὴν τὴν προσπάθειαν ἀνανεώνεται. Ἀπὸ πλευρᾶς ἴδικῆς μου, κατέληξεν ὁ κ. Πάτρας, δὲν ἔχω τίποτε ἀλλοῦ νὰ κάνω, παρὰ νὰ περιμένω τὴν βοήθειάν σας. Πιστεύω ὅτι στελέχη κοινωνικῆς προνοίας ἐμπνευσμένα ἀπὸ τὴν χριστιανικήν μας ἰδεολογίαν, εἶναι πολύτιμα στελέχη εἰς τὴν ὅλην κοινωνικήν μας προσπάθεια. Σᾶς εὐχαριστῶ πολύ».

Εἰς τὸ προηγηθὲν τῆς «Σχολῆς Ἐθελοντῶν Διακονίας» Φροντιστήριον εἴχομεν τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἀκούσωμεν τὰς ἀπόψεις τοῦ τότε Διευθυντοῦ Δημοσίας Ἀντιλήψεως τοῦ Ὑπουργείου Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν κ. Ἰωάννου Παπαγεωργίου ἐπὶ τοῦ θέματος τῶν σχέσεων τῆς Κρατικῆς Κοινωνικῆς Προνοίας πρὸς τὴν διακονίαν τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος.

‘Ο διμιλητῆς ἀνεφέρθη διὰ μακρῶν εἰς τοὺς διαφόρους τομεῖς συνεργασίας μεταξὺ Ἐκκλησίας καὶ Κράτους καὶ ὑπεγράμμισεν ὅτι αἱ προσποικαὶ συνεργασίας διὰ τὸ μέλλον εἶναι εὐρύταται. «Αἱ σχέσεις Κρατικῆς Κοινωνικῆς Προνοίας καὶ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος», ἀνέφερεν ὁ κ. Παπαγεωργίου, «ὅχι μόνον δὲν πρόκειται νὰ παραμείνουν στατικαὶ, ἀλλὰ θὰ ἔξελιχθοῦν ἔτι περισσότερον, ἐπ’ ἀγαθῷ βεβαίως τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ.

Εἰς τρόπος, διὰ τοῦ ὄποιου ἡ Ἐκκλησία θὰ ἥδυνατο νὰ συμβάλῃ ἀποφασιστικῶς εἰς τὴν ἐπίευξιν τοῦ κρατικοῦ κοινωνικοῦ προγράμματος, θὰ ἥτο ἡ μπὸ ταύτης κατὰ ἐνορίας ὕδρυσις «Ἐνοριακῶν Κοινωνικῶν Σταθμῶν», τῶν γνωστῶν εἰς τὸ ἔξωτερικὸν ὡς «Κοινωνικῶν Ἐτιῶν» ή «Κέντρων τῆς Γειτονιᾶς», ἔνθα ἐθελοντικὸν προσωπικόν ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν εἰδικευμένων στελεχῶν καὶ τῇ συνεργασίᾳ καὶ τῇ βοηθείᾳ τοῦ Κράτους, θὰ ἀτικλῆται μὲ τὰ κοινωνικὰ θέματα καὶ προβλήματα τῶν ἐνοριτῶν. ‘Η βοήθεια πρὸς τὸ Κράτος θὰ ἥτο μεγίστη, διότι πολλαὶ περιπτώσεις εἴτε λόγῳ τῆς φύσεως

21. Ἐνταῦθα ὑπονοεῖται ἡ Πρεσβυτέρα Κα Βαρβάρα Καλογεροπούλου - Μεταλληνοῦ, θεολόγος, ἀπόφοιτος τῆς Σχολῆς Ἐθελοντῶν Διακονίας.

αὐτῶν, εἴτε λόγω τῆς ὑφῆς τῶν δημιουργούμενων προβλημάτων, δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ γίνουν δύναμις πεποιηθεῖσαι ὑπὸ τῶν Κρατικῶν Ὀργάνων ἢ ἀκόμη δὲν ἐπιβάλλεται νὰ ἐπιληφθοῦν ταῦτα τοιούτων ὑποθέσεων. Ἀναφέρομαι βεβαίως κυρίως εἰς τὰ ἀτομικῆς ἐμπιστευτικῆς φύσεως προβλήματα (λ.χ. διαζύγια). Ἐν δὲν σφάλλω, σκοπὸς τῆς πρὸ ἐτῶν ίδρυθείσης Σχολῆς Διακονισσῶν ἦτο ἡ ἐκπαίδευσις νεανίδων πυχιούχων τῆς Θεολογίας, προορίζομένων διὰ στελέχη εἰς τὴν κοινωνικὴν ἔργασίαν τῆς ἐνορίας, ὡς βοηθῶν εἰς τὸν τομέα αὐτῶν τοῦ ἱερέως. Πλὴν ὅμως, ἐξ ὅσων γνωρίζω, ὁ σκοπὸς οὗτος δὲν ἐπραγματοποιήθη, ἄγνωστον διὰ ποιῶν λόγον, καὶ ἡ Σχολὴ Διακονισσῶν περιορίζεται σήμερον εἰς τὸ νὰ ἐκπαιδεύῃ Κοινωνικὰς Λειτουργούς, αἱ δόποιαι ἀποφοιτῶσαι στρέφονται πρὸς ἀναζήτησιν ἔργασίας εἴτε εἰς δημοσίας εἴτε εἰς ιδιωτικὰς Ὑπηρεσίας, μὴ χρησιμοποιούμεναι ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας».

Καταλήγων δ.κ. Παπαγεωργίου ἀνέφερεν ὅτι «αἱ σχέσεις τῆς Κρατικῆς Κοινωνικῆς Προνοίας πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν τῆς Ἑλλάδος εἶναι στεναὶ καὶ ἐγκάρδιαι, ἀποβλέπουσαι εἰς τὸν αὐτὸν σκοπὸν, ἐνῷ διὰ τὸ μέλλον προβλέπεται ἡ περαιτέρω ἐπέκτασις καὶ σύσφιγξις αὐτῶν. Οἱ δρόμοις εἶναι ἀνοικτὸς ἐνώπιον ἡμῶν, ὁ καιρὸς ἐπείγει. Πᾶσα ἀμέλεια καὶ καθυστέρησις θὰ εἶναι ἐγκληματική. Ἀπὸ ἡμᾶς, εἴτε ὡς κρατικὰ ὄργανα εἴτε ὡς μέλη τῆς Ἀγίας τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας ἔξαρτάται νὰ τερματίσωμεν νικητά».

Οὕτως αἱ τόσον καλαὶ διαθέσεις τοῦ οἰκείου Ὕπουργείου ἔρχονται νὰ ἐπιβεβαιώσουν τὴν μεγάλην σημασίαν, τὴν ὅποιαν ἔχει ἡ λειτουργία μιᾶς Σχολῆς πρὸς ἐκπαίδευσιν τῶν λαϊκῶν στελεχῶν τῆς ἐνορίας. Ταυτοχρόνως ἀποδεικνύουν, ὅτι τὸ ὄλον πνεῦμα τῆς Σχολῆς καὶ ἡ ὅλη θεώρησις τοῦ μεγάλου προβλήματος τῆς ἀναδιοργανώσεως τῆς ἐνοριακῆς διακονίας, ἐπικροτεῖται καὶ ὑπὸ τοῦ Κράτους. Ἐπιβεβαιώνουν ἀκόμη ὅτι ὁ τρόπος λειτουργίας τῆς Σχολῆς καὶ οἱ κύριοι στόχοι αὐτῆς εὑρίσκουν τὴν δικαίωσιν αὐτῶν ἔξεταζόμενοι καὶ μὲ βάσιν τὰ κριτήρια καὶ τὰ προγράμματα τοῦ Κράτους, τὰ ὅποια δὲν δύνανται νὰ εἶναι κριτήρια αὐστηρῶς ἐκκλησιαστικά.

Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον ἡ Ἐκκλησία, συμβάλλουσα διὰ τῆς λειτουργίας τῆς Σχολῆς εἰς τὴν δημιουργίαν τῶν προύποιότεσσεων διὰ τὴν καλλιτέραν διοργάνωσιν τῆς ἐνοριακῆς διακονίας, συμβάλλει ἀποφασιστικῶς εἰς τὴν ἐπίτευξιν καὶ τοῦ κρατικοῦ κοινωνικοῦ προγράμματος.

## « Ε ΟΡΤΟΛΟΓΙΟΝ »\*

### ΜΗΝΟΛΟΓΙΟΝ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ

1. *Προεόρτια τῆς Υπαπαντῆς.* Τῶν ἀγίων ἐνδόξων *Μαρτύρων*. Τρύφωνος, Θεῖωνος καὶ τῶν δύο παιδών. Καρίωνος. Περιπετούας καὶ τῶν σὺν αὐτῇ: Ρευκάτου, Σατορνίλλου, Σατέρου, Σεκούνδου καὶ Φηλικιτάτης. Τοῦ ἀγίου *Νεομάρτυρος* Ἀναστασίου τοῦ ἐκ Ναυπλίου (1655). Τῶν *Οσίων*. Βασιλείου ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης τοῦ δμολογητοῦ, τοῦ ἐξ Ἀθηνῶν καὶ Βενδιμιανοῦ. Πέτρου τοῦ ἐν Γαλατίᾳ καὶ Τιμοθέου τοῦ δμολογητοῦ. Τῶν αὐταδέλφων. Γεωργίου ἐπισκόπου, Δαβὶδ καὶ Συμεὼνος τοῦ νέου Στυλίτου, τῶν ἐκ Μυτιλήνης. *Μητήρ* Ἐγκανίων τῆς ἐν *Αρμονιαδῇ* Ἐκκλησίας τοῦ *Σωτῆρος Χριστοῦ*.

2. *Η Υπαπαντὴ τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.*

Τοῦ ἀγίου *Μάρτυρος* Ἀγαθοδώρου. Τῶν ἀγίων *Νεομαρτύρων*. Ιορδάνου τοῦ ἐκ Τραπεζοῦντος (1650) καὶ Γαβριὴλ ὁσίου (1676), τῶν ἐν Κων/πόλει.

3. Τοῦ Ἀγίου, δικαίου καὶ προφήτου Συμεὼνος, τοῦ δεξαμένου τὸν Κύριον καὶ Ἀννης τῆς προφήτιδος. Τοῦ ἀγίου *Προφήτου* Ἀζαρίου. Τῶν ἀγίων *Μαρτύρων*: Ἀδριανοῦ καὶ Εύβούλου. Βλασίου τοῦ βουκόλου, Παύλου καὶ Σίμωνος. Τῶν ἀγίων *Νεομαρτύρων*: Ἰωάννου καὶ Σταματίου τῶν αὐταδέλφων καὶ Νικολάου, τῶν ἐν Σπετσῶν καὶ ἐν Χίῳ μαρτυρησάντων (1822). Τοῦ Ὁσίου Κλαυδίου.

4. Τοῦ ἀγίου *Ιερομάρτυρος* Ἀβρααμίου, ἐπισκόπου Ἀρβὴλ τῆς Περσίας. Τοῦ ἀγίου *Μάρτυρος* Θεοκτίστου. Τῶν ἀγίων *Νεομαρτύρων*: [Νικολάου τοῦ Κορινθίου (1554)] καὶ Ἰωσὴφ τοῦ Χαλεπῆ (1686). Τῶν *Οσίων*: Ἰασίμου τοῦ θαυματουργοῦ, Ἰσιδώρου τοῦ Πηλουσιώτου, Ἰωάννου ἐπισκόπου Εἰρηνουπόλεως, Νικήτα τοῦ ἐν Πυθίοις καὶ Νικολάου δμολογητοῦ, τοῦ Στουδίτου.

5. Τῆς ἀγίας *Μάρτυρος* Ἀγάθης τῆς παρθένου. Τοῦ ἀγίου *Νεομάρτυρος* Ἀντωνίου τοῦ Αθηναίου (1774). Τῶν *Οσίων*: Πολυεύκτου πατριάρχου Κων/πόλεως καὶ Θεοδοσίου, τοῦ ἐν Σκοπέλῳ.

6. Τοῦ ἀγίου Ἰσαποστόλου καὶ δμολογητοῦ Φωτίου πατριάρχου Κων/πόλεως, τοῦ Μεγάλου. Τοῦ ἀποστολικοῦ πατρὸς ἡμῶν

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 27 τοῦ ὅπ' ἀριθ. 1-2 τεύχους.

Βουκόλου ἐπισκόπου Σμύρνης. Τῶν ἀγίων *Μαρτύρων*. Φαύστης καὶ τῶν σὺν αὐτῇ· Εὐπλασίου καὶ Μαξίμου. Ἰουλιανοῦ τοῦ ἴατροῦ, Σιλουανοῦ τοῦ ἐν Ἐμέσῃ. Φαύστου καὶ Βασιλείου τοῦ ἐν τοῖς «Δαρείον», Νικηφόρου καὶ Περγέτου. Τῶν Ὀσίων. Ἀπρίωνος ἐπισκόπου Κύπρου. Βαρσανουφρίου καὶ Ἰωάννου τοῦ ἐπικαλουμένου προφήτου. Ἰωάννου τοῦ ἐν «Λυκῷ» καὶ Ἰακώβου.

— *Τῇ Κυριακῇ* 6η Φεβρουαρίου ἡ τῇ πρώτῃ μετ' αὐτῇ ἐρχομένη (καὶ ἐν Τριῳδίᾳ) τιμᾶται ἡ μνήμη τοῦ ἀγιωτάτου πατρὸς ἡμῶν Φωτίου τοῦ Μεγάλου.

7. Τῶν ἐν Νικομηδείᾳ ἀγίων 1003 μαρτύρων. Τοῦ ἀγίου Μάρτυρος Θεοπέμπτου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ 6 μαρτύρων ἐκ Φρυγίας. Τοῦ ἀγίου Νεομάρτυρος Γεωργίου τοῦ ἔξ Αλικιανοῦ (Κρήτης), τοῦ Διβόλη (1867). Τῶν Ὀσίων. Παρθενίου ἐπισκόπου Λαμψάκου, Λουκᾶ τοῦ ἐν Ἑλλάδι καὶ Πέτρου τοῦ ἐν Μονοβάτοις. [Ἀπρίωνος (Εὐπρίωνος) ἐπισκόπου ἐν Κύπρῳ].

8. Τοῦ ἀγίου προφήτου Ζαχαρίου. Τοῦ ἀγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος. Θεοδώρου τοῦ Στρατηλάτου. Τῶν ἀγίων *Μαρτύρων*. Μάρθας καὶ Μαρίας τῶν ἀδελφῶν καὶ Λυκαρίωνος τῶν ὄσιων, Νικηφόρου, [Περγέτου], Στεφάνου καὶ Φιλαδέλφου. Τῶν Ὀσίων Μακαρίου ἐπισκόπου Πάφου καὶ Πολυκάρπου.

9. Ἀπόδοσις τῆς ἑορτῆς τῆς Ὑπαπαντῆς. Τῶν ἀγίων Ἱερομαρτύρων. Μαρκέλλου ἐπισκόπου Σικελίας, Παγκρατίου ἐπισκόπου Ταυρομενίου (Σικελίας) καὶ Φιλαγρίου ἐπισκόπου Κουρίου ἐν Κύπρῳ. Πέτρου τοῦ Δαμασκηνοῦ. Τῶν ἀγίων *Μαρτύρων*. Ἀλεξάνδρου, Ἀμμωνος καὶ Νικηφόρου. Τοῦ Ὀσίου Ρωμανοῦ τοῦ Κλίκιου.

10. Τοῦ ἀγίου ἐνδόξου ἱερομάρτυρος Χαραλάμπους τοῦ θαυματουργοῦ καὶ τῶν σὺν αὐτῷ 3 γυναικῶν. Τῶν ἀγίων *Μαρτύρων*. Βάπτου καὶ Πορφυρίου τῶν δημίων. Ἐνναθῆς, Οὐαλεντίνης καὶ Παύλου. Τῶν Ὀσίων. Ἀναστασίου ἐπισκόπου Ἱεροσολύμων καὶ Ζήνωνος. Σύναξις τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου ἐν τοῖς Ἀρεοβίνδοις.

11. Τοῦ ἀγίου ἐνδόξου ἱερομάρτυρος Βλασίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ 7 γυναικῶν καὶ 2 πατέρων. Τοῦ ἀγίου Νεομάρτυρος Γεωργίου τοῦ Σέρβου (1515). Τῆς ὁσιωτάτης Βασιλίσσης Θεοδώρας τῆς στερεωσάσης τὴν Ὁρθοδοξίαν. Εὑρεσις λειψάνων Ζαχαρίου τοῦ προφήτου, πατρὸς τοῦ τιμίου Προδρόμου καὶ Ἰωσήφ, υἱοῦ Ἰακώβ. Ἀράμυνησις θαύματος παρὰ τῆς εἰκόνος τῆς Θεοτόκου ἐν Πάργᾳ.

— «*Τῇ αὐτῇ* ἡμέρᾳ ἡ ἐν Κυριώ Πάσχα Κυριακὴ τῆς Ὁρθοδοξίας, δτε ἡ μνήμη ἑορτάζεται τῆς ἀναστηλόσεως τῶν σεπτῶν καὶ ἀγίων εἰκόνων».

12. Τῶν ἀγίων *Μαρτύρων*. Πλωτίνου καὶ Σατορνένου καὶ ἑτέρων δύο (πατρὸς καὶ υἱοῦ). Τοῦ ἀγίου *Νεομάρτυρος Χρήστου Κηπουροῦ*, τοῦ ἐν Κων/πόλει (1748). Τῶν ‘Οσίων· Μελετίου ἀρχιεπισκόπου Ἀντιοχείας, Ἀντωνίου (Β') πατριάρχου Κων/πόλεως καὶ Μαρίας, τῆς μετονομασθείσης Μαρῖνος. ‘Εγκαίνια ναοῦ Θεοτόκου εἰς Πούσγην.

13. Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Εὐλογίου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας. Τῶν ἀγίων «Ἀποστόλων» καὶ *Μαρτύρων*. Ἀκύλλα καὶ Πρισκίλλης. Τῶν ἀγίων Δύο *Μαρτύρων*, πατρὸς καὶ υἱοῦ. Τῶν ‘Οσίων· Ἀβραάμη, Μαρτινιανοῦ, καὶ Συμεὼνος, κτίτορος τῆς ἐν “Αθώ σεβασμιωτάτης μονῆς «Χιλιανδαρίου». Μνήμη ἔγκαινίων ἰεροῦ ναοῦ Θεοτόκου καὶ τῆς ἀγίας ἀποστόλου Θέκλης, ἐν τῷ ὅρει Ποσαλέως.

14. Τῶν ἀγίων ἰερομαρτύρων. Φιλήμονος καὶ Φιλίππου ἐπισκόπων Γάζης. Τῶν ἀγίων *Νεομαρτύρων*. Νικολάου τοῦ Κορινθίου (Ψάρι, 1554), Δαμιανοῦ ὁσίου τοῦ Νέου, κτίτορος τῆς ἐν Δημητριάδι (Κισσάβῳ) ἰερᾶς Μονῆς τιμίου Προδρόμου (1568±) καὶ Γεωργίου ράπτου, τοῦ ἐκ Μυτιλήνης (Πασγιάνου, 1693). Τῶν ‘Οσίων· Αὔξεντίου πρεσβυτέρου τοῦ ἐν τῷ “Ορεὶ καὶ Μάρωνος.

15. Τοῦ ἀγίου ἀποστόλου Ὄνησίμου. Τοῦ ἀγίου μάρτυρος Ματθαρος, καὶ ἑτέρων δύο ἐν Θράκῃ. Τοῦ ‘Οσίου Εὔσεβίου. [Σύνταξις τῆς διακονησάσης τὸν ἀπόστολον καὶ εὐαγγελιστὴν Ἰωάννην («ἐν τοῖς Διακονίσησης»)].

16. Τοῦ ἀγίου Φλαβιανοῦ, πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως. Τῶν ἀγίων *Μαρτύρων*. Δανιήλ, Ἡλία, Ἡλία, Ἡσαΐου, Θεοδούλου, Ἱερεμίου, Ἰουλιανοῦ, [Ιωάννου, Μανουήλ], Οὐάλη, Παύλου, Παμφίλου, Πορφυρίου, Σαμουήλ, Σελεύκου καὶ πάντων τῶν ἐν Περσίᾳ (Μαρτυρουπόλεις) μαρτυρησάντων. [Τοῦ ‘Οσιομάρτυρος Ρωμανοῦ, τοῦ νέου, τοῦ ἐκ Καρπενησίου (1694)]. Τῶν ‘Οσίων· Μαρουθᾶ τοῦ ἐγείραντος τὴν πόλιν ἐπὶ τῷ ὄνδρατι τῶν ἐν Περσίᾳ Μαρτύρων καὶ Φλαβιανοῦ τοῦ ἐν τῷ Βουνῷ.

17. Τοῦ ἀγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Θεοδώρου τοῦ Τήρωνος. Τῶν ἀγίων *Νεομαρτύρων*. Θεοδώρου τοῦ Βυζαντίου, τοῦ ἐν Μυτιλήνῃ (1795) καὶ [Μιχαὴλ, τοῦ ἐν Ἀδριανούπολει (10 Μαρτ. 1544)]. Εὑρετις ἰερῶν λειψάνων μεγαλομάρτυρος Μηνᾶ τοῦ Καλλικελάδου. Τῶν ‘Οσίων· Θεοστηρίκου, Εὐξιφίου (Α') ἐπισκόπου Σολέας Ἀλαμανίας Κύπρου, τοῦ θαυματουργοῦ, Μαριάμνης τῆς «ἀποστόλου», ἀδελφῆς Φιλίππου ἀποστόλου. Μαρκιανοῦ καὶ Πουλχερίας τῶν εὐσεβῶν βασιλέων.

18. Τῶν ἀγίων πατέρων ἡμῶν Λέοντος πάπα Ρώμης, [Θωμᾶ (Α') καὶ Ἰωάννου, πατριαρχῶν Κανονίπολεως], Ἀγαπητοῦ ἐπισκόπου Σινάου τοῦ ὁμολογητοῦ καὶ θαυματουργοῦ, καὶ τῶν ἀγίων Μαρτύρων· Ἀγρίππα, Βικτωρίνου, Δωροθέου καὶ Θεοδούλου. Λέοντος καὶ Παρηγορίου τῶν ἐν Πατάροις καὶ Πισιδίαις.

19. Τῶν ἀγίων Ἀποστόλων· Ἀρχίππου, Ἀφρίδης καὶ Φιλήμονος. Τοῦ ἀγίου Ἱερομάρτυρος Νικήτα, τοῦ Ἡπειρώτου (1809). [Τῶν ἀγίων Μαρτύρων Ἀσκηνηπιοδότης, Ἡσυχίου, Θεοδότου, Μαξίμου καὶ Πολυεύκτου]. Τῆς Ὀσιομάρτυρος Φιλοθέης τῆς Ἀθηναίας (1589). Τῶν Οσίων· Εὐγενίου καὶ Μακαρίου, τῶν ὁμολογητῶν. Κόνωνος τοῦ ἐν Ιορδάνῃ καὶ Ραβουλᾶ τοῦ συστησασμένου τὴν ὁμώνυμον Μονήν.

20. Τῶν ἐν ἀγίοις πατέρων ἡμῶν Ἀγάθωνος πάπα Ρώμης καὶ Λέοντος ἐπισκόπου Κατάνης, τοῦ θαυματουργοῦ. Τοῦ ἀγίου Ἱερομάρτυρος Σαδῶκ ἐπισκόπου, καὶ τῶν σὺν αὐτῷ 128 μαρτύρων τῶν ἐν Περσίᾳ. Τῶν ἀγίων Μαρτύρων· Διδύμου καὶ Ποταμίου. [Εύτροπίου] καὶ Νεμεσίου τοῦ Κυπρίου. Τοῦ ἀγίου Νεομάρτυρος Ἰωάννου, τοῦ Κάλφα (1575). Τῶν Οσίων· Κινδέου ἐπισκόπου Πισιδίας, Ἀνιανοῦ, Βησσαρίωνος τοῦ θαυματουργοῦ καὶ Πλωτίνου.

21. Τῶν Οσίων· καὶ θεοφόρων πατέρων ἡμῶν Εὐσταθίου ἀρχιεπισκόπου Ἀγγιοχείας τῆς μεγάλης, Ζαχαρίου πατριάρχου Ἱεροσολύμων, Ἰωάννου (Γ') πατριάρχου ΚΠόλεως, τοῦ ἀπὸ Σχολαστικῶν, Γεωργίου ἐπισκόπου Ἀμάστριδος, τοῦ καὶ ἐν Βονίτσῃ (Αίτωλίας) ἀσκήσαντος. Τιμοθέου, τοῦ ἐν Συμβόλοις, Ἀνατολίου καὶ Ἀνδρέου.

22. Μνήμη τῆς εὐρέσεως τῶν τιμίων λειψάνων: Τῶν ἐν τοῖς Εὐγενίου μαρτύρων καὶ «ἀποστόλων» Ἀνδρονίκου καὶ Ἰουνίας. Τῶν ἀγίων Μαρτύρων· Ἀνθούσης καὶ τῶν σὺν αὐτῇ 12 οἰκετῶν. Ἀρίστου (Ἀριστίωνος) ἐπισκόπου Κύπρου καὶ Συνετοῦ. Τῶν Οσίων· Τελεσφόρου ἐπισκόπου Ρώμης, Ἀθανασίου ὁμολογητοῦ, τοῦ ἐν Παυλοπετρείῳ, Βαρθόλαου, Βλασίου ἐπισκόπου, Θαλασσίου καὶ Λιμναίου.

23. Τοῦ ἀγίου ἐνδόξου Ἱερομάρτυρος καὶ ἀποστολικοῦ πατρὸς ἡμῶν Πολυκάρπου ἐπισκόπου Σμύρνης. Τῶν ἀγίων Μαρτύρων· Θεῆς, Ἀντωνίου καὶ Κλήμεντος. Τοῦ δοσιομάρτυρος Δαμιανοῦ, τοῦ ἐν Λαρίσῃ (1586). Τῶν Οσίων· Ἀντιόχου, Ἀντωνίου, Ἰωάννου καὶ Μωυσέως. Γοργονίας, Δαμιανοῦ, Ζεβινᾶ, Πολυκρονίου καὶ Δαμιανοῦ, τοῦ ἐν τῇ μονῇ Ἐσφιγμένου ἀσκήσαντος.

24. Ἡ πρώτη καὶ ἡ δευτέρα εὑρεσις τῆς κεφαλῆς τοῦ ἀγίου προφήτου, προδότου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου.

25. Ἡ προσκύνησις τοῦ τιμίου Σταυροῦ [Κνοιακὴ Γ' Νηστειῶν]. Τοῦ ἀγίου Ἱερομάρτυρος Ρηγίνου ἐπισκόπου Σκοπέλου, τοῦ Λεβαδέως Τῶν ἀγίων Μελοτύρων· Ἀλεξανδροῦ τοῦ ἐν Δριζιπάρῳ Θράκης, Ἀντωνίου καὶ Θεοδώρου, «τοῦ διὰ Χριστὸν σαλοῦ». Τῶν Ὀσίων· Ταρασίου ἀρχιεπισκόπου Κων/πόλεως καὶ Μαρκέλλου ἐπισκόπου Σολέως (ἢ Αἰπείας) Κύπρου.

26. Τῆς ἀγίας ἐνδόξου Μεγαλομάρτυρος καὶ ἴσποστόλου Φωτεινῆς τῆς Σαμαρείτιδος καὶ τῶν σὺν αὐτῇ Μαρτύρων: Ἀνατολῆς, Βίκτωρος τοῦ στρατηλάτου, Ἰωσῆ, Κυριακῆς, Παρασκευῆς, Φωτίδος, Φωτεινοῦ, Φώτως καὶ Θεοκλήτου τοῦ φαρμακοῦ. Σεβαστιανοῦ δουκός καὶ Χριστοδούλου. [Τῶν ἀγίων Νεομαρτύρων Ἰωάννου τοῦ κάλφα (1575)]. Τῶν Ὀσίων· Πορφυρίου ἐπισκόπου Γάζης, τοῦ Θεσσαλονικέως καὶ Νικολάου τοῦ «Κατοπινοῦ».

27. Τῶν ἀγίων Μαρτύρων· Γελασίου τοῦ μίμου, Νησίου καὶ Τιμοθέου τοῦ δύσιου. Τοῦ ἀγίου νεομάρτυρος· Ἡλίᾳ τοῦ Τραπεζούντιου (1749). Τῶν Ὀσίων· Προκοπίου ὁμολογητοῦ, τοῦ Δεκαπολίτου. Ἀσκληπιοῦ καὶ Ἰακώβου. Θαλλελαίου, Στεφάνου τοῦ γηροκόμου καὶ Τιμοθέου τοῦ ἐν Καισαρείᾳ.

28. Τοῦ ἀγίου Ἱερομάρτυρος Προτερίου, ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας. Τῶν ἀγίων Μελοτύρων· Ἀβερκίου (Ἀβρικίου), Νέστορος καὶ 6 ἑτέρων ἐξ Αἰγύπτου. (Τῆς Ὀσιομάρτυρος Κυράννας (Κυρήνης) τῆς ἐκ Βυσσώνας Θεσ/νίκης (1751)). Τῶν Ὀσίων· Εύβούλου καὶ Νυμφᾶ, τῶν «ἀποστόλων». Βάρσου ἐπισκόπου Δαμασκοῦ, Βασιλείου ὁμολογητοῦ, Κυρᾶς καὶ Μαράνας.

29. Τῶν Ὀσίων καὶ ὁμολογητῶν Κασσιανοῦ τοῦ Ρωμαίου καὶ Γεωργίου ἐπισκόπου Δελφέτου.

(Συνεχίζεται)

Οἰκονόμος ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΠΛΑΤΑΝΙΤΗΣ

Δι' ὅ,τι ἀφορᾷ εἰς τὸν «Ἐφημέριον» ἀπευθυντέον:  
Πρὸς τὴν Διεύθυνσιν τοῦ περιοδικοῦ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»,  
‘Οδὸς Ἰωάννου Γενναδίου 14, Ἀθῆναι (140).

## π. ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΟΝΑΧΟΣ ΔΟΜΒΟΪΤΗΣ

### ΕΝΑΣ ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ ΑΓΙΟΣ

### ΕΙΣ THN ΒΟΙΩΤΙΑΝ

Είς τὴν ἴστορικὴν Μονὴν ‘Οσίου Σεραφείμ Δομβοῦ, 12 χιλιόμετρα δυτικὰ τοῦ χωρίου Πρόδρομος τῆς Ἐπαρχίας Θηβῶν, ἔζησε καὶ ἡσκήτευσεν ὡς ἀλλος Μέγας Ἀντώνιος, «ὁ ἀγιώτερος καὶ σοφώτερος Μοναχὸς τοῦ αἰῶνος μας», κατὰ τὴν ἔκφρασιν διαπρεπούς Ἱεράρχου, ὁ γνωστὸς εἰς τὸν πνευματικὸν κόσμον τῆς Χώρας π. Ἰωάννης Μοναχὸς Δομβοΐτης (Π. Μ.Δ.), κατὰ κόσμον Ἰωάννης Σ. Σμυρναῖος, ἐκ τῆς εὐάνδρου νήσου “Υδρας καταγόμενος καὶ εἰς τὸν Πειραιά ἀνατραφείς, σπουδάσας καὶ ἀνδρωθείς.

Εἰς ἡλικίαν 35 ἑτῶν, εἰς τὴν πλέον γόνιμον καὶ ἀνθηράν τοῦ βίου περίοδον, πτυχιοῦχος τῆς Νομικῆς Σχολῆς Ἀθηνῶν, κάτοχος ὅσον ὀλίγοι τῆς θεολογίας καὶ τῆς φιλολογίας, γνωρίζων ἄριστα νὰ ὀμιλῇ καὶ νὰ γράψῃ τὴν Γαλλικήν, Ἀγγλικήν καὶ Γερμανικήν γλῶσσαν, γόνος εὐπορωτάτης οἰκογενείας, μὲ ὅλα τὰ τυπικὰ καὶ οὐσιαστικὰ προσόντα διὰ μίαν λαμπράν εἰς τὸν κόσμον ἔξελιξιν καὶ σταδιοδρομίαν, ἀποχωρίζεται τοῦ κόσμου, ὅχι ὅποδειλίαν ἢ ἀδυναμίαν, ὀλλὰ ὅποδειλίαν θελήσεως καὶ χαρακτῆρος, διὰ μίαν ἀνωτέραν καὶ ὅγιωτέραν ζωῆν.

Αφίνει τὴν τύρβην καὶ τὸν θόρυβον χάριν τῆς ἡσυχίας, ἥ όποια εἶναι «ἀρχὴ καθάρσεως», κατὰ τὸν Μέγαν Βασιλείον.

Νικᾶ τὴν ἔλξιν τοῦ κόσμου, ἥ ὅποια εἶναι ἰσχυρὰ ὡς ἥ ἔλξις τῆς γῆς καὶ ἔρχεται τὸ ἔτος 1937 ὡς φιλέρημος τρυγῶν εἰς τὸν Ἐλικῶνα, εἰς τὴν Ἱεράνη Μονὴν Δομβοῦ, τὸ ἱερὸν κοινόβιον, τὸ ὅποιον εἶναι ὅποδειλίαν τὰ πνευματικώτερα Μοναστήρια τῆς Ἑλλάδος, τὸ δεύτερον εἰς τὴν βοιωτίαν, μετὰ τὴν Ἱεράνη καὶ Σταυροπηγιακὴν Μονὴν ‘Οσίου Λουκᾶ.

Ἐδῶ εἰς τὸν ἱερὸν αὐτὸν τόπον τοῦ Δομβοῦ ἔζησεν ὁ π. Ἰωάννης ὡς ἐπίγειος ἄγγελος, μὲ ἀσκησιν ἔντονον, μὲ ἀδιάλειπτον προσευχῆν καὶ θεόπινευστον συγγραφῆν μέχρι τὴν 2 Ιουνίου 1962, ὅποτε ὁ Κύριος τῆς ζωῆς καὶ τοῦ θανάτου τὸν ἐκάλεσε πλησίον Του.

‘Ο π. Ἰωάννης Δομβοΐτης διὰ τῆς ὁγίας ζωῆς του ἀνέστησεν ἀρχαῖος ὀστιακὸς μορφὰς τῆς Ἐκκλησιαστικῆς μας Ἰστορίας καὶ διὰ τοῦ συγγραφικοῦ του ἔργου ἐλάμπρυνε τὴν Γραμματείαν τῆς ἐποχῆς μας.

Γνήσιον τέκνον τῆς Ὁρθοδόξου παραδόσεως εἰς τε τὴν θεωρίαν καὶ τὴν πρᾶξιν, ἐπίστευε καὶ ἐκήρυξεν ὅτι «οἱ φυλάξαντες δσίως τὰ δσια δσιωθήσονται».

”Ανθρωπος ἴσχυρᾶς θελήσεως καὶ πλήρης θείου ζήλου, διένειμεν τὴν πατρικήν του περιουσίαν εἰς τοὺς πτωχούς—καὶ δὲν ἦτο αὔτη μικρὰ καὶ εὐκαταφρόνητος—καὶ τὸν ἑαυτόν του ὑπέταξεν εἰς τὸν ζυγὸν τοῦ Χριστοῦ.

”Η ἄκρα ταπείνωσις ἡ ἀδιάλειπτος προσευχή, ἡ μελέτη τῶν θείων, ἡ γόνιμος σιωπή, ἡ θεόπνευστος συγγραφή, τὸ ἐπιμελὲς καὶ ἀκοίμητον διὰ τὴν μεταβολὴν τοῦ κατ’ εἰκόνα εἰς καθ’ ὁμοίωσιν, ἡ πλήρης ἀφάνεια καὶ ἡ ἀνωνυμία, τὴν ὅποιαν διὰ βίου καὶ μετὰ θάνατον ἐπεδίωξεν, ἡ ἐν κρυπτῷ ἔργασία καὶ ἡ κατ’ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἀμεμπτος διαγωγή, ἀποτελοῦν φωτεινὰς ὅψεις τῆς ἀγίας μορφῆς του.

”Ο π. Ἰωάννης, μορφὴ σημαντικὴ εἰς τὸν χῶρον τῆς Ὁρθοδοξίας, ἀνθρωπος σπανίας μορφώσεως καὶ βαθείας πνευματικότητος, ἀφῆκεν ἐμφανῆ τὰ ἵχη τῆς διαβάσεώς του ἀπὸ τὴν Βοιωτίαν καὶ κατέλιπε φωτεινὸν παράδειγμα πρὸς μίμησιν, ἀλλὰ καὶ κολοσσιαῖον ἔργον συγγραφικόν, δέκα ὀκτὼ περίπου χιλιάδων στίχων, ἔργον διδακτικώτατον «ἄλατι ἀληθείας ἡρτυμένον καὶ πλῆρες βιωμάτων ἰερῶν».

”Αποτελοῦν τὰ ποιήματα αὐτὰ τὸ καταστάλαγμα πνευματικῆς πείρας πολυετοῦς καὶ δεικνύουν μὲ πιστότητα κατόπιτρου δποία ὑπῆρξεν ἡ ζωὴ του.

Μὲ τὴν ἀνάγνωσιν αὐτῶν κατανυκτικὴ κατάπληξις διαπερᾶ καὶ εἰσδύει εἰς τοῦ μελετητοῦ τὴν καρδίαν, τὸ ἀμετάθετον αὐτὸ κέντρον τῆς ἀληθοῦς θρησκευτικότητος. Τέτοιοι στίχοι, βαθεῖς, ἐσωτερικοί, κατανυκτικοί, ὑποβλητικοί, δὲν ἀπαντοῦν εύκόλως εἰς τὴν λογοτεχνίαν.

Εἰς τὰ «ποιήματα τοῦ Καλόγερου», ἔτσι τὰ ἐπιγράφει, βλέπει ὁ ἀναγνώστης μίαν ποίησιν, ἡ δποία διακρίνεται διὰ τὴν κατάνυξιν καὶ τὸ θρησκευτικὸν ρῆγος, μίαν ποίησιν ἡ δποία ὑπηρετεῖ ὑψηλούς σκοπούς καὶ στόχους, ὅπως εἶναι ἡ λατρεία καὶ ἡ προσευχή, ἡ καθαρότης τῆς καρδίας καὶ ἡ σωτηρία τῆς ψυχῆς.

Χαρακτηριστικὸν γνώρισμα τῆς ποιήσεως τοῦ π. Ἰωάννου εἶναι ἡ ἀπλότης καὶ ἡ διαύγεια, ἡ ἀγωνιστικότης καὶ ἡ εἰλικρίνεια, ἡ δύναμις τῆς ἐκφράσεως καὶ ὁ Ἱερὸς στοχασμός, ὁ δποῖος ὁδηγεῖ εἰς τὴν φιλόσοφον αὐτογνωσίαν καὶ ἐντεῦθεν εἰς τὴν θέωσιν. \

## ΑΙ ΕΛΛΗΝΙΔΕΣ ΜΗΤΕΡΕΣ ΚΑΙ Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙΣ\*

’Αλλά ἂν ἐκεῖναι ἔθυσιάσθησαν μὲ τὸν κοινὸν πόθον νὰ μείνουν εἰς ἀφάνειαν, Ἰδικὴ μας θὰ ἦτο παράλειψις, ἂν δὲν ἀπεσπῶμεν ἐκ τοῦ πλήθους τῶν ἀνωνύμων ἡρωϊδων μερικὰς ἔστω περιπτώσεις.

’Απὸ τὰς πρώτας ἡμέρας λαμβάνει μέρος εἰς τοὺς ἀγῶνας τῶν Φιλικῶν διὰ τὴν πύκνωσιν τῶν τάξεων τῆς Ἐταιρίας μὲ δόσον τὸ δυνατὸν περισσοτέρους πιστούς. Τοιουτοτρόπως, διασώζει ἡ Ἰστορία, εἰς τὰ Ἐπτάνησα «Μία γυναικα, ἡ Ἰωάννα Μεταξᾶ, ἀδελφὴ τοῦ Κωνσταντίνου ἔπαιξε δρῶντα ρόλον εἰς τὴν στρατολογίαν αὐτὴν τῶν Κεφαλληνίων. Ἡσκει ἐπιρροὴν εἰς ωρισμένα χωρία, τὰ ὅποια περιήλθε μόνη της».

Εἰς τὰς πρώτας ἡμέρας τῆς Ἐπαναστάσεως εἰς τὸ Λεβίδι τῆς Μαντινείας τὸ πρῶτον θῦμα τῶν Τούρκων ἦτο μία γριά. Ἡ Γιαννοῦ Παπαπαρασκευᾶ. Τὴν συνήντησαν εἰς τὴν Ἐκκλησίαν τοῦ Προδρόμου καὶ τὴν ἔθανάτωσαν, ἀφοῦ πρὸηγουμένως τὴν ἐβασάνισαν. Τῆς ἔβγαλαν τὴν γλῶσσαν ἀπὸ τὸν τράχηλον. Ἰσως διότι ἡ γριά, ἀντὶ νὰ δώσῃ τὰς πληροφορίας ποὺ τῆς ἐξήτησαν, τοὺς ὑβρισε. Καὶ σημειώνει δ ἴστορικός: «Τοιαῦτα ἐπεισόδια τόλμης καὶ ἀφοβίας γυναικῶν δὲν ἥσαν σπάνια κατὰ τὸν ἀγῶνα».

Εἰς τὸ στρατόπεδον τῆς Καρυταίνης (τέλη Μαρτίου 1821) ἔφθανον γυναικες ἀπὸ ὅλα τὰ γύρω χωριά μὲ ζῶα φορτωμένα μὲ κρέατα, ψωμά καὶ κρασὶ διὰ τοὺς ἄνδρας. Ἐνόμιζε κανεὶς διτὶ πρόκειται περὶ λαϊκοῦ πανηγυριοῦ καὶ ὅχι περὶ πολέμου.

Χιλιάδες τὰ θύματα τῆς θηριωδίας τοῦ Ἀβδούλ Ἀμπούδ Μεχμέτ, τοῦ αἵμοβόρου πασᾶ τῆς Θεσσαλονίκης, εἰς τὴν Μακεδονίαν. “Οσαι γυναικες δὲν ἐφονεύθησαν ἢ δὲν ἐπωλήθησαν, μετεφέρθησαν εἰς Θεσσαλονίκην, ὅπου ὑπεβλήθησαν εἰς μαρτύρια μέχρι θανάτου. Εἰς τὴν χορείαν τῶν ἀληθινῶν μαρτύρων τῆς πίστεως καὶ τῆς πατρίδος μεταξὺ τῶν πρώτων εἶναι ἡ Καρατάσαινα καὶ ἡ Ζαφειράκη.

Καθαγιάζει τὸν ἀγῶνας τοῦ '21 ἡ ἡρωϊκὴ αὐτοθυσία τῶν γυναικῶν τῆς Ναούνσης. Τὸν Ἀπρίλιον 1822 δ Ἀβδούλ Ἀμπούδ καίει τὴν Νάουσαν. Μητέρες καὶ παρθένοι φεύγουσαι τὴν ἀτίμωσιν

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 705 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 23-24 τεύχους.

ἔξηλθον ἐκ τῆς πόλεως. Κατέφυγον εἰς τὸ ὑψωμα, τὸ ὅποιον εδρίσκετο ἐπάνω ἀπὸ τοὺς καταρράκτας καὶ ἔρριφθησαν εἰς τὰ δρμητικὰ νερὰ τοῦ Ἀραπίτσα, διὰ νὰ διαφύλαξουν ἀμόλυντον τὴν ὄπαρξίν των ἀπὸ τὰ χέρια τῶν ἔχθρῶν. Εἰς τὰς 17 Ἀπριλίου μὲ ἐπικεφαλῆς τὴν σύζυγον τοῦ διπλαρχηγοῦ Ζαφειράκη αἱ γυναικεῖς τῆς Ναούσης ἔγραψαν μίαν ἀπὸ τὰς πλέον συγκινητικάς σελίδας τῆς Ἐπαναστάσεως. Ἔκουψαν μόναι τὸ νῆμα τῆς ζωῆς των, διότι ἐπίστευον μέγιστον ἀγαθὸν τὴν ἐλευθερίαν, τὴν ὅποιαν τοὺς ἔχαρισεν ὁ ἴδιος ὁ Δημιουργός. Ἀληθῶς, «δεινὸν... ἐλεύθερον ὅντα (τὸν ἄνθρωπον) ὑπὸ δούλου ἀρχεσθαι».

Σκληρὰ βασανιστήρια ἐπεφύλαξεν ὁ Ἀμπούδ εἰς βάρος κυρίως τῶν γυναικῶν. «Ἐδίστασα πολύ, γράφει ὁ Πουκεβίλ, ἐὰν ἐπρεπε νὰ ἀναφέρω τὰ γεγονότα ταῦτα. Ἀλλὰ ἡ φωνὴ τῆς ἀληθείας μὲ ὑποχρεώνει νὰ διμιλήσω. Καὶ διμολογῶ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, τοῦ αἰῶνός μου καὶ τῆς Ἰστορίας, πρὸς τὴν δοκιμασίαν εἶμαι ὑπεύθυνος διὰ τὴν ἀφήγησίν μου, ὅτι δὲν ὑπάρχει καμμία ὑπερβολή, ἀλλὰ μόνον γυμνὴ ἡ ἀλήθεια. Αἱ δυστυχεῖς ἐκεῖναι γυναικεῖς, εἰς τὰς δοοίας ἐπρότεινον νὰ ὀργηθοῦν τὴν χριστιανικὴν πίστιν, ὑπεβλήθησαν εἰς τοιαῦτα μαρτύρια, φρικιδάναγράφων...». «Οσας δὲν ἐδέχθησαν νὰ ἀλλαξιοπιστήσουν, τὰς συνεκέντρωσαν εἰς μίαν μάνδραν καὶ τὰς ἔρριψαν εἰς σάκκους μὲ γάτες καὶ ποντικούς, διὰ νὰ ξεσχίσουν τὰς σάρκας των. Ὁ ἴδιος περιηγητὴς ἀναφέρει διὰ τὴν Καρατάσαινα: «Ἐβύθισαν ἐντὸς σάκκου, τὸν δοποῖον εἰχόν γεμίσει μὲ φίδια, τὴν σύζυγον τοῦ διπλαρχηγοῦ Καρατάσου. Ὁ Ἀβδούλ Ἀμπούδ ἥλπιζεν ὅτι δὲν θάνατός της θὰ ἐπήρχετο κατόπιν φρικτῶν πόνων καὶ βασάνων. Ἀλλὰ αἱ πλήθους ἔχιδνῶν ἔχυσαν τόσον δηλητήριον εἰς τὰς φλέβας τῆς μάρτυρος, ὥστε περιέπεσεν εἰς λήθαργον καὶ ἀπέθανεν ἀναδύνως, λυτρωθεῖσα οὕτω τῶν δημίων της, ὑπὲρ τῶν δοοίων δὲν ἔπαινεν νὰ προσεύχεται θερμῶς ἐπικαλούμενη τὸ ὅνομα τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς Παναγίας, μέχρι τῆς τελευταίας ώρας. Οὕτως ἀπέθνησκον αἱ χριστιαναὶ γυναικεῖς».

«Οποῖα δὲ εἰς μέγεθος καὶ διπόσα εἰς ἀριθμὸν δεινὰ δὲν ἔχει νὰ μᾶς ἀφηγηθῇ τὸ μαρτυρικὸν Μεσολόγγι! Ἐλαχίστων γυναικῶν τὰ δύνοματα καὶ τὰς ἡρωϊκὰς πράξεις κατώρθωσε νὰ διασώσῃ ἡ ἱστορία. Ὁ ἡρωϊσμὸς τῶν γυναικῶν τοῦ Μεσολογγίου εἶναι ἡρωϊσμὸς ἀνώνυμος, εἶναι ἡ αὐταπάρνησις, τὸ θάρρος, ἡ ἐγκαρτέρησις καὶ τὸ γενναῖον φρόνημα ἀγνώστου δύνοματος Ἐλληνίδων, αἱ δοοῖαι μὲ ἀξιοθαύμαστον καρτερίαν ψυχῆς ὑπέφερον τὰ δεινὰ τῆς πολιορκίας, χωρὶς νὰ κάμπτωνται ἀπὸ τὰς κακουχίας, τοὺς κινδύνους καὶ τὰς στερήσεις. Διὰ τῆς παρουσίας των ἐνεψύχων

τοὺς ἄνδρας εἰς τὸν ἀγῶνα καὶ ἐθυσίαζον τὴν ζωὴν των διὰ τὴν ἐλευθερίαν καὶ τὴν τιμήν. 1.800 εἶχον μείνει εἰς τὴν πολιορκουμένην πόλιν. Πολλαιί εἶχον ἀποχωρήσει εἰς Ζάκυνθον, διότι εἶχεν ἀποφασισθῆναι ἡ ἐλάττωσις τοῦ πληθυσμοῦ, διὰ νὰ ἐπαρκέσουν τὰ τρόφιμα. Κατὰ τὴν ἔξοδον ἐσώθησαν μόνον ἑπτά. Ἐπότισαν μὲ ποταμούς αἱμάτων τὸ δένδρον τῆς ἐλληνικῆς ἐλευθερίας, τῆς ἐλευθερίας μας.

Ίδιαιτέραν θέσιν κατέχουν ἡ Γαλαξειδιώτισσα Ἀλεφάντω καὶ ἡ Παπαδιά Κουρμουμέλη. Ἡ πρώτη, διατά τὸ Γαλαξείδι κατελήφθη ἀπὸ τὸν Ἰσμαήλ, ἥλθε μὲ τὴν κόρην της εἰς τὸ Μεσολόγγι. Εἰς τὴν δευτέραν πολιορκίαν μὲ τὸ καριοφίλι εἰς τὰ χέρια της ἐπολέμα τοὺς Τούρκους ὡς ἀμαζών, καὶ εἰς τὰ διαλείμματα τῆς μάχης ἐνεθουσίαζε τοὺς συμπολεμιστάς της τραγουδώντας πολεμικὰ τραγούδια. Αἰχμάλωτος εἰς τὴν ἔξοδον ἐπωλήθη ὡς σκλάβια εἰς Αἴγυπτον. Περὶ τὸ 1870 κατώρθωσε νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὴν Ἐλλάδα. Ἀπεβιβάσθη εἰς τὸ Γαλαξείδι διὰ νὰ φιλήσῃ πρὶν πεθάνη τὸ ἐλευθερωμένο χῶμα τῆς πατρίδος της. Ἡ δευτέρα, ἡ ώραιοτέρα κόρη τοῦ Αἰτωλικοῦ, 20 ἑτῶν, αἰχμάλωτος ὀδηγήθη εἰς τὴν σκηνὴν τοῦ πασᾶ. Ἐκεῖνος τὴν ἥρωτησε τί τὴν φοβίζει. «Δὲν φοβοῦμαι τίποτε, ἀλλὰ δὲν γνωρίζω διατί εἴμαι ἐδῶ», ἀπήντησε. Ὁ Ἰμπραήμ ἐπιχειρεῖ νὰ τὴν πλησιάσῃ καὶ ἐκείνη ἀγανακτησμένη προσπαθεῖ νὰ ξεφύγῃ. Ἀρπάζει τὸ μαχαίρι ἀπὸ τὴν ζώνην τοῦ πασᾶ καὶ τοῦ φωνάζει: «Ἐὰν μὲ ἀγγίσῃς, τὸ καρφώνω στὸ σῶμά σου. Οἱ Ἑλληνίδες δὲν παραδίδονται». Καὶ μετὰ δλιγόλεπτον φιλονεικίαν ἔμπηξε τὸ μαχαίρι εἰς τὸ στῆθός της καὶ ἐπεσε νεκρή, προτιμώντας τὸν θάνατον παρὰ τὴν ἀτίμωσιν.

Καὶ ἐὰν τὸ ἔθνος μας χρεωστῇ τόσα διὰ τὴν ἐλευθερίαν του εἰς τὴν ἔξχουσαν προσωπικότητα τοῦ Γέρου τοῦ Μωριᾶ, εἶναι, διότι ὑπῆρξε μητέρα του ἡ Ζαμπέτα Κολοκοτρώνη, κόρη ὁπλαρχηγοῦ, σύζυγος ἥρωος, ἥρωῖς καὶ ἡ ίδια. Ἡ ζωὴ της γεμάτη ἀπὸ περιστατικὰ αὐταπαρνήσεως, στοργῆς καὶ ἥρωϊσμοῦ. Ἐλαβε μέρος εἰς τὰς ἐπαναστάσεις τοῦ 1770 καὶ 1821 εἰς τὴν πρώτην γραμμήν, ὡς σύζυγος καὶ μητέρα δύο πρωταγωνιστῶν, τοῦ Κωνσταντίνου καὶ Θεοδώρου. Καὶ τοὺς δύο ἐβοήθησε σημαντικῶς, διότι ἦτο ἀφωσιωμένη καὶ προκισμένη μὲ εὐφύΐαν καὶ εὐθυκρισίαν. Ἐχρησίμευσε πολὺ μὲ τὰς πολυτίμους συμβουλάς της εἰς τὸν ἄνδρα της καὶ ἐστάθη δίπλα εἰς τὸ παιδί της εἰς δλας τὰς δυσκόλους στιγμάς τῆς ζωῆς του. Ὅπηρξε ἰδεώδης σύζυγος καὶ ὑπόδειγμα μητέρας.

## ΤΟ ΜΗΝΥΜΑ ΤΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΨΑΛΜΟΥΣ \*

Τοὺς λόγους αὐτὸὺς τοῦ Προφητάνακτος Δαβίδ ἔρμηνεύει καὶ ὁ Νικήτας διὰ τῶν ἔξῆς: «τρεῖς ἔορταὶ ἐγίνοντο κατὰ τὸν ἔβδομον μῆνα, ἡ τῶν σαλπίγγων κατὰ τὴν πρώτην ἡμέραν τοῦ μηνὸς· ἡ τοῦ ἵλασμοῦ κατὰ τὴν δεκάτην καὶ ἡ τῶν σκηνῶν κατὰ τὴν δεκάτην πέμπτην· καὶ ἡ μὲν νεομηνία τύπος εἶναι τοῦ μέλλοντος αἰῶνος· ἡ δὲ σάλπιγξ εἶναι τύπος τῆς παρὰ Θεοῦ σάλπιγγος τῆς τοῦ Ἀρχαγγέλου φωνῆς, ἡ ὅποια ἔχει νὰ ἀναστήσῃ ὅλους τοὺς νεκρούς· ἔστι δὲ ἡ νεομηνία καὶ τύπος τοῦ νέου καιροῦ, καθ' ὃν ἥλθεν ὁ Χριστός· καθὼς λοιπὸν οἱ Ἐβραῖοι ἐσάλπιζον εἰς τὴν νεομηνίαν διὰ νὰ φανερώσουν πῶς ἥλευθερώθησαν ἀπὸ τὴν Αἴγυπτον καὶ ἤκουσαν τὰς σάλπιγγας, ὅπαν κατέβη ὁ Θεὸς εἰς τὸ ὄρος Σινᾶ, ἔστι καὶ οἱ Χριστιανοὶ προστάζονται νὰ σαλπίζουν μὲ τὰς Εὐαγγελικὰς σάλπιγγας ἐν τῇ ἐπιφανείᾳ τοῦ Χριστοῦ καὶ ἐν τῇ ἀνακαίνωσει τοῦ νοὸς αὐτῶν, διὰ νὰ φανερώσουν, ὅτι δι' αὐτοῦ τοῦ Χριστοῦ ἥλευθερώθησαν ἀπὸ τὴν νοητὴν σκλαβίαν τῆς Αἴγυπτου, ἥτοι τοῦ σκότους καὶ τῆς ἀμαρτίας). Καὶ ὁ Εὐσέβιος συμπληρώνει τὰ ἀνωτέρω μὲ τὰ ἀκόλουθα: «.... ὁ Δαβίδ προστάζει ἐδῶ τοὺς Ἀποστόλους καὶ κήρυκας νὰ μὴ μιμοῦνται τὰς ἀλλας παρατηρήσεις καὶ ἑορτὰς τῶν Ἰουδαίων (τὴν τοῦ ἵλασμοῦ δηλαδὴ καὶ σκηνοπηγίαν), ἀλλὰ μόνην τὴν τῶν σαλπίγγων· ἥτοι τὸ νὰ σαλπίζουν μόνον εἰς τοὺς ἀνθρώπους τὸν σωτήριον λόγον διὰ τοῦ κηρύγματος».

Εἰς τὸν στίχον 4-5 διαβάζομεν: «ὅτι πρόσταγμα τῷ Ἰσραὴλ ἔστι καὶ κρίμα τῷ Θεῷ Ἰακώβ. Μαρτύριον ἐν τῷ Ἰωσήφ ἔθετο αὐτό». Καὶ γράφει ὁ Εὐστάθιος: «Βλέπε, ὃ ἀναγνῶστα, τὴν ἐν τῷ Δαβίδ μέθοδον καὶ σοφίαν τοῦ ἀγίου Πνεύματος. Διότι ἀφ' οὗ αὐτὸς ἤνωσε μαζὶ μὲ τὴν ἐντολὴν τοῦ νόμου τὸ Εὐαγγέλιον τῆς τοῦ Κυρίου Ἀναστάσεως, πάλιν λέγει περὶ τοῦ νόμου· καὶ οὕτω καταφέρει τὸν λόγον εἰς τοὺς Ἐβραίους· ἔτζι, λέγει, ἐντέλλομαι, ὅτι τοῦτο εἶναι προσταγμένον ἀπὸ τὸν Θεόν εἰς τὸν λαὸν τοῦ Ἰσραὴλ καὶ τοῦτο εἶναι κρίσις, ἥγουν ἀπόφασις ποιῶ Θεοῦ τοῦ Ἰακώβ, ποῖον; τὸ νὰ σαλπίζητε δηλαδὴ ἐν τῇ εὐσήμῳ ἑορτῇ».

Αὐτὰ σχετικῶς μὲ τὴν Ἀνάστασιν τοῦ Κυρίου, εὔσημον ἑορτὴν καὶ πανήγυριν πανηγύρεων, ἀναφέρονται εἰς τὸν ὅγδοηκοστὸν ψαλμὸν τοῦ Δαβίδ, κατὰ τὰς πατερικὰς ἔρμηνείας.

«Ο Εὐσέβιος ἔρμηνεύων τὸν 10ον στίχον τοῦ πγ ψαλμοῦ, ἔχοντα οὕτω: «ὅτι κρείσσον ἡμέρα μία ἐν ταῖς αὐλαῖς σου ὑπὲρ χιλιάδας», γράφει: «Κατὰ δὲ θεωρίαν, ἡμέραν μίαν ἐν ταῖς αὐλαῖς

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 702 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 23-24 τεύχους.

τοῦ Θεοῦ, τουτέστι ταῖς ἐκκλησίαις, τὴν ἀναστάσιμον ἡμέραν τοῦ Σωτῆρος νοητέον».

‘Ο Κύριος δώσει χρηστότητα.

Εἰς τὸ τέλος τοῦ πδ' ψαλμοῦ ἔχομεν τὴν εἰκόνα τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐλθόντος εἰς τὸν κόσμον, διὰ νὰ φέρῃ τὴν σωτηρίαν, τὴν χρηστότηταν. ‘Ομιλεῖ δὲ καὶ περὶ τῆς Ἀναστάσεως αὐτοῦ, ὃς θὰ ἰδωμεν κατωτέρω: «Καὶ γάρ ὁ Κύριος δώσει χρηστότητα, καὶ ἡ γῆ ἡμῶν δώσει τὸν καρπὸν αὐτῆς. Δικαιοσύνη ἐνώπιον αὐτοῦ προπορεύεται. Καὶ θήσει εἰς ὅδον τὰ διαβήματα αὐτοῦ».

«Ο Χριστός, ἐρχόμενος εἰς τὸν κόσμον, γράφει ὁ Ζυγαβηνός, θέλει βάλει εἰς ὅδον τὰ διαβήματά του, ἥγουν τὴν στράταν τῶν ἀρετῶν, ὃπου αὐτὸς πρῶτος ἐπειριπάτησε, τὴν αὐτὴν στράταν θέλει δείξει καὶ εἰς τοὺς ἄλλους Χριστιανούς, κατὰ τὸν Θεοδώρητον· διὰ μέσου τῆς ὁποίας αὐτοὶ περιπατοῦντες καὶ πολιτευόμενοι, ἔχουν νὰ καταντήσουν εἰς αὐτὸν πάλιν τὸν Χριστόν· δυνάμεθα δὲ καὶ ἄλλως νὰ εἴπωμεν, διὰ τὸ Πρόδρομος Ἰωάννης εἶναι ἑκεῖνος, τὸν ὁποῖον ὁ Δαβίδ ὀνόμασεν ἀνωτέρω δικαιοσύνην εἰπών: «Δικαιοσύνη ἐνώπιον αὐτοῦ προπορεύεται», κατὰ τὸν Θεοδώρητον (ὁ γάρ Πρόδρομος ἐφύλαττε τὴν δικαιοσύνην τοῦ Νόμου, καὶ δικαίως ἐποιεύετο), οὗτος λέγω, ἐνώπιον, ἤτοι ἐμπροσθεν τοῦ Χριστοῦ θέλει προπορεύθη, κατὰ τό· «Ιδού ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν Ἀγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, δις κατασκευάσει τὴν ὅδον σου ἐμπροσθέν σου» (Μαλαχ. γ' 1). Καὶ ὁ Ἀββακούμ· «πρὸ προσώπου αὐτοῦ προπορεύεται λόγος, καὶ ἔξελεύεται· εἰς πεδία κατὰ πόδας αὐτοῦ» (Ἀβδιοῦ γ' 5), ἐβόα γάρ «έτοιμάσατε τὴν ὅδον Κυρίου εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ» (Ησαΐας μ' 3). Εσύ δὲ θέλεις νοήσει καὶ ἄλλο, διὰ τὴν Ἡ Θεότης ἡ αὐτοδικαιοσύνη οὖσα, ἐνώπιον τοῦ προσλήμματος τῆς ἀνθρωπότητος τοῦ Χριστοῦ ἡγεμόνευε καὶ ἐτίθεις εἰς εὐθεῖαν τὰς πορείας αὐτοῦ. «Προωρώμην γάρ, φησίν, τὸν Κύριον ἐνώπιον μου διὰ παντὸς (Ψαλμ. ιε' 8)».

«Καὶ γάρ ὁ Κύριος δώσει χρηστότητα». Εἰς τὸ Εὐαγγέλιον ἔχομεν τοὺς λόγους τοῦ Κυρίου, δύμιλοῦντος περὶ τῆς ἀγαθότητος καὶ χριστότητος τοῦ Θεοῦ: «οὐδεὶς ἀγαθὸς εἰμὴ εἰς ὁ Θεός». Αὐτός, λοιπόν, ὁ Θεός, ὁ ἀγαθός, θὰ δώσῃ χρηστότητα εἰς τὸν λαόν του διὰ τοῦ οὐρανοῦ του καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Γράφει δὲ ἐπὶ τοῦ στίχου αὐτοῦ ὁ σχολιαστής τῶν ψαλμῶν τὰ ἔξης: «Ο Χριστὸς ἀποθανών, ἐκ τῆς γῆς ἀνέτειλε διὰ τῆς τριημέρου ἀναστάσεως» δικαιοσύνη δὲ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ διέκυψε διὰ τῆς τοῦ ἄγιου Πνεύματος ἐπελεύσεως, ἐκ ταύτης δὲ ἡ γῆ, ἤτοι ἡ φύσις τῶν ἀνθρώπων, γονιμότητα λαβοῦσα, τὰς ἀρετὰς ὡς καρπὸν ἔδωκεν,

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΙΚΗ ΤΟΥ ΚΗΡΥΓΜΑΤΟΣ \*

### ΑΝΤΙ ΕΠΙΛΟΓΟΥ

Τὸ κήρυγμα δὲν εἶναι μία τυχαία ὅμιλία, ἀλλὰ μία σοβαρὰ ὑπόθεσις, ποὺ ἀποβλέπει εἰς τὴν σωτηρίαν τῶν πιστῶν καὶ εἰς τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ. Δι’ αὐτὸν ἀκριβῶς τὸν λόγον, ὃσον πεπειραμένος καὶ ἀν εἶναι ὁ ἱεροκήρυξ, πρὸν ἡ ἀνέλθη ἐπὶ τοῦ ἱεροῦ ἄμβωνος, χρειάζεται μεγάλην προετοιμασίαν.

Κατ’ ἀρχὴν διαγγελεύς οὗτος τοῦ θείου λόγου πρέπει νὰ γνωρίζῃ καλῶς τὸ ἱερὸν ἀνάγνωσμα, ἐπὶ τοῦ ὅποιου θὰ ὅμιλήσῃ, βεβαίως ἐν συνδυασμῷ μὲ τὰ ἐν τῇ Ἀγίᾳ Γραφῇ προηγούμενα καὶ ἐπόμενα τούτου. Ἰδιαιτέρως ἀπὸ ὅμιλητικῆς ἀπόψεως δέον δπως ἔχῃ κατὰ νοῦν τὴν δι’ ὅλης τῆς περικοπῆς διήκουσαν ἔννοιαν, νὰ διαισθάνηται τὰ προσιδιάζοντα αὐτῇ εἰδὴ τῶν ὅμιλιῶν, ἐν συσχετισμῷ πρὸς τὰς διαφόρους χρονικὰς καὶ τοπικὰς συνθήκας, καὶ δὴ πρὸς τὸ ἀκροατήριον, καὶ νὰ συλλαμβάνῃ τὰ θέματα, ἀτινα ὑποχρεοῦται ἐν ἔκαστῃ περιπτώσει νὰ ἀναπτύξῃ.

Οὐ πηρέτης τοῦ ἱεροῦ ἄμβωνος, μετὰ τὴν ὅμιλητικὴν ταύτην προσοικείωσιν, εἴτε προτίθεται νὰ συγγράψῃ τὸ κήρυγμα εἴτε ὅχι, ὀφείλει νὰ καταστρώσῃ τὸ διάγραμμα τῆς ὅμιλίας του. Εἶναι δὲ καλόν, πρὸς ἀντικείμενον παντὸς ἀπροόπτου, ως ἡ διαφοροποίησις τοῦ ἐκκλησιάσματος λόγω πανηγυρίων ἢ μνημοσύνου, νὰ ἔχῃ ὑπ’ ὅψιν περισσότερα τοῦ ἐνδέσ θέματα, τὰ ὅποια ὅμως προηγουμένως νὰ ἔχουν τούλαχιστον ἀναπτυχθῆ εἰς διαγράμματα κατὰ εἰδος κηρύγματος.

Ολα τὰ εἰδὴ τῶν κηρυγμάτων κατὰ κανόνα δέον δπως διαιρῶνται εἰς πρόλογον, κυρίως θέμα καὶ ἐπίλογον· νὰ ἔχουν δὲ περιεχόμενον χριστοκεντρικόν, δογματικόν καὶ πρακτικόν. Αἱ κατώτεραι ὅμιλίαι δύνανται νὰ διακρίνωνται ως ἐπὶ τὸ πολὺ εἰς τρία μέρη, ἔκαστον τῶν ὅποιων νὰ καταλήγῃ εἰς διδαγμα, ὥλα δὲ ὅμοι τὰ διδάγματα νὰ συγχωνεύωνται ἐν ἐπιλόγῳ εἰς ἔνα γενικώτερον συμπέρα-

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 29 τοῦ ὑπ’ ἀριθ. 1-2 τεύχους.

ἀλλὰ καὶ ἔὰν ἡμεῖς καλῶς πολιτευόμεθα καὶ ἡ αἰσθητὴ γῆ τοὺς καρποὺς δίδωσιν· ἔὰν δὲ ἀμαρτάνωμεν, καὶ αὐτὴ τοὺς καρποὺς οὐ δίδωσιν».

σμα. Αἱ ἀνώτεραι διμιλίαι ὁφείλουν νὰ ἀκολουθοῦν μίαν κεντρικὴν γραφικὴν ἔννοιαν, τὴν ὅποιαν ἀναπτύσσουν τμηματικῶς κατὰ βάθος καὶ πλάτος ἐν συνοπτικῇ ἐρμηνείᾳ τῆς περικοπῆς. Οἱ λόγοι, ἐκκινοῦντες συνήθως ἀπὸ ρητόν τι τῆς Γραφῆς, πρέπει νὰ ἀναφέρωνται εἰς θέματα δογματικά, ἡθικὰ καὶ περιστατικὰ ἀνωτέρου ἐπιπέδου, καταλήγοντες καὶ οὗτοι εἰς ἀνάλογα συμπεράσματα, σύμφωνα πάντοτε πρὸς τὴν γραμμὴν τῆς Ἐκκλησίας μας.

‘Αλλ’ εἰς Ἱεροκήρυξ, ἐὰν θέλῃ νὰ διακονῇ καλῶς εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ Ἱεροῦ ἀμβωνος, πρέπει νὰ εἴναι εἰς θέσιν νὰ ἐπισήμανῃ ὅλα τὰ θέματα, ἀτινα προσιδιάζουσιν εἰς τὸ Ἱερὸν ἀνάγνωσμα. Ἡ δυνατότης αὐτῆς, καίτοι δὲν φαίνεται νὰ σχετίζεται ἀμέσως μὲ τὸ πρὸς διαπραγμάτευσιν θέμα, ἐν τούτοις εὑρύνει τὰ ὄρια, ἐντὸς τῶν ὅποιων δύναται νὰ κινηθῇ ὁ διμιλητής, καὶ οὕτω συντελεῖ εἰς τὴν πρέπουσαν διαγραμμικὴν ἐπεξεργασίαν τοῦ πρὸς ἀνάπτυξιν κηρύγματος.

Τὰ διαγράμματα δημος θὰ ἥσαν ἐν πολλοῖς ἀχρηστα, ἐὰν ἔλειπε τὸ κατάλληλον πρὸς οἰκοδομὴν ὑλικόν. Ὁ διμιλητής τοῦ Ἱεροῦ ἀμβωνος ἔχει ἐν πρώτοις ὑποχρέωσιν νὰ ἀναζητῇ καὶ νὰ εὑρίσκῃ τὴν ὕλην του μέσα εἰς τὴν Ἀγίαν Γραφήν, Παλαιὰν καὶ Καινὴν Διαθήκην, τῇ βοηθείᾳ τῶν σχετικῶν ταμείων, καθὼς καὶ τῶν πρὸς τοῦτο προσωπικῶν ἀποδελτιώσεων. Ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς Συγγραφεῖς καὶ Πατέρας τῆς Ἐκκλησίας δύναται οὗτος νὰ ἀνατρέξῃ, μάλιστα εἰς ἐκείνους ποὺ ἡγωνίσθησαν διὰ τὴν ἐπικράτησιν τῆς Ὁρθοδοξίας καὶ κατέλιπον πραγματικούς διμιλητικούς θησαυρούς. Ἐπὶ πλέον ἐπιβάλλεται διπλασίη ποτε νὰ γίνεται χρῆσις τῆς Ὕμνολογίας μας, ἡτις κατὰ γενικὴν διμοιογίαν τῶν εἰδικῶν περιέχει πραγματικὸν πλοῦτον ἐπὶ ὅλων σχεδὸν τῶν θεμάτων. Ἐπὶ τούτοις θὰ ἡδύνατο νὰ ἀντλήσῃ ὑλικὸν καὶ ἀπὸ τὴν ἴστορίαν, τὴν λογοτεχνίαν τὴν ἐπιστήμην, τὰ κυριακοδόρμια τῶν δοκίμων Ἱεροκηρύκων, ὡς καὶ ἀπὸ τὴν καθημερινὴν ζωὴν.

Ἐν συμπεράσματι ἡ διαγραμμικὴ τοῦ κηρύγματος ἀποβλέπει εἰς τὴν ὡς οἶόν τε ἀρτιωτέραν κατάστρωσιν διαγραμμάτων τοῦ κηρύγματος, καθὼς ἐπίσης καὶ εἰς τὴν συγκέντρωσιν τοῦ ἀπαραιτήτου ὑλικοῦ, δι’ οὗ μέλλουν νὰ πλαισιωθοῦν ἐπαρκῶς τὰ διαγράμματα ταῦτα κατὰ τὴν ἐπὶ τοῦ χάρτου σύνταξιν ἢ εἰς τὴν ἀπὸ τοῦ ἀμβωνος ἐκφώνησιν τοῦ κηρύγματος· τοῦ κηρύγματος πού, ὡς ἐλέχθη ἐν ἀρχῇ, πρέπει νὰ ἀποβλέπῃ ἀπαραιτήτως εἰς τὴν σωτηρίαν τῶν πιστῶν καὶ τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ.

## Η ΣΚΕΠΗ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ \*

«Κόρη παντάνασσα, πανύμνητε...».

**M**εγάλη, πανορθόδοξη καὶ παγχριστιανική εἰ-  
ναι ἡ γιορτή, που πανηγυρίζει ἡ Ἐκκλη-  
σία μας.

Εἶναι ἡ «Κεχαριτωμένη», που γιορτάζει. Εἶναι  
ἡ «Κοίμησις τῆς Θεοτόκου», που κάθε χρόνο σὰν ἔρχεται στὸ  
νου μας ἡ ἱερὴ μνήμη της, ἰδιαίτερα τοὺς "Ἐλληνες, μᾶς συγ-  
κλονίζει βαθύτερα.

Νοσταλγίες ιστορικές, αιώνων. Τιμές καὶ δό-  
ξες θρησκευτικές. Θαύματα. "Ερχονται νὰ σκορπίσουν ρίγη  
συγκινήσεων καὶ πνευματικῶν ἐξάρσεων στὴν ἀτομικὴ καὶ  
στὴν ἐθνικὴ μας ζωή.

"Η Μεγαλόχαρη εἶναι ἅρρηκτα συνδεμένη, ὅχι  
μονάχα μὲ τὴν Ὁρθόδοξη πίστι μας, ἀλλὰ καὶ μὲ τὸν ἐθνικό  
μας βίο.

"Ο Ἐλληνικὸς λαὸς διακρίνεται ἀνέκαθεν γιὰ  
μιὰ ἰδιαίτερη συγκίνησι καὶ ἀγάπη, που τρέφει πρὸς τὴν Πα-  
ναγία.

Δὲν ὑπάρχει χῶρος τῆς Ἐλληνικῆς γῆς, που νὰ  
μὴ τιμᾶ τὸ δόνομα τῆς Θεοτόκου. Ποὺ νὰ μὴν ἔχῃ ἀφιέρωμα  
ἀγάπης καὶ βαθυτάτου σεβασμοῦ πρὸς τὴν Μητέρα τοῦ Θεοῦ  
καὶ τῶν ἀνθρώπων.

Περιστατικά, γεγονότα, καμπὲς ιστορικὲς τῶν  
χριστιανῶν, συνδέονται μὲ τὴν χάρι, τὴν παρουσία καὶ τὴ  
μεσολάβησι τῆς Θεοτόκου.

Καλλιτέχνες μεγάλοι. Σοφοὶ καὶ Πατέρες τῆς  
Ἐκκλησίας μας ὑμνησαν τὴν Παναγία μὲ ἔργα καὶ λόγια  
θεόπνευστα.

"Η Ἐκκλησία μας, σὲ κάθε λατρευτική της ἐκ-  
δήλωσι, ψάλλει, ὑμνεῖ καὶ ἀναπέμπει προσευχὲς πρὸς τὴν  
Μεγαλόχαρη, που προσφέρει τὴν προστασία της σὲ κάθε  
θερμὴ παράκλησι. Σὲ κάθε πάσχουσα ψυχή.

"Απειρα εἶναι τὰ κείμενα, οἱ μελωδίες, οἱ ὕ-  
μνοι καὶ οἱ βαθύτατες ἵκετευτικὲς δοξολογίες καὶ εὐχαρι-  
στίες πρὸς τὴν Θεοτόκο.

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 708 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 23-24 τεύχους.

Γιατὶ στὸ σχέδιο τῆς οἰκονομίας γιὰ τὴ σωτηρία τοῦ ἀνθρώπου ἡ Μῆτέρα τοῦ Χριστοῦ κατέχει ὀλόλαμπτρο καὶ μεγαλοπρεπέστατο θρόνο!

Εἶναι ἡ Πλατυτέρα τῶν οὐρανῶν, ποὺ δῖοι σ' Αὔτὴν προστρέχουν γιὰ νὰ βροῦν παρηγοριὰ καὶ ἀνακούφισι:

«Ισχύς τε καὶ στήριγμα τῆς ἀσθενοῦς καρδίας μου σὺ εἰ ἀπειρόγαμε Παρθένε, ἀρρηκτον τεῖχος ἀπὸ προσώπου ἔχθροῦ σώζονσα παντοίων με δεινῶν, τρέπονσα τὰς φάλαγγας τοῦ δεινοῦ πολεμήτορος».

Ίδιαίτερα ὅμως γιὰ τὸ Ὁρθόδοξο Ἑλληνικό μας "Εθνος ἡ Θεοτόκος ὑπῆρξε ἄγκυρα ἐλπίδος, προστασία, Ὀδηγήτρια, ἀγία Σκέπη καὶ Παντάνασσα.

Ο λαός μας, πολλὲς φορές, ἔνοιωσε τὴ Μεγαλόχαρη νὰ τοῦ γίνεται μοναδικὸ στήριγμα. Κίνητρο θάρρους καὶ ἀνοιγμα πνευματικῆς ζωῆς.

Σ' Αὔτὴν ἀπώθεσε τὰ βάρη τῶν πόνων του!

Σ' Αὔτὴν ἀνάθεσε τὴ λύσι τῶν προβλημάτων του!

Σ' Αὔτὴν ζήτησε μεσολάβησι γιὰ νὰ λυτρωθῇ ἀπὸ καταστροφὲς τῶν ἐναντίων!

Αὔτὴν παρακάλεσε νὰ ἀνοίξῃ τὴ θύρα τῆς ιίκης καὶ τῆς δόξας!

Σ' Αὔτὴν, τὴν «Τράπεζα τῶν ἴλασμῶν», τὸν «Πύργο τῆς Ἐκκλησίας» ἀναφέρεται κάθε στιγμὴ γιὰ νὰ ἐκπληρωθῇ ἡ εὐχή, τὸ δόνειρο, ἡ δικαιώσι τῆς ζωῆς του, ὁ πιστός.

Αὐτὸ ποὺ πρέπει τώρα νὰ κάνη καὶ καθένας πιστὸς Χριστιανός:

Νὰ ὑμνολογήσῃ τὴ Μῆτέρα καὶ προστάτρια τῶν ἀνθρώπων.

Νὰ ἀσπασθῇ τὴν ἀγία εἰκόνα της μὲ εὐλάβεια καὶ σεβασμό.

Νὰ ἀποθέσῃ στὰ πόδια της κάθε ἐπίγειο ὑλικὸ καὶ πνευματικὸ πρόβλημά του.

Καὶ ἡ Μεγαλόχαρη, ποὺ σὲ κανένα δὲν ἀρνεῖται τὴ βοήθειά της, θὰ ἀνοίξῃ τοὺς θησαυροὺς τῆς ἀγάπης της καὶ θὰ κάνη τὸ θαῦμα!

«Η Βασίλισσα τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ὅπως κράτησε στὴν ἀγκαλιά της τὸν Γιό της Θεάνθρωπο Ἰησοῦ, ἔτσι θὰ ἀγκαλιάσῃ καὶ τὸν καθένα μας ποὺ θὰ ζητήσῃ μὲ εἰλικρίνεια τὴν προστασία της.

(Συνεχίζεται)

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΦΕΡΟΥΣΗΣ

## ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ

‘Η ἐκκλησιαστική μας ποίηση είναι τὸ ζωντανότερο καὶ ἐκλεκτότερο, θὰ μπορούσαμε νὰ πούμε, τμῆμα τοῦ χριστιανικοῦ λόγου. Τὸ θεολογικό της βάθος καὶ ἡ κρυστάλλινη Ὀρθοδοξία της, μαζὶ μὲ τὸν καθαρὸ λυρισμὸ καὶ τὴν στιχουργικὴ ἀρτιότητα, δίνουν τὸ πιὸ ἀξιόλογο πνευματικό καὶ αἰσθητικὸ ἀποτέλεσμα.

Οἱ ἐκκλησιαστικοὶ ποιητὲς στάθηκαν τὰ μεγαλύτερα πνευματικὰ ἀναστήματα μέσα στὸ χῶρο τῆς Ὀρθοδοξίας. ‘Η ποίησή τους είναι καθαρὰ βιωματικὴ καὶ ἔνδοσκοτική. Ζεπτῆδαι ἀπὸ τὰ κατάβαθμα τοῦ είναι τους, σὰν καρπὸς ὅχι ἀπλῶς τοῦ ποιητικοῦ τους ταλέντου, ὀλλὰ τῆς χριστιανικῆς καὶ ποιητικῆς τους γνησιότητας. Γι’ αὐτὸ καὶ είναι ἀληθινή. Πουθενὰ βερμπαλικὸ τόνος. Παντοῦ καταστάλαγμα ζωῆς. Λυρισμὸς γνήσιος καὶ στίχος ἀψεγάδιαστος.

Εἰδικώτερα, ἡ ἐκκλησιαστικὴ ποίηση γύρω ἀπὸ τὰ Χριστούγεννα ἔχει μιὰ ἰδιαίτερη αἰγλὴ. Οἱ ὕμνοι ἀπὸ τὶς ἀκολουθίες τοῦ Ἐσπερινοῦ καὶ τοῦ Ὁρθρου τῶν σαράντα ἡμερῶν πρὶν ἀπὸ τὴ μεγάλη γιορτὴ τῆς Χριστιανοσύνης είναι γεμάτοι ἀφθαστο λυρισμὸ καὶ ὑπερούσια μυσταγωγία.

Ἐμεῖς οἱ Ὁρθόδοξοι εἴμαστε ἰδιαίτερα δεμένοι μ’ αὐτὴν τὴν ποίηση. Μᾶς ἔχει θρέψει οἰῶνες καὶ αἰῶνες. Καὶ ἔχει κρατήσει ζωντανὸ τὸ πνεῦμα μας καὶ τὸν ἔρωτα στὴν Ὁρθοδοξία.

Καὶ δὲν είναι ἀπλῶς ὕμνοι κατάλληλοι μόνο γιὰ ἐκκλησιαστικὴ χρήση. Εἰναι ποιητικὰ κείμενα μοναδικὰ γιὰ τὴν ὀτομικὴ πορεία τοῦ καθενός μας. Δημιουργοῦν τὸ ἀπαραίτητο κλίμα γιὰ μιὰ σωστὴ ἀντιμετώπιση τοῦ ἀνέκφραστου μυστηρίου, ὅπως είναι ἡ Ἐνανθρώπηση. Πρόκειται γιὰ ἀνεκτίμητο θησαυρό, θαμμένον πολλὲς φορὲς στὰ λειτουργικὰ βιβλία.

‘Η συγκέντρωσή τους καὶ ἡ ἔκδοσή τους σὲ ἔνα καλαίσθητο καὶ εὔχρηστο τόμο, μὲ τίτλο «Ἐν ἀναμονῇ τῷ Χριστού γέννων», ἀπὸ τὴν «Ἀποστολικὴ Διακονία» ἀποτελεῖ οὖσιαστικὴ προσφορὰ στὸν σημερινὸ Ἑλληνα καὶ στὰ Χριστιανικὰ Γράμματα. Μ’ αὐτὸν τὸν τρόπο μποροῦμε νὰ γευθοῦμε τὸν ἀνεκτίμητο αὐτὸ θησαυρό, ὀλλὰ καὶ νὰ γνωρίσουμε τὶς πνευματικὲς ρίζες μας. Δίχως αὐτὴ τὴ γνώση είναι ἀμφίβολη ἡ ὅποια προσπάθεια γιὰ πνευματικὴ θεμελίωση.

Θὰ ἥταν πραγματικὰ εὐτύχημα, ἂν ὁ καλαίσθητος αὐτὸς τόμος ἔμπαινε σὲ ὅλα τὰ σπίτια. Ο σύγχρονος πιστὸς θὰ είχε πολλὰ νὰ κερδίσῃ. Καὶ τὰ Χριστιανικὰ Γράμματα θὰ είχαν προσφέρει μιὰ οὖσιαστικὴ ὑπηρεσία στὸν σημερινὸ ἀνθρωπό.

(Συνεχίζεται)

ΝΙΚΟΣ ΑΡΒΑΝΙΤΗΣ

## ΝΕΑΙ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Δημήτρη Φερόύση, 'Ωραία Πύλη (ποιήματα), Πειραιᾶς 1973, σελ. 56, καὶ Τὸ Δάκρυ τῆς Ἐρήμου (ποιήματα), Ἀθήνα 1974, σελ. 56.

Δεκαοκτώ χρόνια πέρασαν ἀπὸ τὴν κυκλοφορία τῆς πρώτης συλλογῆς «Προσδοκίες» (1955) τοῦ Δημήτρη Φερούση! Ἄν καὶ ἐν τῷ μεταξύ ἡ συγγραφική του δραστηριότης ἀπλώθηκε σὲ πολλούς καὶ ποικίλους τομεῖς, θὰ μποροῦσε νὰ σκεφθῇ κανεὶς ὅτι τὰ ποιήματα ἔκεινα ἥσαν μόνον ἔνας «ἐνθουσιασμὸς» τῆς νεότητος. Μὲ δυσκολία βέβαιο θὰ ἐδικαιολογεῖτο ἡ σκέψις αὐτή, διότι εἰς τὴν πνευματική του δραστηριότητα μποροῦσε νὰ διακρίνῃ κανεὶς πάντοῦ τὴν ποιητικὴν διάθεσιν. Καὶ πράγματι! Πέρυσι καὶ ἐφέτος εἰς διάστημα ὀλίγων μόνον μηνῶν ὁ Φερούσης ἐδημοσίευσε δύο ποιητικὰ συλλογάς, τὴ συλλογὴ «Ωραία Πύλη» μὲ 30 ποιήματα καὶ τὴ συλλογὴ «Τὸ Δάκρυ τῆς Ἐρήμου» μὲ 28 ποιήματα. Ἐτοι ἀπεδείχθη, ὅτι ἀνάμεσα στὴν ἄλλη πνευματικὴ δουλειά του, τῆς ὅποιας συνοπτικὴ εἰκόνα μᾶς προσφέρει ἡ σελ. 4 τῶν ἀνωτέρω συλλογῶν, ἔγραφε καὶ ποιήματα. Ἡ πνευματικὴ δραστηριότης τοῦ Φ. ἀναφέρεται εἰς μελέτας, δοκίμια, θέατρον, ἀφηγήματα, ιστορικὰ ἀναδρομάς, παιδικὴν λογοτεχνίαν, ραδιοφωνικὰ κείμενα κ.λ.π.

Ο ποιητικὸς λόγος τῆς συλλογῆς «Ωραία Πύλη» φαίνεται καθαρά, ὅτι προηγεῖται τῆς ἐπομένης «Τὸ Δάκρυ τῆς Ἐρήμου», ὅχι βέβαια μόνο χρονικά, ἀλλὰ οὐσιαστικά. Ἡ πρώτη συλλογὴ ἀνοίγει μὲ τὸ ποίημα «Ἐύλογημένη ἡ βασιλεία...» καὶ κλείνει μὲ τὸ λυρικὸ «Δοξαστικό», «Δόξα γιὰ τὴν αὔγη, Κύριε, καὶ τὴ λαχτάρα τῆς εἰρήνης, δόξα γιὰ τὶς ἐπιθυμίες μου ποὺ συλλαβίζουν τ' ὄνομά σου». Ο Φ. στὸ βάθος είναι ἔνας θρησκευτικὸς ποιητής μὲ κατανόηση καὶ συγγνώμη γιὰ τὰ ἀνθρώπινα. Ἐκφράζεται μὲ ὑφος ἀπλὸ καὶ ἥρεμο. Τὸ προοδευτικὸ ἄλμα στὴ σύνθεση καὶ τὶς ἀξιοθαύμαστες συλλήψεις τὸ βλέπουμε στὴν ἐπομένη συλλογὴ «Τὸ Δάκρυ τῆς Ἐρήμου». Ἡ ἀπλότητα τῆς πρώτης συλλογῆς δίνει τὴ θέση της στὴν ὡριμότητα καὶ ἀνάπλαση ὥραίων ἀναβαθμῶν σὲ λυρικὰ τοπία. Ἐχει συντελεσθῆ σημαντικὴ ἐσωτερικὴ ὡρίμανση. Ο ἀνθρωπος μὲ τὴ λύρα του μπροστὰ στὸ Θεὸ ἔξομολογεῖται μὲ τὴν ποιητικὴ του γλῶσσα. Ἐδῶ βλέπουμε τοὺς καθημερινοὺς καῦμούς καὶ τὶς ἐπιθυμίες καὶ τὶς ἐσώ-

τατες κραυγές γιά φῶς στὸ λιμάνι τοῦ Θεοῦ νὰ εῖναι τὸ κύριο θέμα, γύρω στὸ δόπιο στρέφεται ἡ ποίηση τοῦ Φ. Κάποτε βλέπουμε τοὺς στίχους του νὰ φτάνουν ὡς σμιλέματα, τόσο γρήγορα, ώστε νὰ μὴ προλαβαίνουν νὰ δεθοῦν σφιχτά στὸ ποίημα. Τὸ ποίημα «Καλημέρα» (σελ. 23) ἐκφράζει τὸν κόσμο τοῦ ποιητῆ: «Μεγάλωσα στὴ θάλασσα τῆς ἀγάπης σου / τὰ κύματα τοῦ πόνου σμίλεψαν τὸ βράχο τῆς ἀπορίας μου / ... τώρα ἀνοίγω τὸ χέρι στὴν ὁργισμένη βροχή / μὰς ἔχωρίζω τὴν ὅχθη / ἀκούω τὸν ἔξοριστο ἥχο τῆς σιωπῆς σου...». Στὰ ποιήματα τοῦ Φ. βλέπει κανεὶς τὸ θαλασσινὸ στοιχεῖο νὰ κατακλύζῃ τὸ σύμπαν, ἄλλοτε σὰν γαλήνια εύλογία καὶ ἄλλοτε σὰν ὁργισμένη βροχή. Στὸ τέλος αὐτὸ τὸ ἀπέραντο πέλαγος γίνεται ἔνας ἔξοριστος ἥχος κάπου μακριά! ‘Ο πρῶτος στίχος αὐτοῦ τοῦ ποιήματος «μεγάλωσα στὴ θάλασσα τῆς ἀγάπης σου» δὲν δείχνει μόνο τὴν ταυτότητα τῆς καταγωγῆς τοῦ Φ., ἄλλὰ εἶναι καὶ τὸ μέτρο τῆς ισορροπίας τῆς ζωῆς. ‘Η θάλασσα εἶναι ἡ ἀγάπη καὶ ἡ ἀγάπη ἡ θάλασσα! ‘Ο ποιητής θὰ πρέπη νὰ ἔχῃ ποιλή σχέση μὲ τὴ θάλασσα. Αὐτὴ εἶναι στὴν ποίησή του τὸ συνοπτικὸ στοιχεῖο τῆς χαρᾶς καὶ τοῦ πιένθους, τῆς ζωῆς καὶ τοῦ θανάτου. ‘Ο καλὸς γεωργὸς βγαίνει νικητής, ὅταν δοκιμασθῇ μέσα στὴν φουρτούνα τῆς ὑπάρχειας. Στὸ φιθερὸ χειμῶνα τῆς ὀλιγοπιστίας δὲν θὰ πρέπη νὰ χαθῇ ἡ χαραμάδα τοῦ ἀπεράντου θείου ἐλέους καὶ ἡ ἐλπίδα τοῦ εὐδίου καιροῦ. “Υστερα ἀπὸ δόπιαδήποτε περιπέτεια τῆς ψυχῆς «στὴ γυμνὴ πατρίδα τοῦ ὠκεανοῦ» βλέπουμε τὴν κατάφαση: «Τὶς ὥρες πέλματα / γιὰ τὴ μακρινὴ πεδιάδα τῆς ἐλπίδας / καὶ τῆς αἰωνιότητας», ὅπως χαρακτηριστικά μᾶς λέγει στὸ ποίημα «Στὶς ἐπαύλεις τῆς σιωπῆς». Χαρακτηριστικὸς ἐπίσης στίχους συναντᾶμε καὶ στὸ τελευταῖο ποίημα, «Διαβάζω, Κύριε, τὸν πηλὸ τῶν χεριῶν σου / καὶ ἀνακαλύπτω τὸ τραπέζι τῆς εύφορίας... / Περπατῶ τὰ μονοπάτια τῶν ρόδων σου / καὶ συναντῶ τὸ ἀπρόσιτο χαμόγελο τῆς μεγαλοσύνης σου», (σελ. 49). Χωρὶς τὴν ἀντιποιητικὴ βιασύνη, ἡ δόπια πολλὲς φορὲς ἀπερισκέπτως ὁδηγεῖ στὸ τυπογραφεῖο, ὁ Φ. ἔμφανίζει τὶς δύο συλλογές του καὶ χαίρεται κανεὶς τὴ σύνεση καὶ τὴν καρτερία του καθὼς ἀκούει τὸ τραγούδι τῆς λύρας του.

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ, ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΑΠΟΡΙΕΣ

280. Διατί εἰς τὴν θείαν λειτουργίαν ὑπάρχουν δύο φοράς αἱ αἰτήσεις «Τὴν ἡμέραν πᾶσαν... Ἀγγελον εἰρήνης...» κ.λπ. Πρέπει νὰ λέγωνται δίς; Ἐν μόνον μίαν φοράν, ποιαν ἀπὸ τὰς δύο; (Ἐρώτησις Πανοσιολ. Ἀρχιμ. Σ.Δ.).

Τὸ ζήτημα εἶναι ἀρκετὰ πολύπλοκο. Τὸ πρῶτο ποὺ θὰ πρέπει νὰ ἔξαριθμωμεν εἶναι, ἀν ἡ διπλῆ αὕτη ἀπαγγείλα τῶν αἰτήσεων μαρτυρῆται ἀπὸ τὴν χειρόγραφο παράδοσι τῶν λειτουργιῶν μας. Ἡ ἀπάντησις εἶναι, χωρὶς καμμία ἐπιφύλαξη, καταφατική. «Ολα τὰ ἔντυπα, Ἱερατικὰ καὶ Εὐχολόγια, καὶ ὅλα τὰ χειρόγραφα τῶν δύο βυζαντινῶν λειτουργιῶν τοῦ Μεγάλου Βασιλείου καὶ τοῦ ἴερου Χρυσοστόμου ἀπὸ τοῦ ἀρχαιοτέρου κώδικος, τοῦ Βαρβερινοῦ Εὐχολογίου ὑπ' ἀριθμ. 336 τοῦ τέλους τοῦ Ή αἰῶνος, ἔχουν τὶς αἱ ἡσεῖς δύο φοράς, στὴν σημερινή των θέσι, δηλαδὴ μετὰ τὴν ἀπόθεσι τῶν τιμίων δώρων ἐπὶ τῆς ἀγίας τραπέζης καὶ μετὰ τὴν εὐχὴ τῆς ἀναφορᾶς.

Τὸ πρᾶγμα εἶναι διμοιογουμένως περίεργο, γιατὶ σὲ καμμία ἀκολουθία δὲν λέγονται δύο φορές τὰ ὅδια πράγματα. Καὶ ὅταν ἀκόμη ἡ διάρθρωσις τῆς ἀκολουθίας ἐπιβάλλει ἐπανάληψι μιᾶς συναπτῆς γιὰ τὴν εἰσαγωγὴ νέας λειτουργικῆς ἐνότητος, μόνο τὴν πρώτη φορὰ λέγεται ὀλόκληρος ἡ συναπτή, τὶς ἄλλες δὲ ὅλες συντετμημένη. «Ἐτοι στὸν ὅρθρο καὶ στὴν θεία λειτουργία ἔχουμε τὰ εἰρηνικὰ σ.ήν ἀρχὴ καὶ τὴν μικρὰ συναπτή, δόποι ἡ τάξις θὰ ἐπέβαλλε τὴν ἐικανάληψι των. «Ἐχουμε τὶς αἰτήσεις στὴν θεία λειτουργία καὶ τὴν συντετμημένη των μορφὴ στὸ τέλος τῆς («Τὴν ἡμέραν πᾶσαν... αἰτησάμενοι, ἔκυτούς... παραθύμεθα»). Στὶς συγγενεῖς λειτουργίες τῶν Ἀποστολικῶν Διαταγῶν, τοῦ ἀγίου Ἰακώβου καὶ τὴν Ἀρμενικὴ οἱ αἰτήσεις ὑπάρχουν μόνο μία φορά. Κατ' ἀναλογίαν καὶ στὶς δύο βυζαντινές λειτουργίες θὰ ἐπρεπε ἀρχικῶς μόνο μία φορὰ νὰ λέγωνται. Τοῦτο ἐπιβάλλει καὶ ἡ λογικὴ διμή τῶν λειτουργιῶν μας. Εἶναι περισσότερο ἀπὸ βέβαιο, δτι καὶ σ' ὡς ἔξ μόνο μία φορὰ ὑπῆρχαν οἱ αἰτήσεις, δπως εἶναι ἔξ ἵσσυ βέβαιω, δτι ἥδη ἀπὸ τὸν Ή αἰῶνα ἐπεκράτησε νὰ λέγωνται δύο φορές.

Ποῦ ήταν ἡ ἀρχικὴ θέσις τῶν αἰτήσεων μποροῦμε νὰ συμπεράνωμε ἀπὸ τὶς ἀρχαῖες λειτουργίες καὶ ἀπὸ τὴν μαρτυρία τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Κατὰ τὴν μαρτυρία τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ (εἰς Β' Κορινθίους 2,8) οἱ αἰτήσεις ἐλέγοντο μετὰ τὸ εὐαγγέλιο καὶ πρὸ τῆς ἀπολύσεως τῶν κατηχουμένων. Στὴν ἴδιᾳ ἀκριβῶς θέσι τὶς συναντοῦμε καὶ στὴν λειτουργία τοῦ ἁγίου Ἰακώβου καὶ στὴν Ἀρμενικὴ λειτουργία. Κατὰ τὴν λειτουργία τῶν Ἀποστολικῶν Διαταγῶν καὶ πάλι ἐλέγοντο μετὰ τὸ εὐαγγέλιο καὶ στὸ τέλος τῶν δεήσεων ὑπὲρ τῶν κατηχουμένων καὶ ἀκριβῶς πρὸ τῆς ἀπολύσεως τῆς πρώτης τάξεως τῶν. "Τοτερά ἀπελύοντο οἱ ἐνεργούμενοι ὑπὸ ἀκαθάρτων πνευμάτων, οἱ φωτιζόμενοι καὶ οἱ ἐν μετανοίᾳ. Ἡ λεπτομέρεια αὐτὴ ἀποκτᾶ σημασία, ἂν τὴν ἴδοῦμε στὸ ὅλο λειτουργικό τῆς πλαίσιο καὶ σὲ συνδυασμὸ μὲ τὴν χρῆσι τῶν αἰτήσεων καὶ στὶς ἄλλες ἐκτὸς τῆς θείας λειτουργίας ἀκολουθίες. Στὶς ἀρχαῖες ἀσματικὲς ἔνοριαικὲς ἀκολουθίες τὶς συναντοῦμε στὸ τέλος τῶν ἀκολουθιῶν, ὅπως καὶ στὶς Ἀποστολικὲς Διαταγές, μετὰ δύως τὴν ἀποχώρησι τῶν κατηχουμένων καὶ πρὸ τῆς ἀπολύσεως τῶν πιστῶν. Στὸν μοναχικὸ δρόῳ τὶς βρίσκομε στὸ τέλος τῆς ἀκολουθίας. Στὸν μοναχικὸ ἐσπερινὸ στὸ σημεῖο ἐκεῖνο, ποὺ τὴν ἐποχὴ ποὺ ἐτέθησαν ἐκεῖ, ἐσήμανε τὴν λῆξι τῆς ἀκολουθίας. Εἶναι ἀκόμη χαρακτηριστικό, πῶς στὶς περισσότερες περιπτώσεις εἰσάγονται μὲ μία εἰδικὴ διακονικὴ παρακλήσει, ποὺ προτρέπει στὴν συμπλήρωσι τῆς δεήσεως («Πληρώσωμεν τὴν δέησιν ἡμῶν τῷ Κυρίῳ»), ποὺ δηλοῦ ἀκριβῶς ὅτι ἡ ἀκολουθία εὑρίσκεται πρὸς τὸ τέλος της. Τὸ περιέχόμενο τῶν αἰτήσεων συμφωνεῖ πρὸς τὴν λειτουργική τῶν θέσι, ποὺ ἐπισημάναμε ἀνωτέρω. Ὁ διάκονος προτρέπει τοὺς πιστοὺς νὰ ζητήσουν ἀπὸ τὸν Θεό τὴν ἡμέρα εἰρήνηκή καὶ ἀναμάρτητο, ἀγγελο φύλακα καὶ ὁδηγό, τὰ καλὰ καὶ συμφέροντα στὰς ψυχάς τῶν καὶ ἐν μετανοίᾳ ζωή, μέσα σὲ ἔνα ἐσχατολογικὸ πλαίσιο ἀναμονῆς τοῦ εἰρηνικοῦ τέλους καὶ τῆς παρουσίας πρὸ τοῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ. Μὲ ἄλλους λόγους, ἀποτελοῦν ἔνα εἴδος μεταβάσεως ἀπὸ τὸν χῶρο τῆς λατρείας τοῦ Θεοῦ, γιὰ τὴν ὅποια συνεκεντρώθησαν οἱ πιστοί, στὴν ἐν τῷ κόσμῳ πολιτεία τῶν καὶ στὸν ἀγῶνα τῆς ζωῆς, στὸν ὅποιον εὐθὺς ἀμέσως θὰ ἀποδυθοῦν. Πολὺ λογικὰ λοιπὸν ἐτέθησαν στὸ τέλος τῆς συνάξεως καὶ πρὸ τῆς ἀπολύσεως τῆς πρώτης δύμαδος τῶν παρισταμένων, τῶν κατηχουμένων. Ἐκεῖ ἀναμφιβόλως εὑρίσκοντο καὶ στὶς βυζαντινὲς λειτουργίες στὴν ἀρχικὴ τῶν μορφή.

Στὸ περιθώριο τῆς Ἀγίας Γραφῆς

## Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

Μέσα στὴν Ἐκκλησία του, ὁ Χριστὸς τίποτε ἄλλο δὲν ὑπολήπτεται τόσο, ὅσο τὸ Παιδί. Αὐτὸ ἔχει προτεραιότητα στὴ θεία ἐκτίμηση καὶ ἀγάπη. Γιὰ δσους δὲν βρίσκονται πλέον στὴν τρυφερὴ ἡλικία, μιὰ εἶναι ἡ σύσταση: «Ἐὰν μὴ στραφῆτε καὶ γένησθε ὡς τὰ παιδία οὓ μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν» (Ματθ. ιη' 3).

Τὸ Παιδὶ λοιπόν, κάτω ἀπὸ τὸ φῶς τοῦ Εὐαγγελίου, τὸ βλέπουμε σὰν μιὰ εὐρύτερη ἔννοια. Δὲν πρόκειται μονάχα γιὰ τὸν ἄνθρωπο τῶν ἔλπιδων. Άλλὰ καὶ γιὰ κάθε ἀληθινὰ ἀναγεννημένη ἐν Χριστῷ ψυχή. Κύριο γνώρισμά της—καὶ αὐτῆς—ὅ, τι χαρακτηρίζει τοὺς μικρούς: «Ἡ ἀπλότης στὴ σκέψη, ἡ ἀφέλεια στὴν καρδιά.

Πῶς εἶναι οἱ λογισμοὶ τῶν Ἅγιων; Τί τοὺς διακρίνει; «Ἡ εὐκολοπιστία σὲ ὅ, τι λέγει ὁ Θεός. «Ἡ ἀγνή, δροσάτη παραδοχὴ τοῦ δόγματος, τῶν ἐντολῶν. Καὶ, ἐπίσης, ἡ ἀθωότης στὰ αἰσθήματα· ἡ ἀκακία. Μιὰ ἀνυποψία τοῦ κακοῦ. Ἰδιώματα δηλαδὴ ποὺ συνήθως ἀποδίνουμε στὸ Παιδί.

Στὰ ἄγουρα χρόνια του, ὁ ἄνθρωπος δὲν εἶναι στεγνὰ λογικὸς οὔτε πεζός. Στοχάσου πῶς τὸ Παιδὶ βλέπει τὸν κόσμον γύρω του. Μὲ παρθενικὴ ματιά. Μὲ ἀδόλη ἐνατένιση. Μὲ χαρὰ ποὺ δὲν τὴ σκιάζουν πικρὰ ἐνδεχόμενα. Μὲ ἄμεση παραδοχὴ τοῦ καλοῦ καὶ τοῦ ὥραιούν.

Ἐμπιστεύεται στὰ λόγια τοῦ πατέρα του καὶ τῆς μητέρας του. Καὶ στὰ λόγια δύων ὅσοι τὸ ἀγαποῦν. Μετέχει στὴ θεία λατρεία χωρὶς νὰ ἀμφιβάλλῃ. «Ἡ πίστη του στὸν Θεὸ δὲν ἔχει περιπέτειες. Δὲν περνᾶ ἀπὸ τοὺς λαβυρίνθους τῶν ὑποθέσεων καὶ τῶν ἀρνήσεων. Εἶναι ἄμεση καὶ εὐθεῖα.

Γιὰ μᾶς τοὺς μεγάλους, ἡ πεῖρα διδάσκει ὅτι οἱ ἄνθρωποι γύρω μας εἶναι πιὸ κακοὶ, ἀλλὰ καὶ πιὸ καλοὶ ἀπ' ὅ, τι φανταζόμαστε. Γιὰ τὸ Παιδί, δπως καὶ γιὰ τὸν Ἅγιο, εἶναι πάντα πιὸ καλοί. Πρᾶγμα βασικὸ γιὰ τὴν ἰδιότητα τοῦ χριστιανοῦ.

«Οσες ἀναμφίβολα ἄγιες ψυχὲς γνώρισα ὡς τώρα στὴ ζωὴ μου, εἶχαν αὐτὸ τὸ χαρακτηριστικό, ἀνάμεσα στὶς ἄλλες ἀρετές τους: μιὰ παιδικὴ ἀντίληψη. «Τῶν τοιούτων ἡσαν», δηλαδὴ ἦταν πράγματι σὰν τὰ παιδιά.

Μερικοὶ ἀπ' αὐτοὺς ἤξεραν πολλὰ γράμματα ἢ κατεῖχαν στὴν Ἐκκλησία ὑψηλὰ ἀξιώματα. "Ολοὶ δμως διακρίνονταν γιὰ τὸ ταπεινό τους φρόνημα, τὴν ἀπλότητα τῆς καρδιᾶς τους, τὴν ἀνεξάντλητην αἰσιοδοξίαν τους γιὰ τὸν κάθε ἄλλο ἄνθρωπο. Τὸν ἔβλεπαν μέσα στὸ ἡμερο φῶς τοῦ Εὐαγγελίου. Θύμιζαν τὴν μυθικὴ λίμνη τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων, ποὺ μέσα στὰ νερά της φαίνονταν ὅλα τὰ ψάρια χρυσά.

Γιὰ νὰ δῆς τὶς θεῖες ἀλήθειες, πρέπει νὰ ἔχῃς καθαρὴ καρδιά. Γιὰ νὰ ἀκολουθής τὸν Ἰησοῦν, πρέπει νὰ εἶσαι μακριὰ ἀπὸ τοὺς πονηροὺς ὑπολογισμούς. Νὰ εἶσαι δηλαδὴ σὰν τὸ Παιδί.

Γιὰ τὴν ἴδια του τὴν ἀξία, ἀλλὰ καὶ γιὰ τὸ τί μᾶς διδάσκει μὲ τὸ παράδειγμά του, ὅλοι πρέπει νὰ τρέφουμε—δπως καὶ δ Κύριος—ὑπέρτατη ὑπόληψη στὸ Παιδί. Νὰ κάνουμε κάθε τι γιὰ τὴν ἀγωγὴν του. Καὶ νὰ κάνουμε κάθε τι γιὰ τὴν ἐκ μέρους μας μίμησή του.

Τὸ Παιδί εἶναι τὸ μεγάλο στόλισμα τῆς Ἐκκλησίας. Τὸ πιὸ ἀκριβὸ τμῆμα της. Οἱ Ἀγγελοὶ τὸ θαυμάζουν. Οἱ οὐρανοὶ τὸ καμαρώνουν.

Κανένας κόπος δέν εἶναι περιττὸς γιὰ νὰ τὸ φυλάξουμε ἀπὸ τὶς ἐπιρροές τοῦ κακοῦ. Καμμιὰ θυσία δὲν εἶναι πολλὴ γιὰ νὰ τοῦ ἔξασφαλίζουμε ὅγιές ἐκκλησιαστικὸ φρόνημα. Καὶ δ, τι ἀν παθαίνῃ, πρέπει νὰ κάνουμε τὸ πᾶν, ὥστε νὰ τὸ ἀποκαθιστοῦμε.

Γιὰ νὰ εἶναι ἀποδοτικὸ αὐτὸ τὸ μέλημά μας, χρειάζεται νὰ ἀντιγράψουμε στὴ ζωὴ μας τὸ παράδειγμα τοῦ προφήτη Ἑλίσαιον. "Οταν πέθανε τὸ παιδί τῆς Σωμανίτινος, ὁ Ἑλισαιος τὸ ἀνέστησε. Ἄλλὰ τί ἔκανε γιὰ νὰ τὸ πετύχῃ αὐτό; «"Ἐθήκε τὸ στόμα αὐτοῦ ἐπὶ τὸ στόμα αὐτοῦ καὶ τοὺς ὄφθαλμοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τοὺς ὄφθαλμοὺς αὐτοῦ καὶ τὰς χεῖρας αὐτοῦ ἐπὶ τὰς χεῖρας αὐτοῦ» (Δ' Βασ. δ' 34). Ἡ κατήχηση δηλαδὴ πρέπει νὰ γίνεται μὲ μιὰ ἰδεώδη ἀντιστοιχία τῆς προσφορᾶς μας πρὸς τὶς ἀνάγκες τοῦ Παιδιοῦ. Μὲ κατανόηση, μὲ προσαρμογή.

"Ἡ Ἐκκλησία ζωοποιεῖ τὴν νεότητα, ὅταν καταλαβαίνῃ τὶ θὰ πῇ νεότης. "Οταν μιλᾶ μὲ κατάλληλο λόγο στὰ παιδιά. "Οταν τὰ φροντίζη μὲ γνώση τῶν περιπτώσεών τους.

"Αν τὰ παιδιὰ δὲν μᾶς ἀκοῦνε, συνήθως δὲν φταινε τὰ ἴδια. Εἶναι γιατὶ τοὺς μιλοῦμε χωρὶς νὰ τὰ νοιάθουμε. Τὰ μάτια μας

δὲν εἶναι ἀπέναντι στὰ μάτια τους οὕτε τὰ χέρια μας ἐφάπτονται τῶν χεριῶν τους.

Οχι μόνο λοιπὸν γιὰ νὰ σώσουμε τὸν ἑαυτό μας, ἀλλὰ καὶ γιὰ νὰ σώσουμε τὰ παιδιά μας πρέπει νὰ γίνουμε σὰν αὐτά. Νὰ ἔλθουμε στὰ μέτρα τους, στὴ νοοτροπία τους, στὸν τρόπο τους.

Αὐτὸ σημαίνει, κατὰ βάση, κατήχηση. Τὸ στόμα τῆς κατηχήσεως πρέπει νὰ εἶναι προσαρμοσμένο στὸ στόμα τοῦ Παιδιοῦ. Δηλαδὴ τὸ λεκτικό της νὰ εἶναι λεκτικό τοῦ Παιδιοῦ. "Ετσι ζωοποιεῖται ἐν Χριστῷ ἡ νεότης.

Μὲ τὴν κατήχηση, ἡ παιδικὴ ἡλικία εἰσάγεται στὸ «εἰδέναι τὸ κράτος» τοῦ Θεοῦ, στὴ γνώση δηλαδή, πού, κατὰ τὸν σοφὸ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης, εἶναι «ρίζα ἀθανασίας» (Σοφ. Σολ. 1ε' 3).

ΒΑΣ. ΜΟΥΣΤΑΚΗΣ



= ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ =

Κ. Γ. Μπόνη, Καθ. τοῦ Παν/μίου Ἀθηνῶν, Συμπόσιον Πατέρων, ἡ καλουμένη Β' Ἐπιστολὴ Κλήμεντος Ρώμης πρὸς Κορινθίους.—Ἐπίκαιαρα.—Εὐαγ. Δ. Θεοδώρου, Καθ. τοῦ Παν/μίου Ἀθηνῶν, Ἡ πρὸ τῆς Μ. Τεσσαρακοστῆς Ἐβδομάδας. — Μητροπ. Δράμας Διονυσίου, Ἀθεράπευτος ἀπιστίας.—Ἀρχιμ. Χριστοδ. Παρασκευαΐδου, Ὁ μοναχικὸς βίος εἰς τὴν νεωτέραν Ἑλλάδα. — Ἀρχιμ. Παντ. Καθρεπτίδου, Σταυρόποτης —Παροδικότης. — Ἀρχιμ. Τιμοθ. Τριβιζᾶ, Ποιμαντικὸς μέτρως διὰ τὴν ἀντιμετώπισην τοῦ Χιλιασμοῦ. — Ι. Κ., Ὁ ἐπιστήμων Ἅγιομενος. — Δικαία ἐπιβράβευσις. — Πρεσβ. Ἄντ. Ἀλεβίζοπούλου, Ἐνοριακά, Προσκλητήριον Διακονίας. — Πρεσβ. Κωνστ. Πλατανίτου, «Ἐορτολόγιον». — Ι. Τριάντη, Ὁ π. Ἰωάννης μοναχὸς Δομβούτης, ἔνας σύγχρονος ἄγιος εἰς τὴν Βοιωτίαν. — Χρυσάνθης Καραγιαννίδου, Αἱ ἑλληνίδες μητέρες καὶ ἡ Ἑλληνικὴ Ἐπανάστασις. — Ἄνδρ. Νομικοῦ, Τὸ μήνυμα τῆς Ἀναστάσεως εἰς τοὺς Ψαλμούς. — Ἀριστ. Ζάγκα, Διαγραμμικὴ τοῦ κηρύγματος. — Δημ. Φερούση, Ἡ Σκέπη τοῦ κόσμου. — Ν. Ἀρβανίτη, Ἀπὸ τὸν κόσμο τῶν βιβλίον. — Νέαι Ἐκδόσεις. — Φ., Ἀπαντήσεις σὲ λειτουργικές, κανονικές καὶ ὅλες ἀπορίες. Βασ. Μουστάκη, Ἡ Ἐκκλησία καὶ τὸ Παιδί.

Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, Ἰασίου 1, Ἀθῆναι 140.

Προϊστάμενος Τυπογραφείου Ἰωάννης Μιχαήλ.

Ἀναστασάκη 3 Ζωγράφου. Τηλέφ. 787978.